

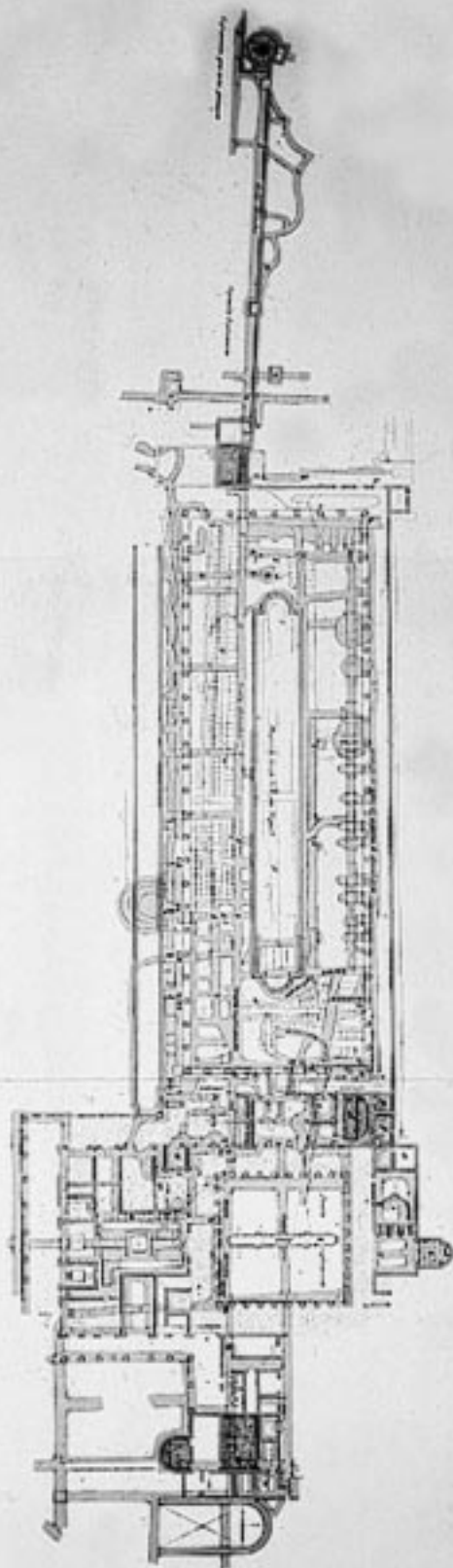
# **CRONACHE ERCOLANESI**

bollettino  
del centro internazionale per  
lo studio dei papiri ercolanesi  
fondato da Marcello Gigante

**39/2009**

direzione  
Graziano Arrighetti  
Knut Kleve  
Francesca Longo Auricchio

redazione  
Giovanni Indelli  
Giuliana Leone



# **CRONACHE ERCOLANESI**

bollettino  
del centro internazionale per  
lo studio dei papiri ercolanesi  
fondato da Marcello Gigante

**39/2009**

direzione  
Graziano Arrighetti  
Knut Kleve  
Francesca Longo Auricchio

redazione  
Giovanni Indelli  
Giuliana Leone

**MACCHIAROLI EDITORE**

CRONACHE ERCOLANESI - NUOVA SERIE  
QUESTA PUBBLICAZIONE  
REALIZZATA CON IL PATROCINIO  
DELLA PROVINCIA DI NAPOLI  
E DEL COMUNE DI ERCOLANO  
SI AVVALE DI UN CONTRIBUTO  
DEL MINISTERO PER I BENI E LE ATTIVITÀ CULTURALI  
E DELLA REGIONE CAMPANIA

Questo «BOLLETTINO» pubblica in volumi annuali articoli di papirologia e archeologia ercolanesi.

Gli articoli pubblicati sono stati approvati da referees anonimi. I contributi vanno inviati in forma definitiva per la stampa.

Al testo va allegato un dischetto (*sistema Macintosh, Word*). Font: Times New Roman e SuperGreek.

Si raccomanda di indicare l'indirizzo al quale l'autore desidera ricevere bozze ed estratti. I testi, anche se non pubblicati, non si restituiscono. Per garantire l'uniformità della stampa l'editore si riserva, d'accordo con la redazione, la determinazione dei caratteri e dei corpi tipografici che pertanto, ad evitare confusioni, non vanno indicati sui testi. I collaboratori riceveranno una sola volta le bozze ed è opportuno che conservino una copia del testo per il riscontro. La rivista infatti non restituirà il testo originale, per eventuali collazioni all'atto della stampa. Non si stampano estratti a pagamento. L'indirizzo e-mail degli autori è in calce al contributo.

BANDO DI CONCORSO PER TRE BORSE DI STUDIO DI RICERCA SUI PAPIRI ERCOLANESI EMANATO DALL'ISTITUTO BANCO DI NAPOLI - FONDAZIONE E DAL CISPE

Art. 1. È indetto un concorso per titoli a tre borse di studio per l'anno 2009/2010. Possono partecipare tutti coloro che siano in possesso di un diploma di laurea in discipline classiche pre D. M. 509/99 ovvero di laurea specialistica/magistrale in discipline classiche (D. M. 509/99 e D. M. 270/2004). La partecipazione al concorso è aperta anche a candidati in possesso di titolo di studio straniero equipollente.

Le prime due borse sono intitolate 'Istituto Banco di Napoli', la terza 'Ministero per i Beni e le Attività Culturali'.

Art. 2. Ciascuna borsa, dell'importo di € 10.000 (diecimila) lordi, ha la durata dal 1° novembre 2009 al 31 ottobre 2010 ed è incompatibile col godimento di altre borse di studio o altra attività retribuita.

Art. 3. Le borse di studio saranno assegnate, con insindacabile giudizio, dal Centro Internazionale

per lo Studio dei Papiri Ercolanesi 'Marcello Gigante'. Il tema di ricerca sarà stabilito in accordo con l'Assemblea del Centro. I risultati della ricerca saranno pubblicati nelle «Cronache Ercolanesi».

Art. 4. La domanda di ammissione al concorso, redatta in carta semplice, dovrà pervenire entro il 12 settembre 2009 alla Segreteria del Centro Internazionale per lo Studio dei Papiri Ercolanesi 'Marcello Gigante', presso il Dipartimento di Filologia Classica 'F. Arnaldi', Via Porta di Massa, 1 - 80133 Napoli.

Art. 5. La domanda dovrà essere corredata dal *curriculum vitae* ed eventualmente dalla dissertazione di laurea e da pubblicazioni. Essa dovrà essere accompagnata dalla referenza di un professore dell'Università di provenienza del richiedente.

Art. 6. Il vincitore della borsa ha l'obbligo della residenza a Napoli.

Direttore responsabile: Francesca Longo Auricchio

Redazione: Dipartimento di Filologia Classica 'F. Arnaldi', via Porta di Massa 1, 80133 Napoli.

Amministrazione: Gaetano Macchiaroli Editore, via Michetti 11, 80127 Napoli, Italia; c.c.p. 20955803, telefono + 39-081-5783129, fax + 39-081-5780568; e-mail [info@macchiarolieditore.it](mailto:info@macchiarolieditore.it)

© Gaetano Macchiaroli Editore

Registrazione del Tribunale di Napoli n. 228 del 27.5.1971.

JEFFREY FISH-KIRK SANDERS Introduction	5
MICHAEL WIGODSKY Horace and (Not Necessarily) Neoptole- mus. The <i>Ars Poetica</i> and Hellenistic Controversies	7
L. MICHAEL WHITE Ordering the Fragments of <i>PHerc.</i> 1471: A New Hypothesis	29
DANIEL DELATTRE Le Sage épicurien face à la colère et à l'ivresse: une lecture renouvelée du <i>De ira</i> de Philodème	71
W. BENJAMIN HENRY New Light on Philodemus, <i>On Death</i>	89
FRANCESCA LONGO AURICCHIO Su alcuni <i>ὑπαξ</i> nella <i>Retorica</i> di Filodemo	103
DINO DE SANCTIS Il filosofo e il re: osservazioni sulla <i>Vita Philonidis</i> ( <i>PHerc.</i> 1044)	107
MARGHERITA ERBÌ Il retore e la città nella polemica di Filo- demo verso Diogene di Babilonia ( <i>PHerc.</i> 1004, coll. 64-70)	119
JOSEPH A. PONCZOCH <i>PHerc.</i> 1570: A Treatise on Poverty and Wealth	141
HOLGER ESSLER Falsche Götter bei Philodem ( <i>Di</i> III Kol. 8, 5 - Kol. 10, 6)	161
LAURA GIULIANO <i>PHerc.</i> 807: [Filodemo, <i>De morte</i> , libro incerto]	207
KNUT KLEVE Futile Criticism	281
GIANLUCA DEL MASTRO Osservazioni bibliologiche e paleografi- che su alcuni papiri ercolanesi	283
MARTIN FERGUSON SMITH Diogenes of Oinoanda: News and Notes III (2008)	301
AGATHE ANTONI Voyageurs français à la découverte d'Her- culanum aux XVIII <sup>ème</sup> et XIX <sup>ème</sup> siècles	313
MARIA PAOLA GUIDOBALDI- DOMENICO ESPOSITO Le nuove ricerche archeologiche nella Villa dei Papiri di Ercolano	331
Notiziario	371

Im Zusammenhang mit der Erforschung der epikureischen Theologie wurde vor allem ein Abschnitt aus *PHerc.* 152/157 viel diskutiert: Philodems Ausführungen über Sternengötter (*Di* III Kol. 8, 5- Kol. 10,6). Im Folgenden soll der Text in erweiterter Form erneut vorgelegt werden. Grundlage und Ausgangspunkt ist dabei vor allem der in der Biblioteca Nazionale di Napoli aufbewahrte Originalpapyrus. Er wurde mit Hilfe eines binokularen Mikroskops vollständig neu verglichen und transkribiert. Eine ausführliche Beschreibung aller Spuren von Buchstaben ist im Anhang beigegeben. Diese ist auch deshalb notwendig, da selbst die neuen vielgepriesenen digitalen Aufnahmen des Originals lediglich an einzelnen Stellen einen etwas besseren Kontrast zeigen als das Original, hingegen oft gegenüber diesem zurückbleiben.<sup>1</sup> Da ein Textgewinn durch die digitalen Aufnahmen in unserem Bereich nicht möglich war, sind sie im Apparat nicht weiter berücksichtigt. Dort steht P grundsätzlich für die Lesung des Originals. Der Teil des Papyrus mit den Kolonnen 7-9 ist in Neapel im Rahmen (*ital. cornice*) 21 aufbewahrt,

## FALSCH GÖTTER BEI PHILODEM (DI III KOL. 8, 5 - KOL. 10, 6)

HOLGER ESSLER

Bibliographische Abkürzungen: ARRIGHETTI = G. ARRIGHETTI, *Sul problema dei tipi divini nell'epicureismo*, «PdP» 10/1955, S. 404-415; ARRIGHETTI, X-XI = G. ARRIGHETTI, *Filodemo, De dis III, col. X-XI*, «SCO» 7/1958, S. 83-99; CAVALLO = G. CAVALLO, *Libri scritte scribe a Ercolano*, I suppl. a «CErc» 13 (Napoli 1983); DELATTRE = D. DELATTRE, *Philodème de Gadara. Sur la musique. Livre IV* (Paris 2007); DELATTRE, *Titres* = D. DELATTRE, *Les mentions de titres d'œuvres dans les livres de Philodème*, «CErc» 26/1996, S. 143-168; DIELS = H. DIELS, *Philodemos über die Götter. Drittes Buch. I. Griechischer Text* (Berlin 1917, APAW 1916, phil. hist. Klasse, Nr. 4. Ndr. Leipzig 1970); DIELS, *Kommentar* = H. DIELS, *Philodemos über die Götter. Drittes Buch. II. Erläuterung des Textes* (Berlin 1917, APAW 1916, phil. hist. Klasse, Nr. 6. Ndr. Leipzig 1970); FREYMUTH = G. FREYMUTH, *Zu Philodem Περὶ θεῶν III Kol. 8 und 9*, «Philologus» 102/1958, S. 148-153; KLEVE = K. KLEVE, *Gnosis Theon. Die Lehre von der natürlichen Gotteserkenntnis in der epikureischen Theologie*, «SO» Suppl. 19 (Osloae 1963); KRÄMER = H.J. KRÄMER, *Platonismus und hellenistische Philosophie* (Berlin, New York 1971); KÜHNER-GERTH = R. KÜHNER-B. GERTH, *Ausführliche Grammatik der griechischen Sprache. Satzlehre* (Leverkusen 1955<sup>3</sup>); LEMKE = D. LEMKE, *Die Theologie Epikurs: Versuch einer Rekonstruktion* (München 1973); LSJ = *A Greek-English lexicon*, hrsg. von H.G. LIDDELL-R. SCOTT-H.S. JONES (Oxford<sup>9</sup> 1996); MILITELLO = C. MILITELLO, *Filodemo, Memorie Epicuree* (*PHerc.* 1418 e 310

(Napoli 1997); OBBINK = D. OBBINK, *Philodemus. On Piety. Part I* (Oxford 1996); PHILIPPSON = R. PHILIPPSON, *Zur epikureischen Götterlehre*, «Hermes» 51/1916, S. 568-608; PHILIPPSON, *Nachträgliches* = R. PHILIPPSON, *Nachträgliches zur epikureischen Götterlehre*, «Hermes» 53/1918, S. 358-395; PURINTON = J. PURINTON, *Epicurus on the nature of the gods*, «OSAP» 21/2001, S. 181-231; SCHWYZER-DEBRUNNER = E. SCHWYZER-A. DEBRUNNER, *Griechische Grammatik. Zweiter Band. Syntax und syntaktische Stilistik* (München 1950. Handbuch der Altertumswissenschaft Abt. 2, T. 1, Bd. 2); SCOTT = W. SCOTT, *Fragmenta Herculaniensia* (Oxford 1885); SCOTTI = A.A. SCOTTI, *Philodemi De deorum vivendi ratione per coniecturas investigata secundum Zenonis placita*, *VH* 6/1839, S. I-83; WIGODSKY = M. WIGODSKY, *Emotions and Immortality in Philodemus On the Gods 3 and the Aeneid*, in *Vergil, Philodemus, and the Augustans*, edited by D. ARMSTRONG-J. FISH-P.A. JOHNSTON-M.B. SKINNER (Austin 2004), S. 211-228; SEDLEY = D. SEDLEY, *Lucretius and the transformation of Greek wisdom* (Cambridge 1998); WOODWARD = P.G. WOODWARD, *Star gods in Philodemus, PHerc. 152/7*, «CErc» 19/1989, S. 29-47.

<sup>1</sup> Zu den Aufnahmen vgl. R.T. MACFARLANE, u. A., *Update Report on the Use of the Multi-spectral Images of the Herculaneum Papyri*, in J. FRÖSÉN-T. PUROLA-E. SALMENKIVI (Hg.), *Proceedings of the 24th International Congress of Papyrology. Helsinki 2004* (Helsinki 2007), S. 583 f.

Kol. 10-12 befinden sich in Rahmen 22. Eine Photographie der linken Hälfte von *cornice* 21 hat Cavallo veröffentlicht.<sup>2</sup>

Der Papyrus war bereits vor seiner Aufrollung in zwei Teile zerbrochen. Der untere Teil der Rolle, etwa zwei Drittel, erhielt die Inventarnummer 152, das obere Drittel die Nummer 157. *PHerc.* 152 wurde 1802-1803 von Giuseppe Paderni aufgerollt, *PHerc.* 157 im Jahr 1809 von Carlo Orazi. Die oberen und unteren Kolummenteile müssen für jede Kolumne einzeln zusammengefügt werden. Dies geschah für unseren Abschnitt durch den Herausgeber der *editio princeps*. Waren die Originale ursprünglich noch für die beiden Inventarnummern getrennt aufbewahrt worden, so sind sie seit 1865 in der in der Erstausgabe befolgten Zusammensetzung auf Karton aufgeklebt.<sup>3</sup>

Wegen des stetig fortschreitenden Zerfalls des Originals sind daneben die zu verschiedenen Zeiten angefertigten Bleistiftabzeichnungen heranzuziehen. Eine vollständige Beschreibung der Umstände des Aufrollens, der Geschichte der Abschriften und ihres Zeugniswerts ist an anderer Stelle veröffentlicht.<sup>4</sup> Aus historischen Gründen<sup>5</sup> ist ein Teil der Abzeichnungen in Oxford (O), ein Teil in Neapel (N) aufbewahrt. Es gibt mehrere Serien, die von verschiedenen Zeichnern zu verschiedenen Zeiten angefertigt wurden. Die einzelnen Serien sind durch hochgestellte Zahl unterschieden. Ihre Numerierung folgt jeweils der chronologischen Reihenfolge der Entstehung. Für unseren Zweck ist im Hinblick auf eine künftige Gesamtausgabe von *PHerc.* 152/157 die absolute Numerierung beibehalten, es finden jedoch nur die für den hier edierten Abschnitt relevanten Zeugen Erwähnung.

Die älteste Serie unseres Abschnitts (O<sup>2</sup>) stammt von Giuseppe Casanova aus dem Jahre 1803. Sie enthält nur Abzeichnungen von *PHerc.* 152 und wird heute in der Bodleian Library, Oxford, unter MS Gr. class. c. 1, 1 (fol. 73-98) aufbewahrt. Digitale Abbildungen der Zeichnungen sind im Internet verfügbar;<sup>6</sup> Pausen der Zeichnungen sind in der Ausgabe W. Scotts veröffentlicht (dazu unten).

In Neapel befinden sich die Abzeichnungen von Gennaro Casanova, der 1807 *PHerc.* 152 erneut abzeichnete (N<sup>2</sup>), die Abzeichnungen Carlo Orazis von *PHerc.* 157 aus dem Jahr 1810 (N<sup>3</sup>), sowie die Abzeichnungen Giambattista Casanovas, der ab 1828 die Aufgabe hatte, zu einer Kolumne vereinigte Fragmente aus dem oberen und unteren Rollenteil erneut abzuzeichnen (N<sup>4</sup>). Seine Zeichnungen bildeten die Grundlage für Kupferstiche, die Luigi Corazza, Domenico Casanova, Giuseppe Casanova, Raffaele Biondi und Ferdinando Ventrella in den Jahren 1834-1835 anfertigten. Eingriffe in die Lesung der Zeichnungen sind dabei sicher, eine Kontrolle des Originals ist möglich. Die Stiche sind als Tafeln in der *editio princeps* veröffentlicht (C). Eine Probe aus N<sup>4</sup> und C teilt Arrighetti in seiner Ausgabe mit.<sup>7</sup> Auch die Abzeichnungen und Kupferstiche wurden lediglich dann beigezogen, wenn das Original heute weniger Information bietet. In diesen Fällen sind alle Zeugnisse vollständig angegeben. Alle Zeugen sind jeweils am Beginn des diplomatischen Apparats mit den Zeilen, für die sie Lesungen enthalten, aufgeführt. Lesungen

<sup>2</sup> CAVALLO, Abb. XXXI.

<sup>3</sup> Dazu H. ESSLER, *Bilder von Papyri und Papyri als Bilder*, «CERC» 36/2006, S. 103-143, v.a. S. 120.

<sup>4</sup> Über die Abschriften orientiert H. ESSLER, *Die Arbeiten an Philodem, De dis III (PHerc. 152/157). Der Beitrag der disegni zur Rekonstruktion der Fragmentreihenfolge*, «CERC» 34/2004, S. 153-204.

<sup>5</sup> Dazu F. LONGO AURICCHIO, *Sui disegni Oxo-niensi dei Papiri Ercolanesi*, «CERC» 22/1992, S. 182-184.

<sup>6</sup> <http://www.herculaneum.ox.ac.uk/papyri.html> unter «The Oxford Facsimiles of the Herculaneum Papyri».

<sup>7</sup> ARRIGHETTI, X-XI, S. 89.

ohne Quellenangabe beziehen sich stets auf den Papyrus und sind am Original kontrolliert.

Unser Abschnitt ist ediert in den Ausgaben von Angelo Antonio Scotti (1839), Walter Scott (1885), Hermann Diels (1916), Graziano Arrighetti (1955 und 1958) und Peter G. Woodward (1989).<sup>8</sup> Verbesserungsvorschläge sind von Cazzaniga, Liebich, Philippson (1916 und 1918), Freymuth und Purinton veröffentlicht.<sup>9</sup> Weitere im Apparat aufgeführte Konjekturen wurden mir bei verschiedenen Gelegenheiten von D. Delattre, J. Delattre-Biencourt, J. Hammerstaedt, R. Janko und G. Karamanolis mitgeteilt.

Die Textdarbietung ist in ein diplomatisches und ein artikuliertes Transkript aufgeteilt und nach dem Leidener Klammersystem gekennzeichnet.<sup>10</sup> Darüber hinaus finden sich folgende spezifische Zeichen: Für die Buchstaben, die nur oder weit vollständiger in einer Abzeichnung erhalten sind, erschien eine besondere Kennzeichnung notwendig, da in diesem Fall andere Regeln für mögliche Änderungen und Texteingriffe gelten als bei den Buchstaben des Originals. Sie sind in der diplomatischen Abschrift und im artikulierten Text in eckige Halbklammern gesetzt  $\llcorner$   $\lrcorner$ . Im Text werden dann innerhalb dieser Klammern Buchstaben, die im Vergleich zu den Abzeichnungen geändert sind, lediglich durch Unterpunkt gekennzeichnet. Auf die zusätzliche Verwendung des Asterisks wurde verzichtet, um kein weiteres Zeichen einzuführen.<sup>11</sup> Durch den von den Halbklammern vorgegebenen Rahmen ist die Funktion eindeutig bestimmt. In den Fällen ähnlicher Buchstabenform, wie bei  $\varsigma$ - $\epsilon$ , wäre ein Unterpunkt ohnehin zu vertreten; die genaue Trennlinie jedoch, ab der von einer Ähnlichkeit nicht mehr gesprochen werden kann, ist nicht eindeutig festzulegen.

Buchstaben bei denen das Original keine eindeutige Entscheidung zulässt, aber die Wahrscheinlichkeit für einen bestimmten Buchstaben sehr groß ist, sind in der diplomatischen Abschrift mit Unterpunkt gekennzeichnet. Für alle bloßen Unterpunkte sind im Apparat die möglichen Alternativen durch Klammern zusammengefaßt angegeben oder die Spuren kurz beschrieben. Bei unterpunkteten Buchstaben wurde auf eine weitere Angabe verzichtet. Für die ausführliche papyrologische Beschreibung aller Spuren ist auf den Anhang zu verweisen. Im artikulierten Text gilt der Grundsatz, daß alle Buchstaben ohne Punkt sicher im Papyrus überliefert sind, alle unterpunkteten auch anders gelesen werden können, wenn sie auch wahrscheinlich den im Text gegebenen entsprechen.<sup>12</sup>

Der Papyrus ist mit flinkem Kalamos beschrieben.<sup>13</sup> Der Text weist viele Abkürzungen auf, die eine oder mehrere Silben auf ein Symbol zusammenziehen.<sup>14</sup> Dies ist bei der Ergänzung von Lücken zu berücksichtigen. Im Einzelnen handelt es sich um  $\kappa(\alpha\iota)$ ,  $-\theta(\alpha\iota)$ ,  $\gamma(\acute{\alpha}\rho)$ ,  $\tau(\acute{\omega}\nu)$ ,  $\gamma(\acute{\iota}\nu\epsilon\tau\alpha\iota)$ ,  $\pi\rho(\acute{\omicron}\varsigma)$ ,  $\chi\rho(\acute{\omicron}\nu\omicron-)$ ,  $\tau\rho(\acute{\omicron}\pi\omicron-)$ ,  $\lambda\acute{\omicron}(\gamma\omicron-)$ . Darüber hinaus wird  $\epsilon\acute{\iota}\nu\alpha\iota$  als fallender Schrägstrich ( $\diagdown$ ),  $\epsilon\acute{\sigma}\tau\iota(v)$  als steigender ( $\diagup$ ) geschrieben.

Eine Besonderheit der herkulanischen Papyrologie ist das Problem der *sovrapposti* und *sottoposti*. Diese treten auf, wenn beim Aufrollen mehr als eine Papyruslage auf einmal abgelöst wird. Je nachdem, ob es sich um eine höher liegende (*sovrapposto*) oder tiefer liegende (*sottoposto*) Schicht han-

<sup>8</sup> SCOTTI; SCOTT; DIELS; ARRIGHETTI; ARRIGHETTI, X-XI; WOODWARD.

<sup>9</sup> I. CAZZANIGA, *Tre spigolature critiche*, «ASNP» 23/1954, S. 227-229; Liebich bei FREYMUTH; PHILIPPSON; ID., *Nachträgliches*; FREYMUTH; PURINTON.

<sup>10</sup> *Essai d'unification des méthodes employées dans les éditions de papyrus*, «CE» 7/1932, S. 285-287, U. WILCKEN, *Das Leydener Klammersystem*, «AfP» 10/1932, S. 210 f. Abweichend davon sind die Buchstaben unsicher gelesener Abkürzungen unterpunktet, nicht mit Fragezeichen markiert.

<sup>11</sup> R. MERKELBACH, *Der Stern als kritisches Zeichen*, «ZPE» 12/1973, vor allem S. 212.

<sup>12</sup> Die traditionellerweise befolgte Art der Kennzeichnung bei M. GIGANTE, *L'inizio del quarto libro «della morte» di Filodemo*, in ID., *Ricerche Filodemee* (Napoli 1983<sup>2</sup>), S. 115-161, S. 115.

<sup>13</sup> Dazu CAVALLO, S. 36.

<sup>14</sup> Dazu CAVALLO, S. 25, DIELS, S. 10.

delt, ist der betreffende Text um den Umfang einer Wickelung nach vorne beziehungsweise hinten zu verschieben. Analog sind für Doppelsovrapposti zwei, für Trippelsovrapposti drei Umfänge anzusetzen. Durch die Geometrie der Rolle nehmen die Umfänge zum Zentrum ab. Sie betragen im edierten Abschnitt: Kol. 8: 48 mm; Kol. 9: 46 mm; Kol. 10: 44 mm. Buchstaben anderer Lagen sind in der diplomatischen Abschrift durch Fettdruck hervorgehoben. Im Apparat gibt ein hochgestelltes <sup>+</sup> ein *sovrapposto*, <sup>2+</sup> ein Doppelsovrapposto an. Für *sottoposti* wird analog ein <sup>-</sup> verwendet.

Ziel der Teilausgabe ist, den überlieferten Text des Abschnittes festzustellen und die Ergänzungen zu begründen. Im anschließenden Kommentar sind daher alle Lesungen unter paläographischen und grammatikalischen Gesichtspunkten diskutiert. Für die inhaltliche und philosophische Untersuchung ist auf die ausführliche Darstellung an anderem Ort zu verweisen.<sup>15</sup> Beim artikulierten Text sind die Abkürzungen aufgelöst und die sicher platzierten Buchstaben aus anderen Lagen (*sovrapposti*, *sottoposti*) nicht weiter gekennzeichnet. Wo stummes Iota im Original nicht geschrieben stand, ist es subskribiert, sonst als Iota adscriptum wiedergegeben. Der textkritische Apparat verzeichnet nur paläographisch mögliche Konjekturen. Eine Ausnahme bilden Vorschläge, deren Gehalt für das Textverständnis bedeutsam scheint und auf eine korrekte Lösung führen kann. Triviale Ergänzungen und durch neue Lesungen vollständig oder wenigstens eindeutig gelesene Wörter ehemaliger Konjekturen sind nicht eigens aufgenommen. Lesungen früherer Herausgeber wurden nur vermerkt, wo das Original verloren ist. Obwohl in der herkulanischen Papyrologie durchaus üblich geworden wurde auf eine Zuweisung von Lesungen an den jeweils ersten Herausgeber, der diese durchgeführt hat, verzichtet. Derartige Informationen erscheinen eher einem historischen als dem hier angestrebten kritischen Apparat angemessen. Eigene Konjekturen sind im Apparat nach dem Vorbild von Diels mit Asterisk \* gekennzeichnet.

Die traditionelle Numerierung der Kolumnen und Fragmente ist beibehalten, weil sie der aktuellen Inventarisierung der Originale entspricht. Bei Verweisen auf Kolumnen, die in der vorliegenden Teiledition nicht enthalten sind, folge ich der Zählung bei Diels mit der Ausnahme, daß bei den von Scott zusammengesetzten Kolumnen (Kol. a-g) die durchgängige Zählung überall eingeführt wurde. Diels zählt dort meist die Zeilen im oberen Teil getrennt und beginnt beim unteren wieder mit 1 (Kol. a-f), numeriert jedoch auch einmal beide Fragmente durchgängig (Kol. g). Abweichungen in der Zeilenzählung von ein bis zwei Zeilen gegenüber Diels haben sich aus zusätzlich gelesenen Zeilen ergeben. Grundsätzlich gilt, daß alle zitierten Stellen aus *Di* III am Original verglichen sind.

Der Edierte Textabschnitt ist an Anfang und Ende jeweils durch Coronis als Einheit markiert. Die Edition folgt dem Sinnabschnitt und beginnt und endet daher mitten in der Zeile.

<sup>15</sup> H. ESSLER, *Glücklich und unsterblich. Epikureische Theologie bei Cicero und Philodem* (Basel 2009. Schwabe Epicurea II), S. 266-346.





## VIII

- 5 — τούτο μὲν οὖν, τάχα δὲ  
καὶ τὰ προκειμένα δύο σκέμματα - εἰ καὶ τινιν δόξει  
τοῦ συνεχοῦς ὑπομνήματος οἰκειοτέραν ἔχειν  
τὴν διάληψιν - ὀκονομήσθω{ι} διὰ τ[ὸ] καὶ τῆι νῦν  
προσθέ[ε]ρ[ε] πως συνήφθαι. καιρ[..... ἄ]λλοι[.....]
- 10 ..... ἐκ]εἶνωι καὶ ἔφα[μεν] πρὸς μονὴν θε[ῶν] συνερ-  
γεῖν [τά] λ[η]φθέντα. γενόμενοι δ' [ἀπ]ὸ τούτων  
μηδὲ τ[ὸ]ς τόπους, ἐνθ' εἰ[σ]ιν ἰοί θεο[ί], πα[ρα]λιπώμεν,  
εἰ καὶ τέτ[ε]υχε τὸ μέρος ἀποδόσε[ω]ς ἀκεῖ[ν]ος ἐν τῷ
- 15 π[ε]μ[π]τωι περὶ τῆς κάτω φ[ο]ρᾶς παρ[ε]μφ[αίν]ω[ν]  
..[.....] ἐπιτηδε[.....] ..  
..... ἴτ[.....] ..  
..... [.....] ἄφ[θα]ρίαν καὶ πρὸς ν[.....] οὐ-  
χ ὅθεν εὐ[ε]ρ[ε]θεῖ[ν]. ἐπεὶ γε δεῖ τεκμηριούσθαι τοῖς
- 20 φαινομένοις. ἄπερ ἔδειξε[ν] ἄλλοις ἄλλαις φύσεσιν  
οἰκείους εἶναι, καὶ τοῖς μὲν ὑγρὰ, τοῖς δ' ἀέρα καὶ γῆν. τ[ο]ῦ-  
το μὲν ζώων, τοῦτο δὲ φυτῶν καὶ τῶν ὀμ[οί]ων, μάλιστα  
δὲ τοῖς θεοῖς δεῖ διὰ τὸ τοῖς μὲν ἄλλοις πρὸς ποδὸν χρόνον  
εἶναι τὰ διαμονάς, τοῖς δὲ πρὸς τὸν αἰώνιον, ὀ<ν>
- 25 χρῆ ἀνέ[ε]ι μηδὲν, ἀλλὰ μ[η]δ' ἐλάχιστον, ἐντρέχειν  
λύμης ἀ[ί]τιον. ὥς γὰρ τὰ ἄ[λλ]α τ[ὰ] πρὸς] διαμονὴν καὶ  
βασιάνωνν ε[ν]νεργούντ[α] νέ[με]θαι δέον ἕως ἀ-  
ιδιότητος ἐπὶ τοῦς κρατ[ί]τ[ο]υς, οὕτω καὶ τὰ [..
- 30 .....] καὶ τ[.]λα τιθ[.]...[.]ρα καὶ χορη-  
γ[.....] λ[.....]ω[.....] λο[.....] [.....] οὖσιν μὲν  
..... [.....] μ[η]...[.....] ν[.....] λλοισ ἀνυμ-  
φύλου διασθημα[.....] λ[.....] [.....] [.....] μ[ε]τα[κό]σμιν  
μα..... [.....] [.....] [.....] [.....] ραφο
- 35 [.....] [.....] ψ[.....] [.....] αἰοις τ[ο]πι[ο]ις ἐν[ν]οθη[έν]-  
των εὐδόξω καὶ μάλιστα λαμβάνει τὰς ε[ν]μπλοκά[ε],  
ὅθεν αὐτῶν καὶ τὰς πρῶτας καὶ συγγενε[ῖ]κ[α]ς ἔ[ε]λαβ[ε]ν  
νοήσεις. καθάρειοι γὰρ π[ρ]οπίπτουσιν καὶ ἀκραίους  
παρέχοντες αἰεὶ τὰ φαν[τ]αίαι. οἱ δὲ περὶ τὴν γῆν
- 40 παρεπιμολ[ύ]νονται τινῶν ἀνοικειοτέρων ἐπι-  
νοιαίαι καὶ ἐπὶ τῶν αὐτῶν μέντοι διασθημάτων ἄ-  
ετρ[ο]ις τι[σ]ιν καὶ ἑτέροις τῶ[ν] ἀποσθεωμένων ἀν-  
θρώπων[ο]ις γοοῦνται καὶ συμπλ[έ]κονται τού[τ]οις ὁμώ-

Diese Betrachtung, vielleicht aber auch die beiden vorhergehenden — auch wenn einige glauben mögen, daß sie ihre Analyse (hier) passender erhalten als in der zusammenhängenden Darstellung — soll genügen, da sie auch mit dem aktuellen Zusatz in gewissem Zusammenhang stehen. [Es ist wohl] an der Zeit, weitere [Betrachtungen in Angriff zu nehmen] (*mind. eine Zeile ausgefallen*) jenem und sagten, daß die aufgenommenen Stoffe zur Dauerhaftigkeit der Götter beitragen. Nachdem wir diesen Bereich abgeschlossen haben, wollen wir auch nicht die Orte, wo die Götter sich aufhalten, unbehandelt lassen, selbst wenn sich trifft, daß der besagte Teil bereits Antwort erhalten hat und jener (*Epikur*), als er im fünften Buch (*Über die Natur*) im Zusammenhang mit der Bewegung nach Unten implizit sagte, [...] treffend [...] Unvergänglichkeit und zu [...] nicht, weshalb sie ruhig sein können, weil man von den Erscheinungen ausgehend Rückschlüsse ziehen muß.

Diese zeigten, daß jeder Natur ein anderer Ort gemäß ist, den einen Feuchtes, den anderen Luft und Erde. Das einerseits ist die Eigenschaft von Lebewesen, das andererseits die Eigenschaft von Pflanzen und dergleichen — vor allem aber muß es für die Götter (*so etwas geben*), aufgrund der Tatsache, daß die anderen nur für begrenzte Zeit ihre Lebensdauer haben, die Götter aber für die Ewigkeit — in deren Verlauf ihnen durch Nachlassen keine, aber auch nicht die geringste Ursache für Schaden begegnen darf. Denn wie man den mächtigsten Wesen das Übrige, das zu ihrer Lebensdauer und Leichtigkeit des Lebens beiträgt, auf Ewigkeit zuweisen muß, so auch das [...]

[...] und [das andere ...] und zur Verfügung stellen [...] wesensfremd Abstand [...] wesensgleich Abstand [...] aber jede Zwischenwelt [...] werden sie ganz leicht an [...] Orten geschaut und (*der Geist*) nimmt am meisten die Verbindungen daraus auf, woher er auch von ihnen die ersten und genuinen Vorstellungen bekommen hat. Denn sie erscheinen rein und geben dabei immer unvermischte Sinneseindrücke. Diese aber werden im Bereich um die Erde mit Vorstellungen von Dingen, die ihnen weniger angemessen sind, verunreinigt und man stellt sie sich geradezu im selben Abstand wie einige Sterne und andere Himmelskörper, die von Menschen vergöttlicht worden sind, vor und verbindet sie mit diesen als Entitäten mit dem gleichen Namen

VIII 9 προσθέ[ε]ρ[ε] πως συνήφθαι Scott καιρ[ὸ]ς δ' ἂν ἄλλοι[ε] ἐπι[χειρῆ]σαι σκέμμασιν] e.g. \* 11-15 \* 11 et [εἰς μ.] possis 12 [συν]αφθέντα et [ἀπ]ὸ Philippson 1918, 386 14 ἀκεῖ[ν]ος Hammerstaedt: ἐκεῖ[ν]ος iam \* 18 [ἀφθα]ρίαν Scotti 19 εὐ[ε]ρ[ε]θεῖν Diels 22 ὀμ[οί]ων Scott 24 ὀ<ν> vel ο<ί> \* : ο<ί> Scotti 25 ἀνέ[ε]ι Hammerstaedt: ἀνε[λ]εῖ<ν> \* : χρῆ, ἂν ἔ[ε]η Scott: ἔ[ε]η susp. Diels: χρῆγαι φ[α]ι Diels 26 ἀ[ί]τιον Scotti τ[ὰ] πρ[ὸ]ς \* : τ[ὰ] εἰς Diels 27 ε[ν]νεργούντ[α] Scott νέ[με]θαι δέον \* [ἔ]νε[κα] τῆς τ[ὸ]ν θε[ῶν] ἀ[ι]διότητος Diels: ἐ[ν]ε[ί]ναι ... ἔω[ε] ἀ[ι]διότητος Arrighetti 28 τοῖς κρατ[ί]τ[ο]υς, οὕτω \* : καὶ κρατ[ί]τ[ο]υς Scott: κρατ[ί]ται ἀρ[χ]αῖς Diels 29-30 καὶ τ[.]λα τιθ[.] \* : καὶ [κρ]ατί[ται] Scott χορη[γί]ας Scott: οὕτω καὶ [ἡ] κρ[α]τί[τη] χά[ρα] καὶ χορη[γ]οῦσα ἀσφάλειαν τοῖς ἐ[μ]μεν[ο]ῦσιν μὲν Diels 32 διασθη[μα]τ- Scott: -μα Diels: -ματος Arrighetti 33 ἄλλ' ἄπα[ν] \* μετα[κό]σμιν Diels 35 συμφύλοισ Woodward τόπι[ο]ις ἢ νόσ[ε]ις ἀ[ί]τιον Diels: [τ]οῦ[τ]ων Arrighetti: [οὐ]ρα[ν]ῶν Scotti: ἐν[ν]οθη[έν]των \* 36 τὰς ε[ν]μπλοκά[ε] Scott 37 πρῶτας \* : [γ]νησί[α] Woodward συγγενε[ῖ]κ[α] \* ἔ[ε]λαβ[ε]ν Diels 38 π[ρ]οπίπτουσιν \* : π[ρ]οπίπτουσιν Woodward 39-40 Scotti 41-42 ἄ[ε]τρ[ο]ις τι[σ]ιν Scott: ἀ[ε]τρ[ο]ῦσιν Scotti 43 ἀν[θρώ]πων[ο]ις γοοῦνται Scott: ἀν[θρώ]πων[ο]ις Delattre-Biencourt συμπλ[έ]κονται Scotti τού[τ]οις ὁμώ[ω]ν[ο]ις Scott: <καὶ ὥς> ὁμώ- ins. Woodward



IX νυμλου φύσει ἐπὶ ταύ[τ]οῦ τοῖς θεωρουμένοις  
 ἡλίῳ καὶ κελήνηι διαστήματος Ἥλιος εἶναι καὶ Κε-  
 λήνη, καθ' ὃν τρόπον ἐπὶ τῆς αὐτῆς ἐπιφανείας  
 5 χροαί πλείους διάφοροι προπίπτουσιν ὡς αὐτότα-  
 τα, τοῦ κατόπτρου καὶ τῆς ἐμφάσεως, τοῦ μὲν κα-  
 τόπτρου τελέως μικροῦ φαινομένου, τῆς δ' ἐμ-  
 φάσεως μεγάλης. ἐπὶ δὲ ταῦτοῦ κατὰ τοῦτο λέ-  
 γομεν, ὅτι διελεῖν οὐκ ἔστιν ἀριθμῶι τὰ διαστήμα-  
 10 τ' οὐδ' εἰπεῖν, ὅτι τὸ μὲν ἐπὶ τοῦδ' εἶναι τὸ δ' ἐπὶ τοῦδε.  
 ἐπειδὴ γὰρ νοοῦμεν θεοῦ μορφὴν, νοοῦμεν δὲ καὶ  
 χροάν τοῦ [κ]ατὰ μέρος ἄστρου καὶ νοεῖται τὰ  
 χρώματ' ἐν τῇ ἐπιφανείᾳ, δῆλον ὡς ἐπὶ ταύτῃ τοῦ  
 νοοῦμεν ἀμφοτέρω. καὶ ἀπὸ μέρους δ' ἔστιν εἰ-  
 15 πεῖν τὰς ἐπὶ ταύτῃ διαστήματος νοήσεις.  
 ...]κ[.]εχομεν[...].αυτα μο[.....].α  
 ...]ου περ[...].ο[.....].]α  
 ...]ητιν[...].ο[...].ο[...].λ[...].ο[...].]α-  
 20 ...]ραβεβλήσθαι τὴν ...]ηγ, οὐκ ὁρθὸν λέγειν πα-  
 ραβεβλήσθαι τοῦτοις οὗτω μικροῖς ὑπάρχουσιν  
 αὐτοῖς. καὶ κατὰ τὸν ὑπερβάσειωσιν δὲ τῆς μεταξύ τρόπων  
 ἀποδοτέον τὰς συμπλοκάς, καὶ μάλιστα κατὰ  
 τοῦτον. οὐ γὰρ ἀχωριστεῖν καὶ συμπεριπολεῖν  
 τοῖς ἄστροις ὑποληπτέον τοὺς θεοὺς, ἀλλὰ, κ[...]  
 25 ὁπόσον βούλεται [ ] τις ἀπέχει τὰ γεννητικά, τῆς με-  
 ταξὺ διαστάσεως ὑπερβαίνοντες ἐν τῇ συνημιμέ-  
 νους προπίπτει. ὅθεν καὶ τὸν Ἐπίκουρον οὐ φε-  
 μεν ὅτε μὲν ἐκ τῶν αὐτῶν, ὅτι δὲ .....  
 .....]τω[.]π[...].α.φοιν[...].  
 .....]π[...].]ρηεις ἰθραυτίτηρο[...].]καὶ [..]π[.  
 30 οὔτος δ' ὁ λόγος ἐπὶ τῶν ο[...].ωπ[...].]νου[...]  
 ...]αίω, μέγας ὢν ἀιδί[...].ο[...].υ.α[...]  
 ...]τὴν μορφὴν, οἱ μὲν τῆ[...].α.η.λλοσ  
 τότε τὰ πλείεστα τῶν αὐτῶν τῆ[...].δ.η.δ[...]  
 35 ὁ[ ] γοεῖν ἐπὶ ταύτῃ διαστήματι οἱ καὶ [...].  
 κ[...].π[...].] ἀλλων τῶν καθ' ὁμοιωμένων [...]  
 γίνονται ἄν. [οἱ] γὰρ αὐτῶν φοβεῖσθαι γ' ἔστιν, ὅπ[...]  
 40 πολλῶν ὁδοῦ ἔφη τὰ ἔξω λέγων μακρὰν ὁδοῦ ἄπειναι  
 τῶν παρ' ἡμᾶς τὰ γενητὰ καὶ διαλυτὰ π[...].ε-  
 χόντων, ἵνα μὴ τοῦτοις συναναμιγνύμενα πρὸς  
 τὴν ἀφθαρσίαν ἐμποδίζηται. τῶν [γ]ὰρ κατ' ἄλ-  
 ληλα πιπτόντων ἐμποδιστικῶν μακρὰν δεῖ ποι-  
 εῖν. ἐπὶ δὲ ταύτῃ διαστήματος κοινῶς γενητοῖς  
 καὶ διαλυτοῖς, καθ' οὓς εἶπαμεν τρόπους, οὐδὲν

im selben Abstand wie die sichtbare Sonne und der sichtbare  
 Mond, so daß sie Sonnengott (Helios) und Mondgöttin (Selene)  
 sind. (Das geschieht) auf die Weise, wie auf derselben Ober-  
 fläche mehrere verschiedene Farben als ganz genau das selbe  
 erscheinen, vom Spiegel und vom Spiegelbild, wobei der Spie-  
 gel ganz winzig scheint, das Spiegelbild aber groß. Mit im  
 selben Abstand aber meinen wir, daß es nicht möglich ist,  
 die Abstände numerisch zu unterscheiden, oder zu sagen,  
 daß eines sich in diesem, das andere in jenem Abstand befindet  
 (*Zeile ausgefallen* ?). Denn da wir die Gestalt eines Gottes den-  
 ken, andererseits aber auch die Farbe des jeweiligen Sternes  
 denken, und die Einzelfarben auf der Oberfläche gedacht wer-  
 den, so ist klar, daß wir beide im selben Abstand denken. Und  
 im besonderen kann man sagen, daß die Vorstellungen im sel-  
 ben Abstand (*3 Zeilen ausgefallen*) deckend sind, ist es nicht  
 richtig, zu sagen, daß sie mit diesen (*den Sternen*), die doch so  
 klein sind, deckend sind. Und man muß die Verbindungen  
 nach der Art begründen, daß der dazwischen liegende Abstand  
 übergangen wird, und vor allem nach dieser Art. Denn man  
 darf nicht annehmen, daß die Götter ungetrennt von den Ge-  
 stirnen sind und mit diesen zusammen herumkreisen, sondern  
 daß sie, wie weit auch immer die Erzeugerstoffe (*der Götterbil-*  
*der*) entfernt sind, indem der dazwischen liegende Abstand  
 übergangen wird, (*mit den Sternen*) zusammenhängend erschei-  
 nen. Daher leugnen wir auch, daß Epikur einmal aus densel-  
 ben, ein andermal aber (*ausgefallenes Prädikat*) ... voller Über-  
 mut ... diese Erklärung bei dem von ... groß, ewig ... die  
 Gestalt, die einen der ... dann das meiste der ... im selben  
 Abstand vorstellen und [dieselbe Erklärung] könnte wohl  
 auch bei den anderen, die geweiht worden sind, geschehen.  
 Denn umgekehrt ist es (*für die Götter*) unmöglich, Furcht zu  
 haben, was Apollodor sagte mit den Worten, daß die Wohn-  
 sitze weit weg sein müssen von den Dingen, die an uns das  
 Entstandene und Vergängliche geben, damit sie sich nicht mit  
 diesen vermischen und so im Hinblick auf die Unvergänglich-  
 keit eine Einengung sind. Man muß (sie) sich nämlich weitab  
 von den gegeneinander prallenden Beeinträchtigungen vorstel-  
 len – im selben Abstand aber zu dem, was entstanden und  
 vergänglich ist, in der Art, wie wir es dargelegt haben, kommt  
 (*den Göttern*) zu, nichts

IX 2 Ἥλ. εἶναι κ(αι) Κελ. expungendum vel <ὅς> ἦλιος Liebich 4 ὡς αὐτότα[τα] Arrighetti:  
 ὡσαυτότα[τα] Woodward 9 \* εἰπ[εῖν] Cazzaniga δ' [ἐπὶ] Scotti 10 Scott 12 χρώματ' ἐν τῇ ἐπιφανείᾳ Diels ἐ-  
 lecta nescio quomodo 14 ταύ[τοῦ] Scotti νοήσεις Diels: νοηθείς[ac Delattre 15 φύ[σει]c init. Janko 18 τὴν [ν]ό[ησιν] Scott: τῇ [ἄ]λλῃ [ὡς] Scotti: [μ]ο[ρφή]ν Purinton, 212:  
 φύσιν Janko 19 μικροῖς Scotti 20 [τῆ]ν ὑπερβάσειωσιν οὐδὲ Scotti: ὑπερβάσειωσιν Scott: [τ]ὸν ὑπερβάσειωσιν Woodward τρέπον Woodward:  
 [δ]ι' οὐκ Scotti: <διασ>τάσει [πρ(ὸς) Diels: μεταξὺ[τῆ]ς] Arrighetti 21 μάλιστα [κ]ατὰ Scott: μ. εἶναι Scotti: μ. κατὰ [τὸν τρ(όπον) Diels 23 κ[...]  
 Scott: [ἐ]άν Scotti 25 ὑπερβαίνοντες ἐν τῇ Arrighetti: ὅπ. συνημιμέ- \* : ὑπερβαίνων τοῦ] συνημιμέ[ν]ους Scotti: -βαίνε[ν] ἢ μ[...]  
 Scott: ὅπ. κ(αι) μὴ Diels 26 Ἐπίκουρον Scott [οἱ] Janko 26-27 φε[μεν] \* : [φύσει]c Woodward: [τὰ θεῶν] Purinton, 212: [ἐ]λλ[ι]π[...]  
 Scotti: κα[...]  
 27 αὐτῶν ὅτε δ' ἐκ τῶν ὁμοίων | συνε[...]  
 Woodward 29 π[...].]ρηεις Karamanolis π[...].]ρηεις Diels: ἰθραυτίτηρο[...]  
 \* 30 οὔτος Diels 31 μέγας ὢν Arrighetti 34 possis [ἀ]δ[...].]α γοεῖν vel δ[...].] ἄ γοεῖν vel δ[...].]αγοεῖν \* : ἐ[...]  
 Diels τ[...].]α Woodward καὶ [ὁ] αὐ[...].] τρ(όπος) vel λό[γος] e.g. \* 35 κ[...].]π[...].] Diels: ἐ[...]  
 Scotti καθ[...].]ωμένων [τόπων Woodward: κ. [θεῶν] \* 36 [ἐ]π[...].]ιν<ο>οίτ' Woodward [οἱ] Scotti: [εἶ]φ[...].] Philippson 1918, 366 n. 1 αὐ[...].] \* : ἄ[...]  
 Scott γ' ἔστιν, ὅπ[...].] \* : γ' εἶτι Scott: γαιτονεῖν  
 Diels: γαιτονεῖν[...].] Woodward: γ' εἶ τίθεμ[...].] Philippson 1916, 586 37 [ἔ]φη τὰ ἔξω \* : [εἶ]πε[...]  
 Scott: [φ]η[...].] Woodward μακρὰν [ἄ]πει[...].] Scotti: μ. δεῖν [ποιεῖν] Scott: μ. δ. [ἀ]πέχειν Diels: μ. δ. [ἀ]πεῖναι \* 38 π[...].]ε-  
 Scott 42 γ[...].]τοῖς Scotti: [γεννητοῖς] Arrighetti: γεννητοῖς Woodward: γεννητοῖς Scott, Diels 43 -τοῖς κ[...].] ο[...].] Diels 43 οὐδὲν \* : οὐδ' ἐν[...].] Diels

X ἰορρωδ[. . .]προ.ηκεναλλακ(αι)γεννανεκτινων[  
 ἰτων]κακειναδιαδηταπροειρημενακαικαλωσε  
 χειτιμανκ(αι)σεβεςθαικ(αι)ταυτακαιμαλλοινητα  
 κατασκευαζομεναπρ(ο)ημωνεδηκ(αι)[[ναους]]'τουςνεωσ'...τα  
 5 μεναιεισυναπτεταιτουσεβαμουτουπαντς  
 αξιιοιςταδουχομοι[[α]]ωσ:

X ἰὸρρωδ[εἶ]γ προζῆκεν, ἀλλὰ καὶ γεννᾶν ἐκ τινῶν [αὐ-  
 ἰτῶν] κάκεινα. διὰ δὴ τὰ προειρημένα καὶ καλῶς ἔ-  
 χει τιμᾶν καὶ σέβεσθαι καὶ ταῦτα καὶ μᾶλλον ἢ τὰ  
 5 κατασκευαζόμενα πρὸς ἡμῶν ἔδη καὶ τοὺς νεώσ, ὅς τὰ  
 μὲν αἰεὶ συνάπτεται τοῦ σεβαμοῦ τοῦ παντὸς  
 ἀξίοις, τὰ δ' οὐχ ὁμοίως.

X P N<sup>3</sup> N<sup>4</sup>

X 1 ορρωδ[N<sup>3</sup>: ]ρωδ N<sup>4</sup>C: lac. P [.]προ.η (μ, α, ν), (ε, θ, ο, ς) 2 ...κ (υ, τ,  
 γ, π, ζ, ξ), (ω vel (ε, θ, ο, ς) & (α, λ)), (ν, α, λ, δ) P: τωνκ N<sup>3</sup>: ζωνκ N<sup>4</sup> 3  
 μαλλον ex quibus v altera manu? N<sup>4</sup>: μαλλο[PC: μαλλου N<sup>3</sup> 4 [[ναους]]  
 'τουςνεωσ' N<sup>3</sup>N<sup>4</sup>: 'ουκ ν[ P: 'τουσνεο[v]θεουσ' C οσωτα N<sup>3</sup>: ο[...τα  
 N<sup>4</sup>C: ]... τα (ω vel (ε, θ, ο, ς) & (α, λ)), (ε, θ, ο, ς) P 5 του ex τοις corr. P<sup>1</sup> ι  
 in v mutans et c expungens παντωσ N<sup>3</sup>: -τοσ N<sup>4</sup>C: τ.ς (ω, ε, θ, ο, ς) P 6  
 coronis [[α]] del. P<sup>1</sup>

zu befürchten, sondern vielmehr aus irgendwelchen von ihren Ele-  
 menten sogar jene zu generieren. Nach dem vorher Gesagten ist es  
 auch in Ordnung, auch diese (*Wohnsitze*) zu schätzen und zu ve-  
 verehren und zwar mehr als die von uns errichteten Heiligtümer und  
 die Tempel, da erstere sich stets in Kontakt zu den Wesen befin-  
 den, die der vollständigen Verehrung würdig sind, letztere nicht in  
 derselben Weise.

X 1-2 \* et [ὄν]|τωγ possis: [αὐ]|τῶν Hammerstaedt: ζῳ[ων] Scotti: ζῶν Scott: |ι]δ<ι>ων Diels: [ἀι|δί]ων Woodward: [ὄμ|οί]ων Purinton, 212 4  
 ὄς \*: ὄ[τι] Scotti: ἐ[πει] Diels 5 <τοις> τοῦ σεβ. Arrighetti, X-XI

## Kommentar

Der Abschnitt ist durch Coronis am Beginn und am Ende deutlich als abgeschlossen gekennzeichnet. Eingangs steht eine Bemerkung des Autors, mit der die Untersuchung in den Gesamtzusammenhang eingeordnet und das Thema angekündigt wird (Kol. 8, 5-20): die Aufenthaltsorte der Götter (οἱ τόποι, ἔνθ' εἰσιν οἱ θεοί, Zeile 13).

In der Abhandlung geht Philodem zunächst von der Beobachtung aus, daß jedem Lebewesen ein ihm gemäßer Aufenthaltsort zukommt, und schließt auf einen solchen auch für die Götter (Kol. 8, 20-29), schließlich spricht er in unklarem Zusammenhang von den Intermundien (Kol. 8, 29-35). Eine längere Ausführung widmet er hierauf der Frage, wie die falsche Vorstellung entstehen kann, daß die Sterne für Götter gehalten werden (Kol. 8, 36 - Kol. 9, 36). Er schließt mit der Überlegung, daß die wahren Wohnsitze der Götter verehrungswürdiger sind als die von Menschenhand geschaffenen Tempel, ihre irdischen Wohnsitze (Kol. 9, 36 - Kol. 10, 6).

Gliederung des Textes:

1. Einleitende Bemerkung
  - 1.1 zur Disposition des Werkes (Kol. 8, 5-9)
  - 1.2 Einführung des Themas (Kol. 8, 12-20)
2. Positive Lehre
  - 2.1 Prinzip des angemessenen Ortes (Kol. 8, 20-30?)
  - 2.2 Ergebnis: Der Aufenthaltsort der Götter (Kol. 8, 30?-34?)
3. Falsche Auffassungen: Die Gestirngötter (Kol. 8, 35 - Kol. 9, 36)

- 3.1 Falsche Vorstellungen aufgrund von Wahrnehmung verunreinigter Bilder (Kol. 8, 35-43)
- 3.2 Physikalischer Mechanismus der Verunreinigung in Analogie zur Optik (Kol. 8, 43 - Kol. 9, 20)
- 3.3 Feststellung des Erklärungsprinzips und Übertragung (Kol. 9, 20-36)
- 4. Götterwohnsitze und Tempel der Menschen (Kol. 9, 36 - Kol. 10, 6)

#### 1.1 zur Disposition des Werkes (Kol. 8, 5-9)

Philodem erklärt die Behandlung der aktuellen Frage (κέρμα), sowie der beiden vorhergehenden für ausreichend. Als Begründung gibt er an, sie seien mit dem aktuellen Zusatz (προσθέ[ε]ι, Kol. 8, 9) irgendwie verbunden. Der Zusatz besteht wohl in der nun anzukündigenden Abhandlung über die Wohnsitze der Götter.

Die Erklärung Philodems bezieht sich dabei auf die Kürze seiner Darstellung, nicht auf ihre Stellung im Aufbau des Werkes. Dies geht aus der Bedeutung von ὀκονομήθω (Kol. 8, 8) hervor, das nicht räumlich, wie Diels, *Kommentar*, S. 21 f., noch gefolgt von Wigodsky, S. 225 Anm. 6 annimmt, sondern quantitativ zu verstehen ist (vgl. Epicur., *Nat.* XV frg. 21, 4 Millot (= [30, 22] Arr.<sup>2</sup>) und *Hdt.* 79). Bemerkungen zur Kürze der Darstellung und Begründung der Disposition finden sich bereits vorher in unserer Schrift (Kol. 3, 17 f.) und an vielen Stellen im Werk Philodems (etwa *Lib. dic.* Kol. 3a, 1-3, *Ira* Kol. 41, 28 f.; *Mus.* IV Kol. 5, 13-16; *Rh.* II Kol. 8, 16 f.; *Mem. Epic.* Kol. 32, 8-14). Bemerkungen über die Reihenfolge der Behandlung kann ich keine anführen.

VIII 7. τοῦ συνεχοῦς ὑπομνήματος Bezug und Bedeutung des Ausdrucks ist umstritten (vgl. Diels, *Kommentar*, S. 22, Wigodsky, S. 225 Anm. 6). Sicher ist, daß Philodem auch *De dis* III als ὑπόμνημα ansieht. In der Regel verwendet Philodem den Begriff aber offenbar allgemein in der Bedeutung von «Abhandlung», gelegentlich — in den philosophiegeschichtlichen Schriften — auch als «Vorlesungsmitschriften», ohne daß ein Entwurfscharakter dabei zwingend mitschwingt (Militello, S. 247 zu Kol. 23, 11, Woodward, S. 36 Anm. 35).

7. διάληψιν Für die Konstruktion von οἰκιοτέρων ἔχειν | τὴν διάληψιν und den Gebrauch des Artikels vgl. Schwyzer-Debrunner, S. 618. Eine ähnliche Junktur mit οἰκιοτέρων | φωνῆς findet sich bei Epicur., *Nat.* XXXIV, Kol. 25, 9 f. Das Wort διάληψις findet sich in den epikureischen Schriften nur in übertragener, begrifflicher oder logischer Verwendung. Dazu J. Bollack, *La pensée du plaisir* (Paris 1975), S. 92, zu Epicur., *Men.* 123. Eine räumliche Bedeutung «Intervall» findet sich erst bei Galen (R. J. Durling, *Lexicographical Notes on Galen's Writings (Part II)*, «Glotta» 59/1981, S. 112). Epikur verwendet es in der Bedeutung der Unterscheidung von wahr und falsch (*Hdt.* 58 und 69). Die bei Epicur., *Hdt.* 51 besprochene ἄλλη κίνησις διάληψιν ἔχουσα hat die Eigenschaft, von späterer ἐνάργεια bestätigt oder falsifiziert werden zu können (D. Konstan, *Περίληψις in Epicurean Epistemology*, «AncPhil» 13/1993, S. 132 f.). Daher fasse ich dort das Wort mit Epicur., *Hdt.* 51 und Lemke, S. 19, als «Meinung», gegen die Bedeutung «Unterschied» in *Hdt.* 58; dazu G. Arrighetti, *Epicuro. Opere* (Torino

1973<sup>2</sup>), S. 52. Dies legt auch ein Vergleich mit S.E., *M.* VII 203 und 210 nahe, den C. Bailey, *The Greek Atomists and Epicurus* (Oxford 1928), S. 245 gezogen hat. Danach entspräche der zweiten Bewegung Epikurs die δόξα bei Sextus. Die δόξαι haben analog die Eigenschaft, auch falsch sein zu können, im Gegensatz zu den φαντασίαι, die stets wahr sind (vgl. A.A. Long, *Aisthesis, prolepsis and linguistic theory in Epicurus*, «BICS» 18/1971, S. 118). In Epicur., *Nat.* XXVIII Frg. 13, Kol. 8 inf., 13-15 wird mit ἀναλογικὴ διάληψις vielleicht die Analogie eines Unterschieds in der Bedeutung von Worten beziehungsweise im Bedeutungswandel und den aus einer entsprechenden Bedeutung resultierenden Handlungen bezeichnet. Allerdings ist der Text an dieser Stelle wohl kaum zuverlässig überliefert. Der hier gegebenen Übersetzung «Untersuchung» am nächsten kommt wohl Epicur., *Nat.* XI [26, 41], 21. Als logischer Terminus in der Bedeutung «unterscheiden» findet sich διαλαμβάνω bei Phld., *Sign.* Kol. 29, 4 f. In Phld., *Rh.* I Kol. 3, 23, ist διείληπται im Sinne von «ansehen als, beurteilen» verwendet, während in Kol. 6, 18 mit δι[έ]λαβον eine stoische, Kol. 7, 15 f., eine heterodoxe epikureische Definition gegeben wird. Mit «untersuchen, behandeln» ist das Wort wohl bei Phld., *Lib. dic.* Frg. 3, 5 zu übersetzen; in diesem Sinne D. Konstan u. a., *Philodemus. On frank criticism* (Atlanta 1998), S. 29. Bei Phld., *Ira* Kol. 37, 20 – Kol. 38, 10, bezeichnet es eine differenzierte Betrachtung. In Phld., *Ira* Kol. 22 f. wird gesagt, daß den Weisen ein Übel weder im speziellen oder im spezifizierten Sinn (διειλημμένως) noch im allgemeinen (ἀδιαλήπτως) treffen könne. In polemischem Zusammenhang zum Vorwurf der mangelnden Begriffsdifferenzierung seitens der Gegner findet der Begriff sich auch bei Demetr. Lac., *Epic.* Kol. 63 f.; Phld., *M.* IV Kol. 27, 13 und Kol. 2, 9; *Elect. et fugae* Kol. 5, 6; *Rh.* I Kol. 15, 10-22. Entsprechend möchte ich συτέλλειν διειλημμένας δόξας, das Kleve drei Mal in Phld., *Di* I ausmacht (A 13, 2; A 17, 1 und 3), eher mit «sich über im Einzelnen ausgeführte Ansichten schnell hinwegsetzen» wiedergeben. Kleve schreibt «to degrade grasped opinions» (K. Kleve, *The unknown parts of Philodemus, On the gods, book one, PHerc.* 26, in G. Giannantoni, *M. Gigante* (Hg.), *Epicureismo Greco e Romano* I, S. 673). In Phld., *Mus.* IV Kol. 141, 34-36, ist von den Dingen die Rede, die von den λόγοι, mit denen sie normalerweise verbunden sind, getrennt werden: τότε δὲ ἀπὸ τ[ῶ]ν λόγων | οἷς συμπλέκεται δ[ια]λαμβανόμενα. A.J. Neubecker, *Philodemus. Über die Musik IV* (Napoli 1986), S. 112, ging davon aus, es handle sich um aus dem Zusammenhang mit dem Text gelöste Klänge, Delattre, S. 291, denkt an ἀλλογήματα. Sicher scheint, daß διαλαμβάνω das Gegenstück zu συμπλέκω darstellt. Von συμπλοκαί ist wohl auch Kol. 3, 26, dem Beginn des nun beendeten Abschnittes, die Rede.

VIII 8. ὠκονομήσθω Den Imperativ in Zusammenhang mit kompositorischen Einschüben verwendet Philodem etwa *Rh.* II (*PHerc.* 1674) Kol. 38, 15-18: ἀφείσθω γὰρ ἐπὶ τοῦ [πα]ρόν[τος], εἴτε συμφ[έ]ρον ἔ[στι] οὐ συμφέρον τὸ | [γ]ινόμενον π[ά]ν[τως] (Überprüfter Text bei D. Blank, *Atomist rhetoric in Philodemus*, «CERC» 33/2003, S. 71) oder *Bon. rex* Kol. 22, 36 f.: παρ[ά]δειγμα δ' ἡμῖν ὁ [Τ]ηλέμαχος γενέσθω, *Mus.* IV Kol. 118, 6 f.: τὰ δὲ τοσαῦτα λεγέσθω | καὶ νῦν. Ähnlich auch παρεμβεβλήσθω (Diog. Oen. Frg. 13, Kol. 2, 11 f.) und ἠδολεσχέσθω (Epicur., *Nat.* XXVIII Frg. 13, Kol. 13

sup.; vgl. *Nat.* XIV Kol. 43, 13 f.). Zu vergleichen ist ferner auch die Bemerkung in *PHerc.* 1429, Kol. 2, 10-21, einer Schrift des Demetrius Laco. Der Autor betont zunächst sein Streben nach Kürze und Einfachheit der Lösungen (10 f. καὶ συντομίᾳς ἔστοχαζόμεθα καὶ ῥαϊδίου λύσεως), um dann die Gegner zur Aufgabe ihrer nicht näher genannten Aktionen aufzufordern (18 f. παυ|κάθεσαν). Eine Sammlung der Belege für ἐπι τοσοῦτον ἡμῖν εἰρήσθω gibt C.D. De Luca, *Per una nuova ricostruzione di PKöln III 126 col. I 1-4. (Apollodorus Atheniensis, Περί θεῶν)*, «PapLup» 8/1999, S. 168 Anm. 7 und 8. VIII 9. συνῆφθαι zeigt die thematische Verbindung der beiden Abschnitte an. Am Ende von *Vit.* X (Kol. 24, 26) kündigt Philodem an, dieser Abhandlung (ein Hypomnematismos) die Behandlung (λόγος) über andere Fehler anzuschließen (ἐπι συνάψομεν).

9. καιρ[..... ἄ]λλοι[ Die vorgeschlagene Ergänzung καιρ[ός δ' ἂν ἄ]λλοι[c] stützt sich auf die Verwendung von καιρός bei Philodem zur Bezeichnung des richtigen Zeitpunktes, ein Thema zu behandeln oder ein Argument vorzubringen. Die besten Parallelen für die vorgeschlagene Ergänzung sind *Phld.*, *Rh.* II Kol. 37, 1-4 καιρός δ' ἂν εἴ|η πάντων ἀπολελυ|μένους ἐπὶ τὰς ἡμε|τέρας ἐλθεῖν δόξα; *Rh.* II Frg. 10d, 15 f. καιρός ἂν | εἴη σκοπεῖν, vgl. das Ende von *Phld.*, *Piet.* II, *PHerc.* 1428 Kol. 15, 13-23; *Diog. Oen. Frg.* 23, 10 f. Die Ergänzung [ἐπιχειρῆσαι] ist nur beispielshalber gewählt. Daneben gibt es mehrere andere Möglichkeiten wie [ἐγχειρῆσαι], das vielleicht in der benötigten Bedeutung bei Philodem besser bezeugt ist, u.ä., vgl. jedoch *Epicur.*, *Nat.* II [24, 36] 4. Eine weitere Möglichkeit wäre, einen neuen Satz etwa mit καὶ ῥ[ητέον] zu beginnen.

VIII 11 f. ἐκ]είνωι καὶ ἔφα[μεν πρὸς μονήν θε]ῶν συνεργεῖν Es handelt sich um einen zusammenfassenden Verweis auf das Vorhergehende. Die Kol. 8, 6 erwähnten drei κέμματα beginnen nach Diels, *Kommentar*, S. 22, in Kol. 3, 18. Vor dieser Stelle war von Gütertausch und Aneignung geeigneter beziehungsweise Abwehr schädlicher Elemente die Rede. Darauf bezieht sich wohl τὰ ληφθέντα (siehe nächstes Lemma). Der Rückbezug begründet die Ergänzung zu ἔφα[μεν]. Nach dem längeren Einschub ist eine kurze Wiederholung des Gesagten durchaus verständlich, zumal die Überlegungen zu den in Erinnerung gerufenen Elementen, die dem ewigen und glücklichen Leben der Götter förderlich sind, in der folgenden Darstellung mit demselben Begriff (c[υ]νεργοῦντ[α]) wiederaufgenommen werden (Kol. 8, 26 ff.). Im Hinblick auf die folgende Darstellung ist auch die Ergänzung μονήν zu begründen. Wie dort ist die Angabe des Zwecks von συνεργεῖν für die Vollständigkeit des Satzes erforderlich. Der verfügbare Raum läßt allerdings nicht viele Möglichkeiten offen. In der Bedeutung von Stabilität ist μονή auch von *Epikur* in *Nat.* XI [26, 42] 5 (vgl. [26, 43] 15) verwendet (dazu A. Barigazzi, *La monē della terra nei frammenti ercolanesi*, «SIFC» 24/1950, S. 4-8). Der Zusammenhang ist eine Darlegung, über den Aufbau der Welt, den man auf sicherere Weise und in größerer Übereinstimmung mit den Erscheinungen mittels der διάνοια begreifen soll. Überhaupt ist die Wortwahl an jener Stelle sehr ähnlich. Daß in Kol. 8, 26 εἰς anstelle von πρὸς zur Angabe des Zwecks verwendet ist, sollte keine Schwierigkeit darstellen. Für beide Konstruktionen finden sich zahlreiche Parallelen. Aus Platzgründen scheint die Abkürzung πρ(ός) dem etwas breiteren εἰς vorzuziehen.



VIII 12. [τὰ] λ[η].φθέ[ν]τα Den Ausdruck im Sinne von τὰ λήμματα als logische Voraussetzungen zu nehmen, wird wohl weder dem Tempus gerecht, da man Perfekt statt des Aorist erwarten würde, noch dem Gebrauch von συνεργεῖν, welches dann nicht «einen Beitrag leisten» bedeuten könnte, sondern «mit zum Beweis beitragen, daß etwas der Fall ist». Für eine solche Verwendung finden sich bei den Epikureern keine Parallelen. Es liegt daher das Verständnis als Stoffaufnahme nahe, wie es dem Gebrauch in Frg. 78, 5 f. und Kol. 13, 10 unserer Schrift entspricht.

## 1.2 Einführung des Themas (Kol. 8, 12-20)

Nach den vorhergehenden rückbezüglichen kompositorischen Bemerkungen kündigt Philodem nun das Thema des folgenden Abschnittes an, der nach der Paragraphos in Zeile 20 beginnt: die Orte, an denen sich die Götter aufhalten. Wahrscheinlich beginnt er seine Darstellung mit einem Zitat Epikurs, welches die Frage bereits weitgehend beantwortet.

VIII 12. γε[ν]όμενοι δ' [ἀ]πὸ τούτων für die Bedeutung «have done» geben LSJ, unter γίγνομαι II 2c zwei Beispiele aus Hdt., II 78; I 50. Hinzuzufügen wären die genaueren Parallelen in historischem Kontext bei Polybius (I 24, 14; III 100, 6; V 77, 7), Plutarch (*Them.*, 19, 1; *Lys.* 16, 1; *Luc.* 13, 1; *Ant.* 57, 1; *Oth.* 16, 3; *Tuend. san.* 136D 11; *Gen. Soc.* 597F 8) und Diodorus Siculus (XI 26, 7; XIV 53, 4; XVI 82, 7; XVII 73, 1; 81, 1; 95, 3; 106, 2; XIX 9, 6; 58, 1; 61, 5; 91, 5).

VIII 13. εἰ[ς]ίν Es kommt häufiger in den herkulanischen Rollen vor, daß ι in einer Lücke des Papyrus verschwindet, welche in den Zeichnungen nicht zu sehen ist (vgl. etwa Phld., *Di* I Kol. 10, 27 bei K. Kleve, *Zu einer Neuausgabe von Philodemos, Ueber die Goetter, Buch I (PHerc. 26)*, «Cerc» 3/1973, S. 90).

VIII 14. τέτ[ε]υ[χ]ε mit Diphthong ist die am häufigsten belegte Form. Der verfügbare Raum an unserer Stelle spricht eher für τέτ[υ]χε, auch wenn bei der Unregelmäßigkeit der Schrift aus Platzgründen der Diphthong nicht ausgeschlossen werden kann. Für die kurze Form kann als Parallele nur auf Phld., *Contub.* Kol. 16, 4 τετυ[χ]ότες verwiesen werden. Die Lesung im selben Werk, Frg. 117, 12 ἐπι[τ]ε<τε>υχότων ist unsicher, spräche aber für Diphthong. Philodems *De morte* und *De musica* verwenden ausnahmslos die Form mit Diphthong (*M.* IV Kol. 27, 37 [τ]ε[υ]χέναι; *Mus.* IV Kol. 126, 15 τέτευχε; Kol. 148, 13 τετευχέναι). Daneben findet sich das Perfekt mit k: Phld., *Sign.* Kol. 35, 10 ἐντετυχηκότων; *Poem.* II (*PHerc.* 994, tr. A) Frg. 15, 21 f. τετύχη|κεν.

14. τὸ μέρος Daß hier μέρος als Teil der Abhandlung zu verstehen und ἀποδόσεως Objekt zu τέτ[ε]υ[χ]ε ist, macht bereits der Artikel wahrscheinlich. Darüber hinaus kann auf andere Stellen dieser Bedeutung bei Philodem verwiesen werden, wie *Mus.* IV Kol. 148, 19-22 εἴρηται δὲ περὶ | τοῦ μέρους κἀνθαῦτα μὲν, | ἐπὶ πλείον δ' ἐν τῷ δευτέρῳ | τῶν ὑπομνημάτων; *Rh.* III Kol. 32, 1 f. ὑπερτιθέμεθα τὸ μέρος; *Piet.* II, *PHerc.* 1428 Kol. 15, 13-23 (A. Henrichs, *Die Kritik der stoischen Theologie im PHerc. 1428*, «Cerc» 4/1974, S. 25 f.): ὡς|τε καὶ τοῦ μέρ[ο]υς | τούτου τῆς δ[ι]αι[ρ]έ[σ]εως τῆς κατ' ἀρχὰς | ἐκτ[ε]θ[ε]ίσεως ἀπο|χρόνω[σ]ις ἐξ[ε]ι[ρ]γα[σ]μένον καιρὸς ἂν εἴ|η|τὸν περὶ τῆς εὐ|σεβείας λόγον τῆς | κατ' Ἐπίκουρον ἀ|τοῦ παραγράφε[ι]ν.

14. κἀκεῖ]voc Bereits Philippson, *Nachträgliches*, S. 386, hatte hier ein Zitat vermutet und ergänzt: ... μέρος ἀποδόσεω[ε ἰκαν]ῶς [ὁ Ζήνων (?) ἐν τῷ] περὶ τῆ[ε δι]α[γωγι]ῆς θεῶν· οὐ γὰρ ἔφη χωρὶς ταύτης τὴν θεῶν ἀ]φ[θα]ρσίαν κ[αἰ] ῥ[ώ]μη[ν παντα]χόθεν εὐ[ε]τ[α]θεῖν. Ist auch seine Zeilenaufteilung, sowie der Name des Autors und Werkes durch die erhaltenen Buchstaben im Papyrus ausgeschlossen, so ist er wenigstens der einzige, der sich bisher an den von Diels, *Kommentar*, S. 22, sogenannten «noch nicht hergestellten Zeilen» versucht hat. Als Autor ist jedenfalls ein Epikureer anzunehmen, da Philodem kaum Grund, den Verzicht auf die Behandlung eines Teils der folgenden Themen zu erwägen, in dem Umstand gefunden hätte, daß darüber bereits ein Philosoph aus einer anderen Schule, etwa der kurz vorher (Kol. 7, 35) zitierte Chrysipp, geschrieben hatte.

Den Namen wird man — wie Philippson — vor Stellenangabe und dem Werktitel suchen, in der Lücke, die auf ]voc endet. Der verfügbare Raum scheint für [Πολύαι]voc zu eng; seinen Namen in diesem Zusammenhang zu finden wäre nicht überraschend, wissen wir doch von seinen mathematischen Studien und einem Werk *Περὶ κελήνης* unter seinem Namen, das auch die Größe der Sonne behandelte. Die Frage der Echtheit behandelt A. Tepedino Guerra, *Polieno. Frammenti* (Napoli 1991), S. 63 f. In diesem Werk könnten durchaus Teile der im späteren Teil unseres Abschnittes dargelegten Ansicht über das Wesen von Sonne und Mond zu finden gewesen sein (D.L. X 24, vgl. D. Sedley, *Epicurus and the mathematicians of Cyzicus*, «Cerc» 6/1976, S. 43-54, C. Romeo, *Demetrio Lacone sulla grandezza del sole (PHerc. 1013)*, «Cerc» 9/1979, S. 11-35). Philodem zitiert das Werk in *Contub.* Kol. 11, 15-18.

Als Alternative bleibt [ἐκεῖ]voc, das in der Krasis κἀκεῖvoc der Lücke genau angemessen ist. Die selbe Form der Krasis ist in Kol. 10, 2 belegt. Auch an anderer Stelle scheint Philodem den Autor eines Werkes mit ἐκεῖvoc einzuführen, wenn er bereits vorher zitiert war (etwa *Piet.* I Kol. 35, 1-5: [ἐ]κεῖν[ο]κ[α] [... ..]ν τῶν ἀγα[θῶν τὰ] ἐλπίδας [... ..] ἐ]ν τῷ Π[ε]ρ[ι]...)). Nach der Untersuchung bei Militello, S. 26 Anm. 7, wiederholt Philodem nie einen bereits erwähnten Namen, sondern ersetzt ihn regelmäßig durch Pronomina oder ähnliches. Meist verwendet er αὐτός, das sich auch in der Biographie Epikurs bei Diogenes Laertius öfter für Epikur findet (D.L. X 23 und 26); dazu A. Laks, *Édition critique et commentée de la Vie d'Épicure*, in J. Bollack, A. Laks (Hg.), *Études sur l'Épicurisme antique* (Cahiers de Philologie III.1. Lille 1976), S. 98. Ganz nach dem allgemeinen Sprachgebrauch weist Philodem in der Regel mit ἐκεῖvoc auf den vorletzten genannten Autor hin (Phld., *Poem.* I, 167, 14; 199, 19, vgl. R. Janko, *Philodemus. On Poems. Book 1* (Oxford 2000), S. 383 Anm. 2). In unserem Falle wäre es Metrodor (Kol. 6, 4). Allerdings könnte ein weiteres Zitat dazwischen in einer Lücke der stärker zerstörten Kolumnen stehen. Da von Metrodor kein einschlägiges Werk bezeugt ist, scheint der Bezug auf Epikur selbst wahrscheinlicher, zumal er im Fortgang wieder erläuternd erwähnt wird (Kol. 9, 26 ὅθεν καὶ τὸν Ἐπίκουρον]).

VIII 15. περὶ τῆς κάτω φ[ορᾶς Von φ in φ[ορᾶς sind nur Spuren der linken Rundung erhalten; die Senkrechte müßte also völlig verloren sein, obwohl der Papyrus intakt scheint. Man kann als Parallele auf einen nahezu sicheren Lesefehler des Zeichners, der c anstelle von φ schreibt, verweisen (Sedley, S.

100 Anm. 13). Zur Lesung von κάτω hingegen scheint es keine möglichen Alternativen zu geben, so daß die Ergänzung einige Wahrscheinlichkeit hat. Die Behandlung dieses Themas durch Epikur zeigt Plut., *Stoic. rep.* 1054b (299 Usener) und wahrscheinlich auch Cic., *Fin.* I 18. Eine eigene Abhandlung darüber ist nicht bezeugt; es müßte sich um ein mehrbändiges Werk handeln. Ökonomischer ist die Annahme, daß Philodem sich hier auf Epikurs *Περὶ φύσεως* bezieht und das Werk nur mit Angabe der Buchzahl und des Themas zitiert (so auch *Piet.* I Kol. 37, 6-8, und wohl ebenso *Piet.* I Kol. 38, 5-7, vgl. Sedley, S. 101 f., 117, Obbink, S. 477). Die Spuren im Papyrus am Beginn von Zeile 15, der Stelle, an der die Buchzahl zu erwarten ist, sind nicht eindeutig; zusammen mit dem verfügbaren Raum sind jedoch nur *δ[ευτέρῳ]* und *π[έμπτῳ]* möglich, alles über zehn als zu lang ausgeschlossen. Inhaltlich ist das fünfte Buch wahrscheinlicher: in der von Sedley, S. 118 und 133 auf der Basis des Herodotbriefes und Lukrez erstellten Übersicht von Epikurs Hauptwerk findet sich im fünften Buch unter Nummer xix der Eintrag «up and down» (nach Epicur., *Hdt.* 61). Dort stand wohl die ausführliche Behandlung, wenngleich die Ausdrücke ἄνω beziehungsweise κάτω φέρεσθαι auch im zweiten Buch begegnen; dazu G. Leone, *Strutture concettuali del II libro Della natura di Epicuro* (*PHerc.* 1149/993 e 1010), in L. Franchi Dell'Orto (Hg.), *Ercolano 1738-1988. 250 anni di ricerca archeologica* (Roma 1993), S. 307-312, 311.

15. *παρ[ε]μφ[αίν]ω[ν]* Die Ergänzung kann nur beispielshalber nach Philodems Sprachgebrauch vorgeschlagen werden. Wenn er sich auf die Autorität Epikurs oder anderer Kathegemones beruft, stellt er in der Regel entweder fest, daß die entsprechende Aussage und Lehre dort eindeutig aufgestellt, oder daß sie implizit beziehungsweise nebenbei noch mit gegeben wurde. Die Zitate der ersten Gruppe leitet er etwa mit *φανερὸν ποιεῖ* (*Rh.* II Kol. 27, 12-15), *διδάσκων* (*Rh.* II Kol. 21, 28), *διασαφεῖ* (*Piet.* I Kol. 8, 6 f.; Kol. 37, 14 f.; *Ira* Kol. 45, 5-7; *Mem. Epic.* Kol. 7, 5), oder *ἀποφαίνεται* (*Piet.* I Kol. 37, 22) ein, manchmal auch mit *διατέλλεται* (*Di* III Frg. 8, 5-7), *ποιεῖ[ται] διαστολήν* (*Piet.* I Kol. 4, 9 f.) oder *δηλοῖ* (*Rh.* II Kol. 21, 15-17). Daneben finden sich erwartungsgemäß *φησί*, *ἵστορεῖ*, *μνημονεύει*, *μιμνήσκειται* und *γράφει*, die freilich auch für Autoren anderer Schulen verwendet werden. Negative Ausdrücke wie *λαλέω* beziehungsweise *παρπαίω* gehen auf Chrysipp (*PHerc.* 155 Kol. 15, 31 f.) und Philochorus von Athen (*Acad. hist.* Kol. 2, 5-7). Weitere Beispiele und Stellenangaben sind gesammelt bei Delattre, *Titres*, S. 147-151. Im zweiten Fall wird angenommen, daß der entsprechende Autor die gewünschte Meinung implizit vertreten hat. Dies läßt Spielraum für die exegetische Fortbildung der Lehre und eigene Zusätze mit der Autorität der Schulgründer. Zur philosophischen Philologie der Epikureer vgl. D. Sedley, *Philosophical Allegiance in the Greco-Roman World*, in M. Griffin, J. Barnes (Hg.), *Philosophia Togata. Essays on Philosophy and Roman Society* (Oxford 1989), S. 111 Anm. 36, und ausführlich M. Erler, *Ἐπιτηδεύειν ἀσάφειαν*, «CERC» 21/1991, S. 83-88. Das hier ergänzte *παρ[ε]μφαίνειν* findet sich in diesem Sinne bei Philodem in *Rh.* II, *PHerc.* 1674 Kol. 49, 27-31 *καὶ Μητρόδωρο[ς] δὲ ἐν τῷ πρώτῳ Περὶ ποιμάτων ἱκανῶς ἔ[οικε]ν παρ[ε]μφαίνειν τὸ κτλ.*, vgl. die Verwendung bei Phld., *Piet.* II, *PHerc.* 1428 Kol. 11, 19 f. An anderer Stelle gebraucht er

συνεμφα[ίνε]ι, um festzustellen, daß Metrodor mit seiner Aussage noch anderes impliziert (*Ira* Kol. 45, 11). Auch ἐμφαί[[νει] bei Demetr. Lac., *Epic.* Kol. 35, 6 f. bezieht E. Puglia, *Demetrio Lacone. Aporie testuali ed esegetiche in Epicuro* (Napoli 1988), S. 191, auf Epikur (vgl. Demetr. Lac., *Epic.* Kol. 36, 5). Daneben findet sich im gleichen Werk συνεμφαίνων als weitere Möglichkeit (Kol. 57, 2).

VIII 18 f. οὐ|χ ὅθεν Durch das Sottoposto am Ende von Zeile 18 ist Scottis Ergänzung [παντα]|χόθεν ausgeschlossen. Damit wird auch Obbinks Vermutung gegenstandslos, der das Auftreten dieses bei Epikur mehrfach belegten, «otherwise rare word», zum Anlaß nahm für die Vermutung, daß ein vorheriges Epikurzitat diese Stelle noch mit umfaßt hätte (Obbink, S. 313, zu Kol. 10, 267). Es wäre dies ein weiterer Hinweis für die Identifikation des ἐκεῖνος mit Epikur. Allerdings ist einzuräumen, daß sich Tausende Belege für dieses Wort finden lassen, davon 34 aus Aristoteles und Theophrast, weitere etwa bei Thukydides, Demosthenes oder auch Galen. Für den Ausdruck παντα[χ]όθε[v] εὐδ[αι]μον bei Phld., *Piet.* I Kol. 10, 7 f. weist W. Schmid, *Götter und Menschen in der Theologie Epikurs*, «RhM» 94/1951, S. 126, auf Cic., *Fin.* V 25 *natura undique perfecta et nihil requirente* hin. Mit der nun gelesenen Negation kann es in diesem Satz nicht darum gegangen sein, den Göttern die Stabilität (εὐ[σ]τα[θ]εῖ[v, Kol. 8, 19) zuzuschreiben, sondern einen Grund für etwas anderes zu nennen, der gerade nicht für die Stabilität verantwortlich ist.

VIII 19. εὐ[σ]τα[θ]εῖ[v ist epikureischer Begriff, der bereits auf Demokrit zurückgeht (P. Linde, *De Epicuri vocabulis ab optima Atthide alienis* Diss. Breslau 1906, S. 13, vgl. A. Grilli, *Postilla su EΥΣΤΑΘΕΣ*, «RPL» n.s. 2/1999, S. 139). Es liegt darin die Vorstellung des ruhenden Gleichgewichts und der Stabilität.

19 f. ἐ]πεὶ γε δεῖ τεκμηριοῦσθαι τοῖς | φαινομένοις Für die Lesung εἰ γε δεῖ bei Diels könnte man auf Phld., *M.* IV Kol. 23, 2 f. verweisen: εἰ δὲ τοῖς [ἀ]ποτελέεμ[α]||[σ]ιν χρῆ τ[ε]κμα[ί]ρεσθαι, τίς ἔτυχεν κτλ. Allerdings ist dort von einem Gesichtspunkt die Rede, den man einnehmen kann, während die Phainomena als Ausgangspunkt jeder Argumentation eine Grundlage der epikureischen Lehre bilden. Es ist daher nicht zu erwarten, daß dieser Grundsatz in Frage gestellt wird oder nur hypothetisch (εἰ) gelten soll. Vielmehr ist die Evidenz der Phainomena die Begründung ([ἐ]πεὶ) der vorhergehenden Aussage. Mit τεκμηριοῦσθαι als *terminus technicus* scheint Philodem den folgenden Analogieschluß anzukündigen (vgl. *Sign.* Frg. 2, 1-6).

## 2. Positive Lehre (Kol. 8, 20-34)

Gegen Scotti, S. 55, der den ganzen Satz Chrysipp zuwies, richtete vor allem Diels, *Kommentar*, S. 23, den Blick auf den Ursprung der Verteilung der Lebewesen auf die Elemente bei Empedokles und die Weiterführung bei Platon und Demokrit. Nach Philodem lehren die φαινόμενα, daß jedes Wesen einen ihm gemäßen Aufenthaltsort und Element hat. Da die übrigen Lebewesen nur eine begrenzte Lebenszeit haben, die Götter aber ewig sind, muß für sie ein vollkommen gemäßer Aufenthaltsort (οἰκεῖος τόπος) angenommen werden, an dem ihnen nicht die geringste Unannehmlichkeit widerfahren kann.

Der Induktionsschluß ist formal nicht so aufgebaut wie die von Philodem in *De signis* als Beispiele angeführten. Dort bedient er sich am häufigsten eines Nebensatzes mit ἐπεὶ, seltener ὅτι, ἐπειδὴ, ἐπειδὴπερ oder εἶπερ zur Angabe der Voraussetzung, an den sich im Hauptsatz die Folgerung anschließt (J. Barnes, *Epicurean signs*, «OSAPh suppl.» 1988, S. 96 Anm. 28 und zugehöriger Text), während er hier in zwei unabhängigen Sätzen die Folgerung mit δεῖ kennzeichnet.

Obwohl der Beginn des Abschnitts durch die Paragraphos am Beginn der Zeile und das vergrößerte α von ἄπερ deutlich gekennzeichnet ist, weist die grammatikalische Konstruktion durch den relativen Satzanschluß und das zu ἄλλους (Zeile 20) zu ergänzende τόπος auf das Vorhergehende zurück. So kann es nicht überraschen, daß alle früheren Editoren, die weder die Paragraphos gesehen haben, noch von der Markierung eines Einschnitts mittels größerer Buchstaben wußten, an dieser Stelle, wenn überhaupt, nur eine schwache Interpunktion gesetzt und den Satz zum Vorhergehenden gezogen haben. So nimmt etwa Scott, S. 91, den Abschnitt Kol. 8, 18-41 als Einheit, in der Philodem den Grundsatz aufstellt, daß die Götter in einer Zone frei von Beeinträchtigungen leben müssen und daher nicht in den Himmelskörpern sein können. Der letzte Editor dieses Abschnittes, Arrighetti, beginnt den in seinem Aufsatz behandelten Bereich eine Zeile früher. Freilich wäre dieses Stück, selbst bei Kenntnis des Einschnittes, zum Verständnis des Folgenden anzugeben gewesen. Zwar nicht im Text, aber in seiner Übersetzung, interpungiert Diels, *Kommentar*, S. 23, an der fraglichen Stelle.

VIII 20. φύσει Zur Bedeutung von «existierende Dinge» oder «Entitäten» für φύσει vgl. D. Obbink, *The Atheism of Epicurus*, «GRBS» 30/1989, S. 196 Anm. 28, und vor allem Obbink, S. 308 f.

VIII 21. οἰκείους εἶναι Durch die Beschädigung des Papyrus unmittelbar nach der Korrektur ist unklar, was diese bezweckte. Der hier gegebene Text geht davon aus, daß der Schreiber die Worte aus οἰκείοιςθαι herstellte. Dies ist die bisherige Lesung, welche die Korrektur nicht berücksichtigt aber sonst ohne Anstoß scheint.

VIII 24 f. ὁ<v> | χρῆ ἀνέ[ε]ι μηδέν Über den Sinn der Stelle bestand nie Zweifel, doch ist der Wortlaut problematisch. Auch die im Folgenden vertretene Lösung muß den Ausfall eines Buchstabens annehmen und mit dem für Philodem ungewöhnlichen Hiat rechnen, den bereits G. Strathmann, *De hiatus fuga, quam invenimus apud Philodemum Epicureum* (Jahres-Bericht Real-Progymnasium der Stadt Viersen 1891-92) ausschloß. Der erste, der die Überlieferung richtig wiedergab war Arrighetti, S. 406. Vorher las man mit der Tafel der *editio princeps* οἷς in Zeile 24, das jedoch keine Grundlage weder in den *disegni* noch im Original hat. Bereits Scott, S. 157, hatte es angezweifelt, Diels, S. 26, hält es und ändert dafür in der folgenden Zeile gegen den Papyrus zu χρῆναι φ[α]ει. Arrighetti stellte die Lesung des Papyrus her, trennte aber χρῆ ἄν und lies die Lücke unausgefüllt; letzteres vielleicht zu Recht. Daß an unserer Stelle aber die Partikel ἄν gestanden hat, ist ziemlich sicher auszuschließen im Hinblick auf Satzstellung und Modus. Es scheint keine Parallele für eine solche Wendung zu geben, weder im Werk Philodems noch andernorts. So bleibt als Ausweg nur, das Folgende mit ἄν zu einem Wort zu verbinden. In beiden Fällen besteht zwischen χρῆ und

dem sich anschließenden Wort Hiatus. Die Annahme einer starken Interpunktion, um die aufeinandertreffenden Vokale zu trennen, ist nach der Syntax nicht möglich. Unwahrscheinlich ist auch eine orthographische Variante von *χρήαν* für *χρεία*, angesichts der Gewohnheit des Schreibers sonst im Papyrus: Formen von *χρεία* sind bezeugt in Phld., *Di* III Frg. 83, 3; Frg. 84, 3 f.; Frg. 87, 19; Frg. 89, 17 und 32; Kol. 4, 32; Kol. 7, 9 und 11. Damit muß der Hiatus als sicher überliefert gelten. Angesichts einiger ähnlicher Beispiele bei attischen Autoren scheint dieser Anstoß erträglich (vgl. Lys. 34, 10; X., *Cyr.* I 6, 43; Thuc. III 53, 2, VII 62, 3, VIII 95, 5).

Für das zu ergänzende Wort gibt es zwei Möglichkeiten. Die erste folgt einem Vorschlag von J. Hammerstaedt. Er liest *ἀνέ[σ]κει* mit Hinweis auf *Di* III Frg. 1, 20 und zieht *μηδὲν ἀλλὰ μηδ' ἐλάχιστον* als einen Ausdruck mit der Bedeutung «nichts, aber auch nicht das geringste» zusammen. Ähnliche bezeichnet bei Lucian, *Sat.* 17, *ἀλλὰ* in der Junktur *μηδενὶ μηδέν, ἀλλὰ μηδέ* keinen Gegensatz, sondern eine Anfügung. Die einzige deutliche Parallele zu einer solchen Verwendung ist freilich spät: *εἴτ' ἐξαπινάϊως ὑπὸ τῶν χειρόνων καταβρωθῆναι τὰς ἀμείνους καὶ μηδέν, ἀλλὰ μηδέ τὸ βραχύτατον, ταῖς ἐμφορηθείαις πρὸς ὄγκον ἐπιδοῦναι τὰς γατέρας, ἀλλ' ἢ μᾶλλον ἢ οὐχ ἦττον ἐστάλθαι* (Ph., *De Iosepho* 101).

Schwierigkeiten gibt es bei der Konstruktion des Satzes. Nach LSJ kann *ἐντρέχειν* nur den Dativ regieren. Beispiele mit Akkusativ sind spät und nicht ohne Zweifel. Das relative *ὅ* am Ende der Zeile 24 kann weder Subjekt noch Objekt sein und muß daher geändert werden. Als die paläographisch einfachste Lösung erscheint die Ergänzung eines *ι* zu *ο<ι>*, wodurch der Zielort von *ἐντρέχειν* ausgedrückt wäre. Eine andere Möglichkeit ist die Ergänzung zu *ὅ<v>* mit Bezug auf das unmittelbar vorhergehende *αἰώνιον*: «für die ewige Zeit, im Verlauf derer...». Ähnlich konstruiert Arist., *Pol.* 1312b 7-9 *διὸ Λακεδαιμόνιοι πλείστα κατέλυσαν τυραννίδας καὶ Κυρακούσιοι κατὰ τὸν χρόνον, ὃν ἐπολιτεύοντο καλῶς*. Grammatisch ist die zweite Lösung einfacher und daher im Text vorgezogen.

Will man den geschlossenen starken Ausdruck *μηδὲν ἀλλὰ μηδ' ἐλάχιστον* vermeiden, bleibt nur, in der Lücke einen Infinitiv zu ergänzen. Denn *ἐντρέχειν* im zweiten, nun durch *ἀλλὰ* eingeleiteten Teil des Satzes hat bereits *μηδ' ἐλάχιστον αἵ[τ]ιον* als Subjekt. Wenn nun der Gegensatz, den *ἀλλὰ* kennzeichnet zwischen *μηδέν* und *μηδ' ἐλάχιστον* gesehen wird, wie es Diels, *Kommentar*, S. 23, tat, kann *ὅ* nicht mehr in den Satz gefügt werden. Es ist daher ein Wechsel des Subjekts und somit ein weiterer Infinitiv erforderlich. Zur Herstellung des Infinitivs ist nach *κει* ein *v* einzufügen. Die Angleichung und der Ausfall des *v* vor *μ* wurde bereits von W. Crönert, *Memoria Graeca Herculanensis* (Lipsiae 1903. Ndr. Hildesheim 1963), S. 64, für die herkulanischen Papyri festgestellt. Ein Fall, in dem ein zu ergänzender Infinitiv von *χρή* abhängt, findet sich in Phld., *Lib. dic.* Kol. 14a, 6-10 *τὰ | δ' ἀνάλογα χρή καὶ περὶ τοῦ | μεγάλου καὶ βαδίζοντος ἐπὶ φιλοσοφίαν ὑπολαμβάνει<v>*. Weitere Beispiele aus Philodem, an denen ein *v* ausgefallen ist, können dem hinzugefügt werden. Sie betreffen überwiegend Infinitive: *σημαίνει<v> τάδε λέγονται* (*Div.* Kol. 42, 30), *διαμέ|νει<v>* (*M.* IV Kol. 39, 5 f.), *ἔ|χει<v>* (*Lib. dic.* Frg. 28, 7 f.), *ἀρέσκει<v>* (*Rb.* II, *PHerc.* 1674 Kol. 55, 2, vgl. Blank, zit. zu Kol. 8, 8, S. 72), *δοκεῖ<v> παρίστηιν*

(*Vit.* X Kol. 24, 10), κα|ταλαμβάνει<v> παρόν (*Sens.* Kol. 11, 3 f.). Die auf Autopsie sich berufende Lesung Gigantes, Indellis und Neubeckers ἀποκεινεῖ<v> in *Mus.* IV Kol. 150, 37, wird von Delattre, S. 316, nicht aufrecht erhalten. Daneben findet sich γεγεν{v}η|μένη<v> κᾶν (*Piet.* I Kol. 12, 7 f.), [ῆ]|δονή<v> [λα]μβάνεσθαι (*Sens.* Kol. 13b, 4 f.), βοηθοῦσα<v> (*Rb.* X Kol. 29, 17). In einem Fall ist ausgefallenes v nachgetragen (*Poem.* V Kol. 28, 17 τῶν ἐ`ν`πο[ιητι]κῆι).

Für eine Folge χρή - μή + Infinitiv - ἀλλά gibt es zahlreiche Parallelen. Am deutlichsten bei Phld. ist wohl *Ira* Kol. 48, 33 φανερόν δ' ὁ χρή λέγειν. Dazu kommen Thuc. VI 11, 6; Plut., *Comp. Pel. Marc.* 3, 8; *Frat. amor.* 485e; Isoc., *Nic.* 41, *Phil.* 79, *Ep.* II 4; [D.], *Contra Phaen.* 15; Alex. Aphr., *in Top.* 71, 8. Mit relativem Anschluß Isoc., *Arch.* 90, 1; X., *Mem.* IV 3, 14; Dem., *Ep.* 3, 33. Die Präsensform ἀναιρεῖν / ἀναιρεῖσθαι kommt in Verbindung mit τοὺς θεοὺς als Standardausdruck für die Atheisten bei Philodem häufiger vor (*Piet.* I Kol. 16, 13 f.; Kol. 17, 14 f.; Kol. 19, 3-5; Kol. 58, 25 f.). Allerdings findet sich der Aorist ἀνελεῖν, soweit ich sehe, in diesem Sinne nie. Dafür gibt es hier bei Aristoteles viele Beispiele für eine Verwendung im logischen beziehungsweise argumentativem Sinn (*Arist.*, *APr* 60a 16, *EE* 1222b 28, *EN* 1146b 7, *Phys.* 191b 12, 206a 17, *SE* 176b 39, 177a 1, *Top.* 122a 2, 124a 36, 155a 34, 163a 34). Hinzu kommen Speusipp (*Frg.* 63e 3) und Chrysipp (*Frg.* 121), sowie Sextus (S.E., *M* VIII 480, 7, X 127, 2, XI 202, 7), vgl. Clem. Al., *Strom.* VIII 5, 4, Ammon., *in Int.* 160, 17. So würde man, selbst wenn sich kein Beispiel aus epikureischen Schriften, wie Phld., *Sign.*, anführen läßt, der im Aktiv nur das Präsens braucht, annehmen müssen, daß ὅ sich nicht auf ein zu ergänzendes θεῖον oder ähnliches bezieht, sondern auf den ganzen vorhergehenden Satz, wahrscheinlicher aber noch auf τὸ εἶναι (Kol. 8, 23 f.).

VIII 25. μηδ' ἐλάχιστον Der Grundsatz, daß die Götter nicht das geringste Leid verspüren dürfen, ist auch in *Frg.* 57, 5 f. ausgesprochen. Für den Begriff des Minimums bei den Epikureern (ἐλάχιστον) vgl. K. Kleve, *Epicurean Theology and Herculanum Papyri*, «CERC» 33/2003, S. 251.

VIII 26. ὥς Bereits Diels, *Kommentar*, S. 24, hat gesehen, daß hier als Begründung zum Vorhergehenden ein mit ὥς eingeleiteter Vergleich vorliegt, und den Sinn in den Grundzügen wohl richtig wiedergegeben. Das Argument lautet etwa: Wie den Göttern alles, was zu Dauerhaftigkeit und Leichtigkeit beiträgt, zur Verfügung steht, so muß auch ihr Wohnsitz alle Sicherheit und Annehmlichkeit besitzen. Man erwartet demnach, daß im ersten Teil des Vergleichs von den Göttern die Rede ist, und so stellte Diels gegen die Überlieferung Zeile 27 f. ἐ]νε[κα τῆς τῶν θε[ῶν] ἀ]ιδιότητος her. Die Götter sind jedoch in der folgenden Zeile als τοὺς κρατ[ί]τ[ου]ς genannt. Ähnlich ist in Kol. 7, 33 mit τῶι κρατίτῳ die Gottheit bezeichnet. Damit ist auch in Zeile 27 eine Ergänzung zu [θ]εόν ausgeschlossen. Da nach der Erwähnung der Götter die Prämisse des Vergleichs abgeschlossen sein sollte, wird danach [οὔτω]ς als Einleitung der Folgerung zu ergänzen sein. Ist die Struktur des Satzes so vorgegeben, bleibt noch, das Prädikat herzustellen. Nach c[v]νεργοῦντ[α] ließe sich zwar notfalls noch ein ι einfügen, aber Hiatus ist generell unwahrscheinlich, und deshalb gibt es auch gegen Arrighettis Ergänzung [ἐ]νε[ῖναι] formale Bedenken. Das vorgeschlagene νέ[μεσθαι] hat

seine Parallele bei Hdt. IX 7 (νέμεται ἐπὶ τοὺς Ἑλληνας) und wird dem grammatikalischen Zusammenhang wie dem Sinn am besten gerecht. Die Endung  $\lambda\epsilon\omicron\nu$  gehört sehr wahrscheinlich zu einem (Verbal-)Adjektiv. Eine Verbindung mit dem Neutrum Plural von τὰ  $\epsilon[\upsilon]\nu\epsilon\rho\gamma\omicron\upsilon\nu\tau[\alpha]$  ist, wenn man eine weitere Partizipialkonstruktion neben ἕως und ἐπὶ, für die der Platz in der Lücke schwerlich ausreichend wäre, ausschließt, nur über einen zwischengeschalteten Infinitiv möglich. Das vorgeschlagene  $[\delta]\acute{\epsilon}\omicron\nu$  gibt dem Satz die erforderliche Notwendigkeit. Parallelen finden sich in ähnlicher Konstruktion bei Phld., *Lib. dic.* Kol. 15b, 4, vgl. Phld., *Piet.* I Kol. 16, 13; Kol. 48, 12; Kol. 59, 1; zusammen mit  $[\nu]\acute{\epsilon}\mu[\epsilon\iota\nu]$  *Piet.* I Kol. 33, 25; schließlich auch Phld., *Ira* Kol. 7, 14. Eine etwas andere Verwendung der Konstruktion bietet Phld., *Elect. et fugae* Kol. 17, 12 f. Dort wird gesagt, daß (Leute mit falscher Auffassung von den Göttern) jede Art von Wohltaten ablehnen mit der Begründung, es sei Aufgabe (ὥς - δέον) der Götter, dies zu tun, oder derer, die Dankbarkeit erwarteten.

VIII 31 f. ἀσύμ[φύλου διαστήμα- Auch wenn διάστημα sehr wahrscheinlich mit den Formen von σύμφυλος und ἀσύμφυλος zusammengehört, ist letzte Sicherheit hierüber nicht zu gewinnen. Der Zusammenhang ist zu sehr zerstört, um über das Nebeneinanderstellen der Gegensätze hinaus entscheiden zu können, inwiefern hier von Artsverwandtschaft die Rede ist. Andernorts bezeichnet Epikur mit διάστημα ein Intermundium (Epicur., *Pyth.* 89), nach E. Asmis, *Epicurus' scientific method* (Ithaca-London 1984), S. 116, nennt er σύμμετρον διάστημα den Abstand, der eine zuverlässige Beobachtung ermöglicht. Es ist allerdings fraglich, ob σύμφυλος in diesem Sinne verstanden werden kann.

VIII 33. μετα[κό]σμιον Es handelt sich um den frühesten Beleg des Wortes in theologischem Zusammenhang. Bei Philodem kommt das Wort sonst wohl nicht vor. In Kuipers Text in *M.* IV Kol. 15, 8 f.  $[\kappa\alpha]\tau' \acute{\epsilon}\kappa\epsilon\iota\nu\eta\nu \tau\eta\nu \mu\epsilon\tau\alpha\kappa\acute{o}\sigma[\mu\iota\omicron\nu \mid \chi\acute{\omega}\rho\alpha\nu]$ , ist eher μετακόσ[μησιν] zu lesen.

### 3. Der falsche Glaube an die Gestirngötter (Kol. 8, 35 – Kol. 9, 36)

Dieser lange Abschnitt zerfällt in drei Teile: Zunächst spricht Philodem von reinen und unverfälschten Eindrücken, die — wie wir wohl in der vorausgehenden Lücke zu ergänzen haben — von den Göttern selbst direkt zu uns gelangen (bis Kol. 8, 38). Es handelt sich nach Kol. 8, 32 wahrscheinlich um die Wesen, die sich in den Intermundien aufhalten. Dann wendet er sich dem Bereich um die Erde zu. Die Vorstellungen von den (vermeintlichen) Göttern in diesem Bereich sind weniger rein. Man nimmt sie im selben Abstand wie Sterne und andere vergöttlichte Himmelskörper an. Die Identifikation von zweierlei unterschiedlichen Wesen (φύσεις), die sich im selben Abstand von uns befinden (ἐπὶ ταῦτοῦ διαστήματος) und so miteinander identifiziert werden, beschäftigt ihn bis Kol. 9, 18, wobei er die Art und Weise, wie diese fälschliche Identifizierung physikalisch zustande kommt, am Beispiel des Spiegels ausführlich darlegt. Dann kommt er zu dem Schluß, daß man eine solche Gleichsetzung nicht vornehmen darf. Es ist nicht anzunehmen, daß die Götter gemeinsam mit den Gestirnen um die Erde kreisen, es ist auch möglich, daß sie weiter entfernt sind (Kol. 9, 18-26). Das



selbe Argument gilt dann auch für die übrigen sogenannten Götter, die durch Katasterismen oder andere Formen der Vergöttlichung erst zu solchen werden (bis Kol. 9, 36).

Philodems Anliegen ist, zu erklären, wie es möglich ist, solche falschen Vorstellungen von den Göttern zu haben. Einige Gelehrte haben in dem Abschnitt über die Katasterismen dann auch eine Bezugnahme auf die Vergöttlichung Caesars gesehen und dieses Ereignis als *terminus post quem* für die Datierung der Schrift genommen. Während Diels, *Kommentar*, S. 34, davon ausging, daß Philodem sich gegen diese «neuen Götter» aussprach, kam Woodward, S. 32, ausgehend von der Biographie des Autors, namentlich seiner engsten Verbindung zu L. Calpurnius Piso Caesoninus, der die Leichenspiele zu Caesars Ehren leitete und sicher für den Katasterismos im Zuge der Kometenerscheinung eintrat, zur Vermutung, daß Philodem seinem römischen Patron zuliebe die epikureische Lehre hin zu einer Akzeptanz solcher Auffassungen weiterentwickelt habe. Dieser Auffassung schließt sich R. Koch, *Comment peut-on être dieu? La secte d'Épicure* (Paris 2005), S. 118, an. Sie findet jedoch angesichts der expliziten Ablehnung der Gestirnsgötter keine Bestätigung im überlieferten Text. Darüber hinaus ist der Hinweis von Philippson, *Nachträgliches*, S. 383 f., auf die Tatsache, daß es Verstirnungen in größerer Zahl, wie sie etwa im Buch des Eratosthenes gesammelt waren, bereits vor Caesars Tod gegeben habe, weiterhin gültig. So müssen Folgerungen für die Datierung des Werkes, welche aus dieser Stelle gezogen werden, spekulativ bleiben.

Für die Erklärung der falschen Auffassung von den Sternengöttern zieht Philodem einen Vergleich zwischen Spiegel und Spiegelbild heran (Kol. 9, 3-19). Durch die Winzigkeit der Sterne, welche die Götterbilder reflektieren, ist der Abstand zwischen Spiegel und Spiegelbild für den Betrachter nicht mehr kenntlich. Daraus ergibt sich die irrtümliche Identifikation der beiden; Götter und Sterne werden gleichgesetzt. Zur optischen Grundlage vgl. Ps.-Euc., *Catoptr.* 19, *Olymp.*, in *Mete.* 219, 16-19, M. Koenen, *In luminis oras. De verklaringen voor optische problemen in Lucretius DRN IV en de antieke opvattingen over het zien en over spiegels* (Diss. Leiden 1995), S. 85.

### 3.1 Falsche Vorstellungen aufgrund verunreinigter Bilder (Kol. 8, 35-43)

VIII 36.  $\epsilon\upsilon\mu\pi\lambda\omicron\kappa\acute{\alpha}$ [ $\epsilon$  Diels, *Kommentar*, S. 24, verweist im Vergleich mit Epicur., *Hdt.* 73 auf die Verwendung von  $\epsilon\upsilon\mu\pi\lambda\omicron\kappa\acute{\eta}$  bei Phld., *Sign.* Kol. 37, 4. Dort ist von einer besonderen Verbindung ( $\acute{\iota}\delta\acute{\iota}\alpha\nu\ \epsilon\upsilon\mu\pi\lambda\omicron\kappa\acute{\eta}\nu$ ) die Rede, die einige der nicht unter die Wahrnehmung fallenden Dinge zu den sichtbaren Dingen haben. Philodem meine damit nicht eine Verbindung im physikalischen Sinn, «wie der Terminus bei den Abderiten gebraucht wird, sondern die Verbindungen, welche infolge der Berührungen der Atome, aus denen alles besteht, zwischen der Welt des Unsichtbaren ( $\acute{\alpha}\delta\eta\lambda\alpha$ ) und des Sichtbaren ( $\alpha\acute{\iota}\sigma\theta\eta\tau\acute{\alpha}$ ) entstehen». Eine physikalische Bedeutung für diesen Begriff wird Epikur auch von Hermias in der *Irrisio gentium philosophorum* zugeschrieben (14 = H. Diels, *Doxographi Graeci* Berlin 1879, Ndr. 1958, 1965, S. 654, 23-25, vgl. Cic., *Fin.* I 19). Arrighetti, S. 409, präzisiert die Dielssche Auffassung so, daß  $\epsilon\upsilon\mu\pi\lambda\omicron\kappa\acute{\eta}$  die Verbindung zwischen den  $\acute{\alpha}\delta\eta\lambda\alpha$

und den φαινόμενα bezeichne, die mit jenen verbunden seien und die nach der epikureischen Erkenntnislehre (als Zeichen, σημεῖα) dazu dienten, sie für uns erkennbar zu machen. Allerdings gibt er auch zu bedenken, daß der Terminus keineswegs immer diese spezielle Bedeutung annimmt. Zur Zeit Philodems ist auch mit der Bedeutung in der Syllogistik zu rechnen. Nach Sextus Empiricus kommt beim stoischen Schluß das συμπέρασμα durch die Verflechtung (συμπλοκή) der beiden Lemmata zustande (S.E., P. II 113 und 137). Alexander von Aphrodisias scheint den Begriff zunächst einfach als Verbindung zweier Prämissen zu nehmen, die nicht zwangsläufig einen notwendigen Schluß zuläßt, in *in APr.* 390, 3 - 7 zählt er unter die gemischten hypothetischen Syllogismen auch die διὰ ἀποφατικῆς συμπλοκῆς. Angesichts der Verwendung in Philodems *De signis* ist die Feststellung bei J. Barnes u.a., *Alexander of Aphrodisias. On Aristotle Prior Analytics* 1. 1-7 (London 1991), S. 11 Anm. 72, daß συμπλοκή bei Alexander zum ersten Mal in logischer Bedeutung verwandt wird, auf die Peripatetiker einzuschränken. Die späteren Aristoteleskommentatoren griffen gerne auf diesen Begriff zurück; dazu M. Frede, *Die Stoische Logik* (Göttingen 1974), S. 135. Da Alexander keinerlei Hinweis darauf gibt, diesen Begriff neu einzuführen, schloß Barnes, daß sich diese Terminologie in der Zwischenzeit schon herausgebildet hatte. Angesichts der Verwendung bei Philodem ist diese Annahme noch wahrscheinlicher. Allerdings steht die Stelle in *De signis* am Beginn eines Referats eines gegnerischen Vorwurfs, der freilich von einem von allen geteilten Grundsatz ausgeht. Ob der Terminus daher wirklich epikureisch ist, läßt sich schwer sagen. Sonst kommt er im erhaltenen Teil des Werkes nicht vor. Das Verbum συμπλέκεσθαι ist bei Philodem jedoch nicht auf die übertragene, logische Bedeutung beschränkt, sondern kommt auch in sehr handfestem Zusammenhang vor (*Ira* Kol. 10, 23 f.; Kol. 13, 10). Andernorts bezeichnet es eine unmittelbare Verbindung, etwa die mit dem Zorn direkt einhergehenden Schäden, im Gegensatz zu den Folgen (*Ira* Kol. 42, 17-19 συμφορὰς συμπεπλε|γ]μέναις - συνακολουθοῦ|σας), oder Einzelqualitäten einer Charaktereigenschaft (*Ira* Kol. 42, 31). In *Mus.* IV Kol. 131, 25 f., werden so die mit der Musik verbundenen Inhalte und Gedanken von dieser selbst unterschieden (vgl. Kol. 132, 18 f.; Kol. 140, 11 f.).

So bezeichnet συμπλοκή sicher die enge Verbindung zwischen zwei Dingen, kann für Philodem jedoch nicht auf die Semiotik eingeschränkt werden. Insbesondere findet sich unter dem Verbundenen auch Fremdes, welches nicht zum jeweiligen Begriff oder Objekt gehört. Das ist die Bedeutung, welche συμπλοκή hier hat, wie im Folgenden darzulegen ist. In diesem Zusammenhang sei noch darauf hingewiesen, daß der Vorgang, eine Verbindung aufzulösen, mit διαλαμβάνειν bezeichnet wird (*Mus.* IV Kol. 27, 34-36), einem Begriff, der in der Einleitung des gesamten Abschnittes eine wichtige Rolle spielte (vgl. zu Kol. 8, 8).

Mehrere Gründe sprechen dafür, daß mit [c]υμπλοκά[c] an unserer Stelle nicht die Verbindung zwischen dem Unsichtbaren und Sichtbaren im Sinne eines Zeichens gemeint ist, wie die früheren Kommentatoren annahmen, sondern die Verbindung zwischen Götterbildern und entstellenden Beimischungen. Dies ist die Bedeutung der anderen Formen gleichen Stammes in diesem Abschnitt; alle anderen Belege innerhalb des Werks stehen in

unklarem Zusammenhang oder sind unsicher ergänzt. Das kurz nach unserer Stelle folgende  $\sigma\upsilon\mu\pi\lambda\acute{\epsilon}\kappa\omicron\nu\tau\alpha\iota$  (Kol. 8, 43) ist das Prädikat im Satz, der genau diese Aussage erklärt und in Kol. 9, 21 wird die inzwischen gegebene Erklärung ausdrücklich für die Anwendung auf diese Verbindungen reklamiert.

In unserem Satz ist davon die Rede, daß der Geist die Verbindungen aus derselben Quelle erhält, aus der er auch die ersten und genuinen Vorstellungen bekam. Diese sind damit von den Verbindungen zu unterscheiden. Im folgenden Satz steht die Begründung dafür ( $\gamma\acute{\alpha}\rho$ ). Es gibt auf der einen Seite reine ( $\kappa\alpha\theta\acute{\alpha}\rho\epsilon\iota\omicron\iota$ ) und unvermischte ( $\acute{\alpha}\kappa\epsilon\rho\alpha\acute{\iota}\omicron\upsilon\varsigma$ ) Götterwahrnehmungen (Kol. 8, 38). Weil sie unvermischt sind, kann es sich dabei nicht um die Grundlage der Verbindungen handeln, wohl aber um Basis der ersten und genuinen Vorstellungen. Diesen werden auf der anderen Seite verunreinigte und durch Fremdes entstellte Vorstellungen gegenübergestellt. Als Beispiel dienen die Sonne und der Mond, die mit den gleichnamigen Gottheiten verbunden werden ( $\sigma\upsilon\mu\pi\lambda\acute{\epsilon}\kappa\omicron\nu\tau\alpha\iota$ , Kol. 8, 43). Da die reinen Vorstellungen ausgeschlossen sind und mit dem Beispiel der Begriff wieder genannt wird, kommen nur die dazwischen stehenden unreinen Vorstellungen als Begründung ( $\gamma\acute{\alpha}\rho$ , Kol. 8, 38) in Frage. Damit wird auch das erste  $\kappa\alpha\acute{\iota}$  in Kol. 8, 37 verständlich. Ein fest mit  $\kappa\alpha\acute{\iota}$  -  $\kappa\alpha\acute{\iota}$  zusammengehaltener Doppelausdruck erscheint durch die Stellung des Artikels  $\tau\acute{\alpha}\varsigma$ , der dann nur zu  $\pi\rho\acute{\omega}\tau\alpha\varsigma$  gehörte, während  $\sigma\upsilon\gamma\gamma\epsilon\nu\iota\kappa\acute{\iota}\alpha\varsigma$  allein stünde, gewaltsam. Der Sprache weit angemessener ist es,  $\tau\acute{\alpha}\varsigma$   $\pi\rho\acute{\omega}\tau\alpha\varsigma$   $\kappa\alpha\acute{\iota}$   $\sigma\upsilon\gamma\gamma\epsilon\nu\iota\kappa\acute{\iota}\alpha\varsigma$  als einen Ausdruck zusammenzufassen und das erste  $\kappa\alpha\acute{\iota}$  als «auch» zu übersetzen. Das verstärkt aber noch den Gegensatz zwischen den Verbindungen und den ersten Vorstellungen, wie er auch im folgenden Text betont wird.

VIII 37.  $\sigma\upsilon\gamma\gamma\epsilon\nu\iota\kappa\acute{\iota}\alpha\varsigma$  Woodward, S. 38, kann für seine Lesung an dieser Stelle  $\omicron\upsilon$   $\gamma\epsilon\acute{\omega}\delta\eta\varsigma$  nur auf Pl., *Phd.* 86a 2 f. hinweisen, wo die Körper mit einer Leier verglichen und als  $\kappa\acute{\omicron}\mu\alpha\tau\alpha$   $\kappa\alpha\acute{\iota}$   $\kappa\omega\mu\alpha\tau\omicron\iota\epsilon\acute{\iota}\delta\eta$  bezeichnet werden. Sie seien somit  $\kappa\acute{\omicron}\nu\theta\epsilon\tau\alpha$   $\kappa\alpha\acute{\iota}$   $\gamma\epsilon\acute{\omega}\delta\eta$  und demzufolge  $\tau\omicron\upsilon$   $\theta\eta\eta\tau\omicron\upsilon$   $\sigma\upsilon\gamma\gamma\epsilon\nu\acute{\eta}$ . Das hier vorgeschlagene  $\sigma\upsilon\gamma\gamma\epsilon\nu\iota\kappa\acute{\iota}\alpha\varsigma$  ist paläographisch näher am Überlieferten und als Ausdruck zusammen mit der neuen Lesung  $\pi\rho\acute{\omega}\tau\alpha\varsigma$  bei Epikur belegt (*Men.* 129, vgl. unten). Zur hier unterstellten Verwechslung von  $\kappa$  mit  $\chi$  in der Oxforder Abzeichnung ( $O^2$   $\sigma\upsilon\pi\epsilon\nu\iota\chi\iota$ ) ist auf die in der Zusammenstellung bei R. Philippson, *Zur Wiederherstellung von Philodems sog. Schrift ΠΕΡΙ ΣΗΜΕΙΩΝ ΚΑΙ ΣΗΜΕΙΩΣΕΩΝ*, «RhM» 64/1909, S. 9, aufgeführten Beispiele zu verweisen. Zu seinen Beispielen kann aus *PHerc.* 152 die Lesung von  $O^2$  in Kol. 2, 31 hinzugefügt werden. Dort hat der Zeichner  $\sigma\upsilon\nu\epsilon\kappa\epsilon\sigma\tau\alpha\tau\eta\nu$  anstelle von  $\sigma\upsilon\nu\epsilon\chi\epsilon\sigma\tau\alpha\tau\eta\nu$ .

Die neue Lesung  $\pi\rho\acute{\omega}\tau\alpha\varsigma$   $\kappa\alpha\acute{\iota}$   $\sigma\upsilon\gamma\gamma\epsilon\nu\iota\kappa\acute{\iota}\alpha\varsigma$  muß sich teilweise in erheblichem Maß auf die Zeichnungen stützen, weil der Papyrus heute schlecht lesbar oder verloren ist. Die beste Parallele für die Junktur steht in ethischem Zusammenhang. So legt Epikur die Lust als «erstes und unserer Natur angemessenes Gut» fest:  $\kappa\alpha\acute{\iota}$   $\delta\iota\acute{\alpha}$   $\tau\omicron\upsilon\tau\omicron$   $\tau\eta\nu$   $\eta\delta\omicron\nu\eta\nu$   $\acute{\alpha}\rho\chi\eta\nu$   $\kappa\alpha\acute{\iota}$   $\tau\acute{\epsilon}\lambda\omicron\varsigma$   $\lambda\acute{\epsilon}\gamma\omicron\mu\epsilon\nu$   $\epsilon\acute{\iota}\nu\alpha\iota$   $\tau\omicron\upsilon$   $\mu\alpha\kappa\alpha\rho\acute{\iota}\omega\varsigma$   $\zeta\eta\nu$ .  $\tau\acute{\alpha}\upsilon\tau\eta\nu$   $\gamma\acute{\alpha}\rho$   $\acute{\alpha}\gamma\alpha\theta\acute{\omicron}\nu$   $\pi\rho\acute{\omega}\tau\omicron\nu$   $\kappa\alpha\acute{\iota}$   $\sigma\upsilon\gamma\gamma\epsilon\nu\iota\kappa\acute{\omicron}\nu$   $\acute{\epsilon}\gamma\nu\omega\mu\epsilon\nu$ ,  $\kappa\alpha\acute{\iota}$   $\acute{\alpha}\pi\omicron$   $\tau\acute{\alpha}\upsilon\tau\eta\varsigma$   $\kappa\alpha\tau\alpha\rho\chi\acute{\omicron}\mu\epsilon\theta\alpha$   $\pi\acute{\alpha}\varsigma\eta\varsigma$   $\alpha\acute{\iota}\rho\epsilon\epsilon\omega\varsigma$   $\kappa\alpha\acute{\iota}$   $\phi\upsilon\gamma\eta\varsigma$ ,  $\kappa\alpha\acute{\iota}$   $\acute{\epsilon}\pi\iota$   $\tau\acute{\alpha}\upsilon\tau\eta\nu$   $\kappa\alpha\tau\alpha\nu\tau\acute{\omega}\mu\epsilon\nu$   $\acute{\omicron}\varsigma$   $\kappa\alpha\nu\acute{\omicron}\nu\iota$   $\tau\acute{\omega}$   $\pi\acute{\alpha}\theta\epsilon\iota$   $\pi\acute{\alpha}\nu$   $\acute{\alpha}\gamma\alpha\theta\acute{\omicron}\nu$   $\kappa\rho\acute{\iota}\nu\omicron\nu\tau\epsilon\varsigma$  (*Men.* 128 f.). Die Idee von wesensverwandter Lust findet sich auch in der epikureischen

Schrift, von der Teile in *POxy.* 215 auf uns gekommen sind. Dort heißt es im Zusammenhang mit der Götterverehrung: ἐὰν εὐκαιρῇ, τιμ[α]ν | αὐτὴν τὴν θεωρίαν σεαυ|τοῦ ταῖς συγγενέειν κατὰ | κάρκα ἡδοναῖς (Kol. 2, 2-5). D. Obbink, *Sulla religiosità e il culto popolare. POxy 215*, in «CPF» I 1\*\* (Firenze 1992), S. 173 übersetzt, «Sarà per te insieme di giovamento e di gratificazione, qualora se ne dia l'occasione, coltivare questa tua propria osservanza religiosa, godendo dei piaceri fisici innati». Der Begriff findet sich in unklarem Zusammenhang auch bei Phld., *Mus.* IV Kol. 131, 44. In *Elect. et fugae* Kol. 13, 8 f. spricht Philodem von den συγγενικὰ τέλη, den natürlichen Zielen, als Streben nach Lust und Freiheit von Schmerz. Ähnlich wie an unserer Stelle den ersten und genuinen Vorstellungen von den Göttern artfremde entgegengesetzt sind, stehen dort den συγγενικὰ τέλη die ξενότατα und ἀλλόφυλα gegenüber.

37. [ε]λ[αβ]εν Die Ergänzung orientiert sich an λαμβάνει in der vorhergehenden Zeile. Das von Diels ergänzte ἔ[χο]μεν ist paläographisch und grammatisch ohne Anstoß, setzt aber einen Subjektswechsel im Nebensatz voraus. Die hier vorgeschlagene Lesung unterstreicht die Ähnlichkeit der Vorgänge in beiden Sätzen durch die Wahl des selben Wortstammes und die Beibehaltung des Subjekts. Das Tempus der Vergangenheit wird darüber hinaus der in πρώτας implizierten Zeitangabe besser gerecht. Schließlich ist so der Ausdruck parallel zu *intellegentiam capere* bei Cic., *Nat. deor.* I 49, eine Parallele, auf die bereits Diels, *Kommentar*, S. 25 Anm. 4, hingewiesen hatte (vgl. zu Kol. 8, 38 νοήσεις).

VIII 38. π[ρ]οπίπτουσιν Als Subjekt ist wohl, wie in Kol. 9, 25 f., οἱ θεοὶ zu ergänzen. Denn nach dem Zusatz παρέχοντες τὰς φαν[τ]ασιὰς (Kol. 8, 38 f.) ist das Subjekt von προπίπτειν an unserer Stelle nicht die Erscheinung als Sinneseindruck, sondern der erscheinende Gegenstand selbst. Die überlieferte Schreibweise bei Philodem ist προπίπτω. Diels, *Kommentar*, S. 28 f., änderte zu προσπίπτω, das in den durch die mittelalterliche Überlieferung auf uns gekommenen Texten der Standardausdruck für das Einströmen der Bilder ins Auge ist, wie er sich bereits häufig in Platons *Timaeus* und dann bei Aet., *Plac.* IV 8, 10, Plut., *Adv. Col.* 1121a, S.E., *M.* VIII 185, IX 25, Melet., *Nat. hom.* 71 und Nemes., *Nat. hom.* 7 auch für die Epikureer findet (Kleve, S. 18 Anm. 2). Von den bei F. Peters, *T. Lucretius et M. Cicero quo modo vocabula Graeca Epicuri disciplinae propria Latine verterint* (Monasterii Westfalorum 1926), S. 19, gesammelten lateinischen Wiedergaben ist *accidere* Lucr. IV 215, 236 nach dem griechischen προσπίπτειν gebildet. Cicero verwendet daneben noch *incidere* (*Nat. deor.* I 107) und *incurrere* (*Nat. deor.* I 107). Auch im Peripatos bedient man sich dieses Ausdrucks (vgl. Alex. Aphr., *in Mete.* 143, 3 f., und öfter). Das Verb ist außerdem der Fachausdruck für das Eintreffen der Lichtstrahlen in optischen Abhandlungen (etwa Euc., *Opt.* 19) und für die Wahrnehmung in den Handschriften der bei Diogenes Laertius überlieferten Epikurbriefe. In Epicur., *Nat.* II [45], 20 (*PHerc.* 993 3 VIII) scheint es ebenfalls gesicherte Lesung zu sein. In unserem Papyrus jedoch ist die regelmäßige Form προπίπτειν (Kol. 9, 4 und 25; Kol. 10, 13), und es lassen sich auch Beispiele anderer Papyri Philodems anführen: So in Phld., *Sens.* Kol. 20B, 5; *Bon. rex* Kol. 13, 10. Das Gegenbeispiel προσπέω[σιν] (Phld., *Rh.* I Frg. 1, 15 f.) ist in eher logischem als

ästhetischem Sinn verwendet. Auch Demetrius Laco hat προπέι|πτοντα für die unmittelbare Sinneswahrnehmung (*Sol* Kol. 12, 5 f.). Allerdings findet sich bei Phld., *Poet.* II (tract. tert.) Kol. 18, 18, wenn der Text richtig hergestellt ist, προπίπτει im übertragenen Sinne für eine Ungereimtheit, die uns unterkommt. Freilich sind innerhalb der herkulanischen Rollen öfter bei anderen Wörtern Variationen zwischen προ- und προς- zu beobachten. So hat etwa Phld., *Ira* Kol. 29, 32, πρόχειρος, während er an allen anderen Stellen dieses Werkes πρόχειρος zu verwenden scheint; dazu G. Indelli, *Filodemo. L'ira* (Napoli 1988), S. 202 zur Stelle.

Bei Philodem sind beide Schreibweisen, προσπίπτω und προπίπτω, sicher belegt. Möglich scheint bei Philodem auch eine Differenzierung in der Bedeutung. So werden Pl., *Tim.* 33a, die von außen eindringenden Faktoren, die schließlich zu Auflösung und Verfall eines zusammengesetzten Gegenstandes führen können, als περιεστάμενα ἔξωθεν καὶ προσπίπτοντα bezeichnet. In diesem Sinn kann προσπίπτω bei Philodem eher allgemein als «begegnen, eindringen» verstanden werden, während προπίπτω wie in *Di* III auch sonst auf die Wahrnehmung weist. So hat Phld., *Oec.* Kol. 26, 2 προσπερόντων für die uns begegnenden Ursachen von Begierden, *M.* IV Kol. 37, 19 f., προσπίπτον|τ[ο]ς für den uns begegnenden Tod. Umgekehrt wäre vielleicht Phld., *Bon. rex* Kol. 13, 9 f. ἐπὶ τοῖς ἐν τῷ πο|[λέμῳ] πρ[ο]-πίπ[του]σιν, nicht mit Dorandi als Kriegsgefallene, sondern als Ereignisse oder Eindrücke des Krieges aufzufassen (T. Dorandi, *Filodemo, Il buon re secondo Omero*, Napoli 1982, S. 144 zur Stelle).

VIII 39. οἱ δὲ Die Götterbilder, Kleve, S. 69, 76 f.

39. περὶ τὴν γῆν Diels, *Kommentar*, S. 26, nahm οἱ δὲ περὶ τὴν γῆν als zusammengehörenden Ausdruck und übersetzte «Die Götter aber, die um die Erde (kreisen)». Danach gäbe es auch für Philodem neben den richtigen Göttern noch eine zweite Gruppe, die sich in der Nähe der Erde befinden, und mit den Gestirngöttern zu identifizieren sind. Eine andere Richtung schlug Philippon, *Nachträgliches*, S. 364, ein, indem er περὶ τὴν γῆν zum Prädikat zog: «Die aber (die νοήσεις der aus der Zwischenwelt in reiner Gestalt uns zuströmenden Götterbilder) werden auf Erden durch falsche Zuggedanken entstellt». Die Schwierigkeit, daß nach dieser Lesung Philodem, anstatt der Vorstellungen (νοήσεις) der Götter diese selbst zum Subjekt macht, indem er die maskuline Form οἱ δὲ verwendet, kann er nur mit der Annahme einer ungeschickten Ausdrucksweise des Autors erklären. Seinem Ansatz, περὶ τὴν γῆν als adverbial zum ganzen Satz zu nehmen sind aber die späteren Herausgeber gefolgt (Arrighetti, S. 408, Woodward, S. 38). Freymuth, S. 150, nimmt die Götter für ihre Bilder, eine Blickrichtung, die wir bereits bei π[ρ]οπίπτουσιν im vorhergehenden Satz (Kol. 8, 38) feststellten. Wir folgen daher seiner Übersetzung: «Die (Bilder der Götter) aber werden um die Erde (d.h. in der Nähe der Erde) durch die sich daneben eindringenden Vorstellungen von etwas Fremderen (Gestirne?) entstellt». Woodward, S. 38, schließlich wies darauf hin, daß οἱ δὲ bei den Epikureern häufiger eine von der Mehrheit abweichende Untergruppe darstellt (Phld., *Sign.* Kol. 1, 26-28; *Piet.* II, *PHerc.* 1428 Kol. 5, 25-28; Polystr., *Cont.*, im Titel).

VIII 40. παρεπιμολ[ύ]νονται Über verfälschte Sinneswahrnehmung handelt Epikur *Hdt.* 52 f. An unserer Stelle ist die Verfälschung analog auf die

geistige Wahrnehmung übertragen. Die Vorsilben παρεπι- scheinen anzudeuten, daß die Verunreinigung in einer Hinzufügung (ἐπι-) besteht und partiell ist (παρ-). Zu ἐπι- vgl. Woodward, S. 38.

40. τινῶν ἀνοικειοτέρων Es handelt sich um den Inhalt der Vorstellungen. Zu Recht schließt Woodward, S. 38, die Möglichkeit aus, hier einen possessiven Genitiv von Vertretern gegnerischer Auffassungen zu sehen, die selbst nicht gottgleich wären. Zu seinen Gründen, einer parallelen Konstruktion von ἐπίνοια in Frg. 85, 4 und der Beobachtung, daß Philodem im Gegensatz zu Epikur Gegner nicht als τινές bezeichnet, kann man wohl auch den von der Erde ziemlich weit entfernten Ort, an dem diese Vorstellungen ins Spiel kommen und die folgende physikalische Erklärung hinzufügen.

40 f. ἐπι|νοιαίς In den epikureischen Texten scheint ἐπίνοια öfter etwas zu bezeichnen, das zur νόησις hinzukommt oder darüber hinausgeht. Ein solcher Zusatz entspricht dem προσδοξαζόμενον bei F. Jürß, *Epikur und das Problem des Begriffs (Prolepse)*, «Philologus» 121/1977, S. 225, und der Vermutung über die Bedeutung der Vorsilbe ἐπι- bei Woodward, S. 38. Entsprechend nennt *Piet.* I Kol. 26, 18-22, Macht und Vollkommenheit, einen Zusatz zur allgemeinen νόησις der Götter, und Epikur bezeichnet so zusätzliche Eigenschaften der Atome abgesehen von ihrer Unteilbarkeit (*Hdt.* 45). Andere Stellen bei Philodem scheinen nicht aussagekräftig, sprechen aber auch nicht gegen diese Annahme. Für Diogenes Laertius (X 32) faßt J.-F. Balaudé, *Introduction, Notes*, in M.-O. Goulet-Cazé (Hg.), *Diogène Laërce. Vies et doctrines des philosophes illustres* (Paris 1999), S. 1262 Anm. 2, ἐπίνοιαι als zusätzliche Gedanken zu dem, was die Sinne liefern.

Ein möglicher Einwand gegen eine Erweiterung sei näher behandelt. In *Piet.* I Kol. 27, 12-20, ist vorher davon die Rede, daß wir reine und fromme Vorstellungen von den Göttern haben sollen. Bei religiösen Festen kommen wir vor allem zu einer ἐπίνοια ihres Wesens, indem wir ihren Namen auf den Lippen führen. Hier ist die Wiedergabe von ἐπίνοια als «Verständnis ihres Wesens», die Obbink, S. 159 Anm. 3, vertritt, nicht wahrscheinlicher als die Deutung, daß wir hier kein Grundverständnis der Gottheit bekommen — dieses besitzen wir ja schon vorher durch die νόησις, die nach Epicur., *Men.* 123 f., allgemein und von allen Kulthandlungen unabhängig ist — sondern uns weitere Eigenschaften des Göttlichen deutlich werden. *Phld.*, *Piet.* I Kol. 75, 21, ist wohl mit der vorgetragenen Erklärung vereinbar. Aufgrund der untersuchten Texte und der terminologischen Schwankungen in späteren Autoren ist diese spezielle, enge Bedeutung von ἐπίνοια allerdings nur für die Epikureer wahrscheinlich zu machen.

VIII 41. διαστημάτων Der vermeintliche Abstand dieser Götter ist derselbe wie der mit ihnen verbundenen Sterne, nämlich die Region der Gestirne, περι τὴν γῆν, in der auch die Verunreinigung stattfindet (Arrighetti, S. 409, Philippon, *Nachträgliches*, S. 365). Scott, S. 112, erwägt zwei Möglichkeiten des Verständnisses von διάστημα. Einmal könne es den Abstand zwischen zwei Gegenständen in einiger Entfernung vom Betrachter bezeichnen. Entsprechend handle es sich bei Himmelskörpern um den eingenommenen Raum oder Abstandswinkel des einen im Bezug auf den anderen. Danach wäre ἐπὶ ταύτοῦ διαστήματος etwa mit «im selben Gesichtswinkel» wiederzugeben. Mit der Aussage bei D.L. X 91, daß «sich die Deutlichkeit der

Farbe eines Gegenstandes genau proportional zu seinem Abstand verändert» (unter Streichung des zweiten διάστημα) könne διάστημα aber auch im Sinne von ἀπόστημα verstanden werden als Abstand zum Betrachter. So geht Scott davon aus, daß Sonne und Mond als Götter nicht mit den Himmelskörpern identisch, aber im selben Abstand — oder im selben Gesichtsfeld, also hinter diesen und höher als diese — sich befinden. Im zweiten Falle würden sie von diesen verdeckt, wie die Reflexion im Spiegel von dessen Oberfläche verdeckt wird. Woodward, S. 38 f., greift die letztgenannte Möglichkeit auf und schlägt vor, διάστημα nicht als Abstand, sondern mit Arist., *Phys.* IV 211b 6-9, als begrenzten Raum, «portion of space» zu verstehen. Allerdings finden sich in Kol. 9, 24 und 37 explizite Angaben zur räumlichen Entfernung der Götter. Nach J.M. Rist, *Epicurus. An Introduction* (Cambridge 1972), S. 57, ist mit διάστημα der Raum zwischen Atomen gemeint. F. G. Masi, *Libertà senza clinamen: il XXV libro del ΠΕΡΙ ΦΥΣΕΩΣ di Epicuro*, «CERC» 36/2006, S. 35 f., denkt an die Distanz zwischen den unterschiedlichen Organisationsstufen der Welt der Atome und der Welt der wahrnehmbaren Festkörper. Eine Anwendung dieser Bedeutung auf unsere Stelle hält schwer.

VIII 42. τικῖν καὶ ἑτέροις Woodward zieht beide Begriffe zusammen und übersetzt «certain other stars». Seine Behauptung, der inkonzinne Sprachgebrauch sei idiomatisch, stützt er freilich auf keinerlei Zeugnisse (Woodward, S. 34 und 39). Für eine Unterscheidung zwischen τινά und ἕτερα bei den Epikureern kann etwa auf Plut., *Quaest.* 652a 7-9 verwiesen werden: φησὶ γὰρ (nämlich Ἐπίκουρος) οὐκ εἶναι θερμὸν αὐτοτελῶς τὸν οἶνον, ἀλλ' ἔχειν τινὰς ἀτόμους ἐν αὐτῷ θερμασίας ἀποτελεστικὰς, ἑτέρας δ' αὖ ψυχρότης. Hier ist, wie an unserer Stelle ἄτριοις, der Plural ἀτόμους aufgeteilt und nur in der ersten Hälfte genannt, in der zweiten zu ergänzen. Damit scheint die Übersetzung «einige Sterne und andere (*Himmelskörper oder Sterne*)» gerechtfertigt.

VIII 43. γοοῦνται Hier wie in Kol. 9, 10-13 ist in Bezug auf die Götter und ihren Aufenthaltsort stets von νοεῖν die Rede. Zu Recht verstand Philippson, *Nachträgliches*, S. 365 Anm. 1, dies als Hinweis auf die geistige Wahrnehmung der Götter, unter die auch die Sterngötter fallen. Dagegen nahm Woodward, S. 47, an, Philodem stelle in unserem Abschnitt nur dar, wie wir uns die Götter vorstellen oder vorzustellen haben, nicht wie sie wirklich sind. Als Beweis dient ihm die Beobachtung, daß Philodem im Zusammenhang mit den Göttern von νοεῖν, νοητέον und dergleichen spricht. Diese Deutung ist ein wichtiger Schritt auf dem Weg zu einer idealistischen Auslegung des Abschnitts. Jedoch weist er selbst darauf hin, daß Epikur νοητέον bereits in *De natura* im Zusammenhang seiner Atomlehre verwendet. Ausgehend von Epicur., *Men.* 123 f., stellte R. Amerio, *L'Epicureismo e gli dèi*, «Filosofia» 4/1953, S. 101, fest, daß Epikur mit νοεῖν die reine Aufnahme der ursprünglichen Bilder bezeichnet, mit νομίζεῖν die Aufnahme von entstellten Bildern, sei es daß sie auf ihrem Weg verformt oder verändert wurden, sei es, daß sie das Apprehensionsvermögen verändert. Bereits vorher hatte H. Usener, *Epicurea* (Lipsiae 1887), S. 60, vorgeschlagen, Epicur., *Men.* 123, νομίζουσιν in γοοῦναι zu ändern, da ersteres sonst eine andere Bedeutung als in der vorhergehenden Zeile hätte, und außerdem

auch die πολλοί eine κοινή νόησις der Götter haben, zu der sie dann fälschlicherweise andere νομιζόμενα hinzufügen. Hauptargument war ihm der Hinweis auf Phld., *Piet.* I Kol. 10, 2 f.; zustimmend Philippon, S. 576, Schmid (zit. zu Kol. 8, 18 f.), S. 125 f., G. Giannantoni, *Epicuro e l'ateismo antico*, in G. Giannantoni, M. Gigante (Hg.), *Epicureismo Greco e Romano* I (Napoli 1996), S. 21 f. Anm. 1. Schwer vereinbar mit Woodward's Annahme scheinen die Verbindungen mit dem Verbaladjektiv auf -τός. Denn wenn Philodem Kol. 11, 19 f. dem Gott eine πυκνότητα νοη|τήν zuspricht, will er doch sicherlich nicht sagen, daß man sich vorstellen kann, er hätte eine Dichte, sondern daß seine Dichte nur geistig erfassbar ist. In dieselbe Richtung zielen auch die Gegenüberstellungen zwischen αἰσθητός und νοητός, wie etwa Phld., *Piet.* I Kol. 16, 19-23: [καὶ] πάγ'θ' ἀπλῶς | τὰ κατὰ μέρος αἰσθητά τε καὶ νοητά | [φ]ύσ[ε]ων εἶδη καὶ συν[πε]φ[υ]κότων. Und selbst bei Phld., *Poem.* V Kol. 10, 29-31 τέλ[ε]ι[ο]ς δὲ καὶ ἀγα|θὸς ποιητῆς ὁ σὺν τῆι κα[ι] | τούτων (nämlich μύθων) ἐγλογῆι ν[ο]εῖται wird zwar mit ν[ο]εῖται die Vorstellung oder Definition des idealen Dichters ausgedrückt, doch ist damit sicher nicht gesagt und auch nicht die Möglichkeit impliziert, daß es keinen wirklich idealen Dichter geben kann. Denn an der Stelle wird die Existenz als Begründung für die Art der Vorstellung angegeben (γάρ). Sie geht dieser also wenigstens logisch voraus und ist nicht erst die Folge davon (M. Wifstrand Schiebe, *Sind die epikureischen Götter 'thought-constructs'?*, «Mnemosyne» 56/2003, S. 718).

### 3.2 Mechanismus der Verunreinigung (Kol. 8, 43 - Kol. 9, 20)

VIII 43 f. ὁμώ||[νυμ]λοῖ Das Adjektiv kommt bei Epikur nur im Brief an Athenaios ([41] Arr.<sup>2</sup>) vor, wo es ausdrückt, daß Polyainos den Namen seines Vaters trägt. In mehr technischer Bedeutung findet sich jedoch ὁμων|[μί]αν in Epicur., *Nat.* II ([24], [49] 14 f.), wo von einer falschen Auffassung von der Feinheit der εἶδωλα die Rede ist, die aus der Unkenntnis einer Homonymie des Begriffes entspringt. Philodem gebraucht es in mehreren Werken, vor allem den ästhetischen Schriften: In *Rb.* nach dem Index bei S. Sudhaus, *Philodemus. Volumina Rhetorica* II (Lipsiae 1896), S. 345, lediglich in der Form ὁμωνύμω, das Adjektiv ὁμώνυμον in *Mus.* IV Kol. 40, 2 (vgl. *Sign.* Kol. 36, 25).

IX 9, 2 f. Ἥλιος καὶ Σε|λήνη Die beiden Götter. Der durch die moderne Orthographie bezeichnete Unterschied zwischen Himmelskörper und Gott ist der Hauptpunkt von Philodems Argumentation. Durch die Beimischung der göttlichen Bilder wird aus der Sonne (ἥλιος) der Sonnengott (Ἥλιος). Um diesen Übergang im Griechischen zu zeigen, bedarf es des Zusatzes θεωρουμένοις für die Himmelskörper, die so von den geistig erfaßten vermeintlichen Gestirngöttern unterschieden sind (so Freymuth, S. 150, Arrighetti, S. 410). Lemke und nach ihm Krämer, S. 141 Anm. 161, erklären ausgehend von ihrer Ansicht der zwölf an den olympischen Göttern orientierten Götterklassen, Philodem hätte Helios und Selene als dem olympischen Kreis nahestehend zu den Intermundialgöttern gerechnet.

2. εἶναι Die Konstruktion des Infinitivs bereitete den Kommentatoren Schwierigkeiten. Diels schlug vor Ἥλιος εἶναι καὶ Σε|λήνη zu streichen, oder vorher <ὥστε δοκεῖν> einzufügen. Arrighetti, S. 410, wies aber zu



Recht auf den Eingriff des Korrektors in der gleichen Zeile hin, der wohl einen solchen Fehler nicht übersehen hätte. Freymuth ergänzt nach einem Vorschlag von W. Liebich <ὠς> vor dem Ausdruck und vermutet eine Auslassung aufgrund des lautlichen Zusammenfalls der vorhergehenden Silbe -ος in διαστήματος mit <ὠς>. Die dafür zugrundeliegende Aussprache ist freilich die des Neugriechischen (Freymuth, S. 150). Woodward, S. 39, fügt statt dessen <καὶ ὠς> in 43 f. vor ὁμῶ||[νυμ]οι ein. Worauf sich seine Erklärung gründet, eine solche Auslassung sei durch Haplographie entstanden, ist mir unklar. Für die Verwendung des final-konsekutiven bloßen Infinitivs vgl. Schwyzer-Debrunner, S. 362 f.

IX 4. χρῶμα Es handelt sich um Oberflächenerscheinungen, die aus Licht und Farbe bestehen; dazu Diels, *Kommentar*, S. 6, Arrighetti, S. 411.

4 f. ὠς αὐτότα|τα Den Superlativ stellte Arrighetti, S. 407, nach Phld., *Piet.* I Kol. 13, 18, her, Woodward, S. 39, las das *hapax* ὠσαυτότα|τα, seiner Ansicht nach ein Pleonasmus. Durch den Bezug auf προπίπτουσιν fällt sein Anstoß gegen Arrighettis Lesung weg. Das Neutrum erklärt sich wohl mit dem Bezug auf die erscheinenden Gegenstände als komplexiver Plural (vgl. zu Kol. 9, 13).

IX 7. μεγάλης Die Götterbilder scheinen nach Lukrez (V 1171 *mirando corporis auctu*) und Sextus (*M.* IX 25) größer zu sein als die der Menschen.

7. ἐπὶ ἰδέ| ταύτου Aus dem Zusammenhang ist διαστήματος zu ergänzen. Der Bezug des Ausdrucks zum Folgenden wird durch δέ angezeigt. Die bisherigen Herausgeber zogen die Worte zum vorhergehenden Satz, als Anhängsel von bloß bestätigender Funktion. Durch den jetzt hergestellten Bezug wird der Folgesatz zur Erklärung, was Philodem beziehungsweise die Epikureer im Allgemeinen meinen, wenn sie davon sprechen, eine Sache befände sich im selben Abstand. So erweist sich der Ausdruck als *terminus technicus*, dessen nunmehr festgelegte Bedeutung bei der Wiederaufnahme im Zusammenhang mit den irdischen Heiligtümern zu beachten ist (Kol. 9, 42).

IX 8 f. διελεῖν ... ἀριθμῶι τὰ διάστημα|τ' Woodward, S. 39, sah zu Recht in διελεῖν ἀριθμῶι einen Rückgriff auf das Prinzip der numerischen Identität bei Aristoteles. Die zusätzliche Angabe ἀριθμῶι macht freilich den Bezug auf Beträge und damit Entfernungen eindeutig. Denn bei Woodward's Vermutung (vgl. zu Kol. 8, 41), es handle sich bei διάστημα nicht um denselben Abstand, sondern denselben Himmelsausschnitt, käme es ja auf eine Richtung an, nicht auf einen zählbaren Betrag.

IX 9. ὅτι ... εἶναι Für Belege zum Infinitiv nach ὅτι vgl. Kühner-Gerth II, S. 357 f., mit Hinweis auf X., *Cyr.* I 6, 18, *Lys.* XIII 9; ferner K. Krüger, G.L. Cooper, *Attic Greek prose syntax* I (Ann Arbor 1998), S. 802 f.

9. τὸ μὲν ἐπὶ τοῦδ' εἶναι τὸ ἰδέ| ἐπὶ τοῦδε Nach Sedley, S. 106, hatte bereits Epikur eine Vorliebe für die Verwendung des bloßen Demonstrativpronomens zur Darstellung der «notion of multiple choice». Ein Beispiel ist Epicur., *Nat.* XXV [34, 26] 1-6 ἀπ[ό] τε [τῆς πρώτης ἀρχῆς σπερμ]ατα ἡμῖν ἀλγῶν τὰ μὲν εἰς τάδε, τὰ δ' εἰς τάδε, τὰ δ' εἰς ἄμφω [ταῦ]τά [ἐ]στιν αἰεὶ [καὶ] πρά[ξι]εων [καὶ] διανοήσεων καὶ διαθέ[σε]ων καὶ πλεί[ω] καὶ ἐλάττω.

IX 10. νοο]ῦμεν vgl. zu Kol. 8, 43.

10. μορ]φήν Durch die Parallele in Kol. 9, 32 scheint die Ergänzung sicher. Die wahrgenommene Gestalt ist Teil des τύπος und der Prolepse eines Gegenstandes. Die Bilder eines Gegenstandes sind ὁμοίμορφα (Epicur., *Hdt.* 49).

IX 12. ἐπι ταῦτοϋ] ergänze διατήματος, vgl. zu Kol. 8, 41.

IX 13. ἀμφοτέρα Sinngemäß und grammatisch ist der Rückbezug sowohl auf μορφῆν] und χροάν (Kol. 9, 10 f.) als auch auf χρώματα (Kol. 9, 12) möglich. Das komplexive Neutrum im Plural stützt die oben für αὐτότατα (Kol. 9, 4 f.) gegebene Deutung.

IX 14-18. Der Vollständigkeit halber stehe hier die Ergänzung von Scotti: νόη[αιν ὄλωσ | ἀτελῆ] ἔχομεν. [καὶ διὰ τ[αὐ]τήν αἰτίαν οὐ δεῖ τοὺς | θεοὺς] περ[ι]θέσθαι, ἢ ἐνθέσθαι τοῖς ἄτροις· οὐ]τε [γὰρ ἔς]τιν [που εἰκὸς τοὺς θεοὺς νομίζειν πα]|ραβεβλήσθαι, Philippson, *Nachträgliches*, S. 386: νοήσεις [ἄσ | θεῶν] ἔχομεν [ἐπι τ[αὐ]τοῦ γ' ἡλίωι κ(αι) σε|λήνηι,] ὑπερ[βαίνειν ταῦτα τὰ ἄστρο, ὥς]|τ' ἐ[ε]ιδῆ]τιν[εσ φαίνονται τούτοις πα]|ραβεβλήσθαι.

IX 14. νοήσεις Das erste Sigma des Wortes ist nur in der Oxforder Abzeichnung überliefert. Die Änderung Delattres in νοηθείς[ας ist daher paläographisch ohne Schwierigkeit. Ein darauf folgendes μορφάς, der zu erwartende Plural im Feminin, ist aber schwer im Satz unterzubringen; der Aorist des Partizips kann nicht leicht erklärt werden. Die Lesung νοήσεις bei Diels ist ohne erkennbaren Anstoß.

IX 17 f. πα|ραβεβλήσθαι Die Bedeutung «aufeinanderlegen, zur Deckung bringen», die παραβάλλω in der Geometrie hat, wird hier auf die Verschmelzung der Göttergestalten mit den Gestirnen übertragen, vgl. Philippson, *Nachträgliches*, S. 365.

IX 19. τούτοις Der Bezug ist auf die Gestirne, angesichts ihrer betonten Kleinheit wohl vor allem auf die Sterne. Subjekt des AcI, welches mit den Sternen verschmolzen wird (παραβεβλήσθαι), sind die Götter.

19. οὕτω μικρ[οῖς zur Worttrennung vgl. Kol. 11, 17 κατὰ μι[κρόν], vgl. aber auch Kol. 9, 6. Auch in Phld., *Vit.* X Kol. 21, 27 ist καταζμικρίζοντα nur durch die Annahme eines Sigmas zu erklären. Gemeint ist die Größe der Sterne, die so groß sind, wie sie uns erscheinen (Arrighetti, S. 411 f.).

### 3.3 Feststellung des Erklärungsprinzips und Übertragung (Kol. 9, 20-36)

IX 20. καὶ ... δέ Die Kombination fügt einen Ausdruck an, dessen mit δέ markierter Teil zum Vorhergehenden im Gegensatz steht (Kühner-Gerth I, S. 253). So ergibt sich grammatikalisch wie sinngemäß die Gegenüberstellung von παραβεβλήσθαι zu ὑπέρβασις. καί verbindet die Anweisungen über die richtigen Vorstellungen von den Göttern miteinander. Auch der Umstand, daß die erste genannte Vorstellung negativ ist (οὐκ ὀρθόν) und erst die zweite eine positive Aussage enthält, stimmt zur von δέ bezeichneten Gegenüberstellung. Die von Purinton, S. 213 Anm. 42, erwogene Übersetzung von καί mit «also» scheint sinnstörend.

20. ὑπ[ε]ρβάς[ε]ωις Die Bedeutung dieses Ausdrucks ist in der Forschung seit langem umstritten. Problematisch ist die Frage nach einer möglichen Gleichsetzung mit *transitio* bei Cic., *Nat. deor.* I 49. Die Bedeutung von ὑπέρβασις als «Überspringen» wurde von Diels, *Kommentar*, S. 27, festgestellt. Frühere Übersetzungen wie «traversing» (Scott, S. 193), oder spätere wie «Hinweggehen» (Philippson, *Nachträgliches*, S. 365), widersprechen der Wortbedeutung. Ferner ist zu klären, was übersprungen werden soll, zwischen welchen Punkten die μεταξύ διάστασις (Kol. 9, 24 f.) liegt. Hierfür

wurden drei Möglichkeiten vorgeschlagen: Scott, Diels und Freymuth gehen davon aus, es handle sich um den Abstand zwischen Sternen und Betrachter. Sie lesen allerdings den aus paläographischen Gründen unmöglichen Akkusativ ὑπέρβασιν. Freymuth, S. 151 f., nimmt mit Diels an, daß ὑπέρβασις ein Überspringen der Zwischenräume ohne physischen Kontakt bedeute, wodurch die reinen und unverfälschten Bilder von den Göttern zu uns gelangten. Er verweist auf Autoren der Spätantike (Plot. VI 9, 11 und Aug., *Conf.* IX 10, 25), von denen ὑπερβαίνω beziehungsweise *transeo* «in etwas mystischer Transposition entsprechend gebraucht wird». Nur durch dieses Überspringen würden die klaren Bilder von den Göttern, welche die ersten der beiden von Diels, Freymuth, aber auch Arrighetti, angenommen Klassen von Götterbildern ausmache, möglich und von diesen sei an unserer Stelle die Rede. Arrighetti, S. 413, hingegen nimmt den Abstand zwischen Gott und Stern an. Ihm folgt in Bezug auf die Eckpunkte des Abstandes Woodward, S. 40-42. Allerdings versteht er den Abstand zwischen Stern und Gott nicht mehr in einem räumlichen, sondern in einem übertragenen, qualitativen Sinne eines Unterschieds der Eigenschaften und Ausdehnung. Purinton, S. 184-187, schließlich meint, der Abstand zwischen den Einzelbildern eines Bilderstroms werde wie bei Woodward qualitativ übersprungen, um so den einheitlichen Bilderstrom der Gottheit zu formen. Zur Unterstützung der Dielsschen Ansicht versuchte Kleve, S. 50, zu erweisen, daß μεταξύ regelmäßig den Abstand zwischen Betrachter und betrachtetem Objekt bezeichnet. Dies ist freilich bei Abhandlungen über die Wahrnehmung nicht verwunderlich, die ohnehin nur diese beiden Punkte erwähnen. Zu verallgemeinern ist wohl lediglich die Aussage, daß μεταξύ, wenn es nicht weiter bestimmt wird, sich regelmäßig auf die beiden zuletzt genannten Punkte im Raum bezieht. Diese sind an unserer Stelle aber Gott und Stern (vgl. zu Kol. 9, 19).

Dies wird von zwei weiteren Überlegungen bestätigt. Die hier — als Ergänzung — verwendete Bezeichnung für den Abstand, διάστασις, kommt sonst an unserer Stelle nur noch einmal vor (Kol. 9, 25), und dort wieder im Zusammenhang mit ὑπερβαίνω. Eine mit einiger Wahrscheinlichkeit anzunehmende Erwähnung in den zerstörten Zeilen Kol. 9, 15-17 hat für dieses Argument kein Gewicht. Alle anderen Fälle von Abstand sind stets als διάστημα bezeichnet; und alle diese beziehen sich auf den Abstand zwischen Betrachter und betrachtetem Objekt, sei es Stern oder Gott. Nimmt man nur die drei bisher erwähnten Punkte, Betrachter, Stern und Gott, so bleibt als einzige Möglichkeit, die nicht nachweislich von διάστημα abgedeckt wird und daher die Verwendung eines anderen Wortes, διάστασις, rechtfertigt, der Abstand zwischen Stern und Gott.

Zum anderen ist die folgende Anweisung, man soll nicht glauben, die Sterne und Götter seien untrennbar verbunden (ἀχωριστεῖν Kol. 9, 22 f.), eindeutig auf die Sterne und Götter bezogen. Die untrennbare Verbindung ist gerade die Verneinung jeglichen Abstandes zwischen den beiden. Wenn dann im mit ἀλλά gegenübergestellten positiven Teil gefordert wird, man soll annehmen, daß der dazwischen liegende Abstand übersprungen werde (Kol. 9, 24 f.), so wäre ein Verständnis des Abstandes im Sinne von Diels nicht nur gegen den im gleichen Satz genannten Zusammenhang (συνημι[μ]έ[iv]ου

Kol. 9, 25 f.), sondern auch noch uneindeutig, weil es sich sowohl auf die Distanz vom Betrachter zu den Sternen als auch auf jene zu den Göttern beziehen könnte.

Diese Überlegung und der unserer Stelle vorhergehende Vergleich mit dem Spiegel legen es darüber hinaus nahe, den Abstand im räumlichen, nicht wie Woodward im qualitativen Sinne zu verstehen. Wie beim winzigen Spiegel der Abstand zwischen dem Spiegelbild und dem Spiegel selbst nicht mehr wahrnehmbar ist, so wird er auch im Falle der Sterns und der Götter übersprungen, wodurch beide im selben Abstand erscheinen und fälschlicherweise miteinander identifiziert werden.

20. `τῆς` μεταξύ Durch die neue Lesung ist Arrighettis Konjektur μεταξύ[τητι] paläographisch ausgeschlossen und auch Ergänzung bei Freymuth, S. 153, κατὰ [τῆ]ν ὑπ[έρ]βα[σιν οὐ]δὲ τῆι μεταξύ[τητι] ἀποδοτέον unmöglich. Gegen das Zeugnis der Abzeichnungen versucht Woodward, S. 43, die Spuren im Papyrus als τοῦ zu deuten, doch ist im Original τη noch sicher lesbar. Um seine ohnehin unwahrscheinliche Annahme zu stützen, postuliert Purinton, S. 213, einen Fehler des Schreibers und liest hier wie in Phld., *Piet.* I Kol. 12, 9, den Plural τῶν. Daß ein Korrektor sich gerade in dem getäuscht haben sollte, was er hinzufügt, ist wenig plausibel. Wie aus dem Ausdruck τῆς με|ταξύ διαστάσεως ὑπερβαίνομ[έ]νη in Kol. 9, 24 f. ersichtlich, ist an unserer Stelle gedanklich διαστάσεως zu ergänzen, welches ohne Schwierigkeit zu τῆς stimmt.

IX 21. ἀποδοτέον τὰς συμπλοκάς Durch den selben Wortstamm liegt der Rückbezug von συμπλοκάς, welches durch den Artikel als bekannt vorausgesetzt wird, auf συμπλ[έ]κονται in Kol. 8, 43 nahe. Dort war aber von der Verbindung zwischen Gestirnen und Gestirngöttern gleichen Namens die Rede. Inzwischen hat Philodem erklärt, wie diese falschen Verbindungen entstehen. Nun faßt er das Gesagte als τρόπος zusammen. Dann heißt ἀποδοτέον «man muß erklären» (nach LSJ, unter I 11), wie in Kol. 14, 22 f. und vor allem Kol. 14, 34 unseres Werkes.

IX 23. f. κ[ε] [ἄν] | ὅπως βούλεται[ί] τις ἀπέχη Die Ergänzung des konzessiven κ[ε] [ἄν] erscheint angesichts der Spuren und des Konjunktivs ἀπέχη gesichert. Auch das Verbum ἀπέχω bezeichnet die Distanz und stützt zusammen mit dem quantitativen ὅπως die räumliche Auffassung von διάστασις. Das Gegenteil zum beliebig großen Abstand sind offenbar die in der Wahrnehmung zusammenhängenden Bilder (συνημ[μ]έ|[ν]ους προπίπτειν, Kol. 9, 25 f.). Der Gegensatz legt somit auch diesen Ausdruck fest.

IX 25. ὑπερβαίνομ[έ]νη Die erhaltenen Spuren lassen die Ergänzung ziemlich sicher erscheinen. Passive Verwendung von ὑπερβαίνω ist selten, jedoch vor und nach der Zeit Philodems belegt. Der früheste Beleg ist τὸ ὑπερβαίνόμενον als Übergangenes im örtlichen Sinn bei Hippocrates (*Fract.* 42, 5). Es folgen Galen (*in Hipp. Art.* 594, 8) und Porphyrius (*Ad Marc.* 25, 10). Danach sind es vor allem christliche Autoren, wie Eustathius (*in Il.* III 353, 16) und Apollinaris (*in Io.* Frg. 93). Spät erst tritt die Verwendung des Aorist Passiv auf: Phot., *Bibl.* 192a 20 (= Gr. Naz., *Or.* XXIII 1160, 40, vgl. Max. Conf., *Qu. dub.* 105); Max. Conf., *Qu. Thal.* 64, 364; Basil., *Is.* 88, 34; Did. Caec., *Trin.* II 6, 4, 13. Das hier gegebene Verständnis von ὑπερβαίνω entspricht dem von Woodward, S. 35. Arrighetti diskutiert seine eigene Konjektur nicht.

25 f.  $\kappa\upsilon\nu\eta\mu[\mu]\xi|[v]\omicron\upsilon\varsigma$  Im Sinne einer engen Verbindung, die zwischen zwei unterschiedenen Dingen (vgl. zu Kol. 8, 9) besteht, gebraucht auch Epikur das Partizip (*Hdt.* 51):  $\tau\acute{o}\ \delta\acute{\epsilon}\ \delta\iota\eta\mu\alpha\rho\tau\eta\mu\acute{\epsilon}\nu\omicron\nu\ \omicron\upsilon\kappa\ \acute{\alpha}\nu\ \acute{\upsilon}\pi\eta\rho\chi\epsilon\nu\ \epsilon\acute{\iota}\ \mu\eta\ \acute{\epsilon}\lambda\alpha\mu\beta\acute{\alpha}\nu\omicron\mu\epsilon\nu\ \kappa\alpha\acute{\iota}\ \acute{\alpha}\lambda\lambda\eta\nu\ \tau\iota\nu\acute{\alpha}\ \kappa\acute{\iota}\nu\eta\sigma\iota\nu\ \acute{\epsilon}\nu\ \eta\mu\acute{\iota}\nu\ \alpha\upsilon\tau\omicron\iota\varsigma\ \kappa\upsilon\nu\eta\mu\mu\acute{\epsilon}\nu\eta\nu\ \mu\acute{\epsilon}\nu\ <\tau\eta\ \phi\alpha\nu\tau\alpha\kappa\tau\acute{\iota}\kappa\eta\ \acute{\epsilon}\pi\iota\beta\omicron\lambda\eta\ >\ \delta\acute{\iota}\acute{\alpha}\lambda\eta\psi\iota\varsigma\ \delta\acute{\epsilon}\ \acute{\epsilon}\chi\omicron\upsilon\sigma\alpha\nu$  (zur  $\delta\acute{\iota}\acute{\alpha}\lambda\eta\psi\iota\varsigma$  vgl. zu Kol. 8, 7). Das Bezugswort ist  $\tau\omicron\upsilon\varsigma\ \theta\epsilon\omicron\upsilon\varsigma$ , Objekt ist der Dativ  $\tau\omicron\iota\varsigma\ \acute{\alpha}\tau\rho\iota\omicron\iota\varsigma$  (Kol. 9, 23). Eine Deutung von  $\kappa\upsilon\nu\eta\mu\mu\acute{\epsilon}\nu\omicron\upsilon\varsigma$  als kontinuierlichen Bilderstrom im Sinne der  $\kappa\omicron\nu\nu\epsilon\chi\eta\varsigma\ \acute{\epsilon}\pi\acute{\iota}\rho\rho\upsilon\varsigma\iota\varsigma$  (D.L. X 139) muß von den unwahrscheinlichen Voraussetzungen ausgehen, daß einmal  $\omicron\iota\ \theta\epsilon\omicron\iota$  die Götterbilder, nicht die Götter selbst bezeichnet, und dazu  $\kappa\omicron\nu\acute{\alpha}\pi\tau\omega$  sich an unserer Stelle in einer Verwendung ohne Parallele auf die Wahrnehmung, insbesondere die Masse der Einzelbilder bezieht (vgl. zu  $\acute{\upsilon}\pi[\epsilon]\rho\beta\acute{\alpha}\varsigma[\epsilon]\omega\iota\varsigma$  Kol. 9, 20). Für eine solche Bedeutung würde man einen Zusatz  $\acute{\epsilon}\tau\epsilon\rho\omicron\nu\ \acute{\epsilon}\xi\ \acute{\alpha}\lambda\lambda\omicron\upsilon$  (Pl., *Soph.* 245e) oder  $\acute{\alpha}\lambda\lambda\eta\lambda\omicron\iota\varsigma$  (Gal., *in Hipp. Prorr.* 546, 3) erwarten, welcher freilich für  $\kappa\omicron\nu\nu\epsilon\chi\eta\varsigma$  nicht nötig ist.

IX 26 f.  $\acute{\omicron}\theta\epsilon\nu\ \dots$   $[\omicron]\ddot{\upsilon}\ \phi\alpha|\mu\epsilon\nu$  Durch das einleitende  $\acute{\omicron}\theta\epsilon\nu$  wird der Satz als Konsequenz der vorhergehenden Diskussion gekennzeichnet. Die Platzierung eines Sottoposto am Zeilenende erlaubt die neue Lesung  $[\omicron]\ddot{\upsilon}\ \phi\alpha|\mu\epsilon\nu$ . Damit ist die Konstruktion des Satzes nun finit und kein AcI ohne erkennbaren Anschluß. Die Negation spricht gegen die traditionell gezogene Parallele zu Phld., *Piet.* I Kol. 12, 5-14.

IX 27.  $\acute{\omicron}\tau\acute{\epsilon}\ \mu\acute{\epsilon}\nu\ \acute{\epsilon}\kappa\ \tau\acute{\omega}\nu\ \alpha\upsilon\tau\acute{\omega}\nu\ \acute{\omicron}\tau\acute{\iota}\ \delta\acute{\epsilon}$  Die Endbetonung von  $\acute{\omicron}\tau\acute{\epsilon}$  ist bei dieser Gegenüberstellung Standard und wird von den meisten Editoren befolgt. Als Ausnahmen konnte ich bis zur Spätantike Hero, *Geom.*, 23, 1, 11; Gal., *in Hipp. Art.* 664, 17; *Def.* 456, 7; Vett. Val., *Anth.* 134, 33; Procl., *in Euc.* 315, 2 und 336, 18 feststellen. Daher folgt diese Ausgabe in der Akzentsetzung Diels, S. 29, und Obbink, S. 128 (anders jedoch S. 326) gegen Arrighetti, S. 407, und Woodward, S. 35. Die Ergänzung  $\acute{\omicron}\tau\acute{\iota}\ \delta\prime\ \acute{\epsilon}\kappa\ \tau\acute{\omega}\nu\ \acute{\omicron}\mu\omicron\iota\omicron\omega\nu$  liegt im Zusammenhang nahe, doch gibt es in Phld., *Piet.* I auch Beispiele ohne Artikel (Kol. 13, 27) und ohne Präposition in einem der beiden Glieder (Kol. 12, 12; Kol. 13, 1).

IX 29.  $[\pi]\lambda\acute{\iota}[\eta]\rho\epsilon\iota\varsigma\ \iota\theta\rho\alpha\iota\varsigma\ \acute{\omicron}\tau\eta\ \tau\omicron\varsigma$  Die Ergänzung ist unsicher, der Zusammenhang unklar.

IX 30-34. Obwohl sie teilweise gegen die erhaltenen Spuren im Papyrus und den festgestellten Zusammenhang verstößt, mag hier der Vollständigkeit halber und als Anregung die Ergänzung dieser Zeilen bei Philippon, *Nachträgliches*, S. 387, stehen:  $[\kappa\epsilon\nu]\acute{\omicron}\varsigma\ \delta\prime\ \acute{\omicron}\ \lambda\acute{\omicron}\gamma\omicron\varsigma\ \acute{\epsilon}\pi\acute{\iota}\ \tau\eta\iota\ \phi\omicron[\rho\tau\iota\kappa]\eta\acute{\iota}\ \tau\omicron\upsilon\ \eta\lambda\acute{\iota}\omicron\upsilon\ \mu\iota\kappa\rho\acute{\omicron}\tau\eta\tau\iota\ ,\ |\ \acute{\omega}\varsigma\ \acute{\omicron}\ \eta\lambda\acute{\iota}\omicron\varsigma\ \mu\acute{\epsilon}\gamma\alpha\varsigma\ \acute{\omega}\nu\ \delta\iota\prime\ \acute{\alpha}[\pi\omicron\kappa\omicron\tau\acute{\alpha}\kappa\epsilon]\omega\varsigma\ \phi\alpha\acute{\iota}\nu\epsilon\tau\alpha\ \mu\iota\kappa\rho\acute{\omicron}\varsigma\ \omicron\upsilon\ |\ \gamma\acute{\alpha}\rho\ ]\ \tau\eta\nu\ \mu\omicron\rho\phi\eta\nu\ \acute{\epsilon}\lambda\alpha[\tau\tau]\omicron\upsilon\tau\alpha\ \delta\iota\prime\ \acute{\alpha}\pi\omicron\varsigma\ \tau\alpha\iota\nu\ \eta\lambda\acute{\iota}\omicron\varsigma\ \omicron\upsilon\delta\acute{\epsilon}\ |\ \tau\acute{\alpha}\ \phi\acute{\epsilon}\gamma\gamma\eta\ \mu\epsilon\iota[\omicron\upsilon]\tau\alpha\ \tau\omicron\upsilon\tau\omicron\upsilon$ .

IX 31.  $\mu\acute{\epsilon}\gamma\alpha\varsigma\ \acute{\omega}\nu\ \acute{\alpha}\iota\delta\iota$  Die Bedeutung ist unklar. Wegen der Größe und des folgenden Hinweises auf Ewigkeit ( $\acute{\alpha}\iota\delta\iota$ ) kann man an eine Gottheit denken. Auch ein Bezug auf  $\lambda\acute{\omicron}\gamma\omicron\varsigma$  in der vorhergehenden Zeile ist nicht ausgeschlossen. In der Sequenz ist das Partizip  $\acute{\omega}\nu$  wahrscheinlicher, möglich jedoch auch das Relativpronomen  $\acute{\omega}\nu$ .

IX 33. Paläographisch ausgeschlossen sind nun die Ergänzungen bei Diels:  $\acute{\epsilon}\nu\iota\omicron\iota\ ]\ \delta\prime\ \omicron\upsilon\ \delta\acute{\epsilon}\iota\nu\ \phi\alpha\iota\nu\ ]$  und Woodward:  $\tau\acute{\alpha}\ \pi\lambda\epsilon\acute{\iota}\varsigma\ \tau\alpha\ ]\ \tau\alpha\upsilon\tau\prime\ \acute{\epsilon}\nu\ ]\ \chi\acute{\alpha}\varsigma\ ,\ \acute{\alpha}\lambda\lambda\prime\ ]\ \omicron\ ]\ \delta\acute{\epsilon}\iota\ \tau\acute{\alpha}\ \theta\epsilon\acute{\iota}\ ]\ \alpha\ ]$ .

IX 34. δ[ι]α νοεῖν Sowohl eine Zusammenschreibung δ[ι]α νοεῖν als auch eine Ergänzung wie [ἀί]δ[ι]α νοεῖν, oder auch δ[ι]’ ἄ νοεῖν erscheinen möglich. Da in unserem Abschnitt bisher nur das *verbum simplex* vorkam, sind die letzten beiden Möglichkeiten wahrscheinlicher.

IX 35. καθ[ω]σιωμένων Durch die neue Lesung ist das von Diels, *Kommentar*, S. 32, ergänzte κατ[η]ερωμένων ausgeschlossen. Es besteht so kein notwendiger Bezug mehr zu den Sternen. Vielmehr legen in Kol. 8, 42 ἑτέροις und hier ἄλλων nahe, daß es sich um von den genannten Himmelskörpern verschiedene Gegenstände handelt. Wenn mit κἀπί eine Aussage auch auf diese ausgedehnt wird, so darf man nach Kol. 8, 41-43 in der Aussage wohl die Erklärung für die falsche Zuschreibung von Göttlichkeit darunter erblicken. Fraglich ist die Identifikation dieser geweihten (καθ[ω]σιωμένων) oder vergöttlichten (ἀποθεωμένων Kol. 8, 42) Objekte. Diels, *Kommentar*, S. 34, sah mit seiner Ergänzung eine Erwähnung der Katasterismen als Anspielung auf Zeitumstände, die eine Datierung der Schrift auf die Zeit nach Caesars Vergöttlichung erlaube. Dies wird von der Lesung καθ[ω]σιωμένων nicht bestätigt. Ferner ist darauf hinzuweisen, daß Philodem zustimmend Aristons Aussage zitiert, wonach die Auffassung eines Menschen, selbst Gott zu werden, höchste Arroganz ist (*Vit.* X Kol. 16, 24-26). Woodward, S. 35 f., ergänzte τόπων zu καθ[ω]σιωμένων und dachte an speziell den Göttern geweihte Orte, vielleicht im Vorgriff auf die gleich behandelten Tempel. Es ist aber durch καθ[ω]σιωμένων auch nicht ausgeschlossen, daß es sich weiter um Himmelskörper, wie etwa Kometen handelt. Diese unterscheiden sich von Sonne, Mond und den Gestirnen durch die scheinbare Unregelmäßigkeit ihrer Bewegung und ihres Auftretens. Wenn der Bezug zu Kol. 8, 42 hier gegeben ist, wie es der Aufbau des in der nächsten Zeile endenden Abschnittes wahrscheinlich macht, ist eine solche Deutung auch unvermeidlich. Denn dort waren die vergöttlichten Gegenstände zusammen mit den Sternen als Vertreter einer Gruppe falscher Götter angeführt worden, deren Bilder περὶ τὴν γῆν (Kol. 8, 39) durch Fremdeinflüsse verunreinigt werden und deshalb im selben Abstand wie diese sich zu befinden scheinen. Damit müssen sich die Gegenstände aber ebenfalls über der Erde befinden, was nur für Himmelskörper, nicht aber für irdische Tempel zutrifft.

Dem Umfang der Lücke angemessen schlage ich daher vor, am Ende der Zeile [θεῶν] zu ergänzen. Die καθωσιωμένοι θεοί, von Menschen geweihte Götter, wären stilistisch sowohl ein Paradoxon als auch eine Prolepse, indem sie als Himmelskörper nicht göttlich sind und erst durch die Weihe der Menschen zu solchen werden. Als zusammenfassenden Schlußsatz wäre dann Kol. 9, 34-36 zu lesen καὶ [ὁ αὐ]τ[ὸς τρ(όπος)] κἀπί τῶν ἄλλων τῶν καθ[ω]σιωμένων [θεῶν] | γίνονται ἄν, «Und die selbe Methode findet sicher auch bei den durch Weihe erst zu Göttern Gemachten Anwendung». Statt τρ(όπος) nach Kol. 9, 20 ist auch λό(γος) nach Kol. 9, 30 möglich. In beiden Fällen wäre die für Sonne, Mond und Sterne gegebene Erklärung von der Entstehung der falschen Göttervorstellung gemeint, die nun im Schlußsatz und in Erfüllung der Ankündigung in Kol. 8, 42 auf die anderen Himmelskörper ausgedehnt wird.

#### 4. Götterwohnsitze und Tempel der Menschen (Kol. 9, 36 - Kol. 10, 6)

Der Abschnitt handelt über den Bezug zwischen Götterwohnsitzen und den von Menschen erbauten Tempeln. Das Hauptproblem bei der Interpretation dieser Zeilen ist die Identifikation des Neutrum Plural, auf den sich das Partizip *συναναμιγνύμενα* (Kol. 9, 39) und die Pronomina *κάκεῖνα* (Kol. 10, 2) und *ταῦτα* (Kol. 10, 3) beziehen. Durch die Lesung der Paragraphos in Kol. 9, 36 ist der Beginn des Abschnittes festgelegt. Ein Bezug zu einem vorherigen Nomen ist zwar dennoch möglich, es müßte sich dann aber wohl um das Subjekt von *γίνονται* in Kol. 9, 36 handeln. Stilistisch wäre jedenfalls die Wiederaufnahme wenigstens durch ein Pronomen im ersten Satz zu erwarten. Dieser Anstoß trifft alle bisherigen Textherstellungen. Diels, *Kommentar*, S. 32, vermutete vor unserem Abschnitt ein *τὰ θεῖα κόματα* und übersetzte im ersten Satz ein nicht vorhandenes Pronomen. Arrighetti, S. 415, übersetzt den Abschnitt nicht, denkt aber auch an Götter, ohne sich auf eine griechische Entsprechung festzulegen. Woodward, S. 35 und 44, ergänzt *τὰ θεῖα ἄστρα*. Abgesehen davon, daß sein Gegensatz zwischen den göttlichen Sternen (*τὰ θεῖα ἄστρα*) und den Sternen unserer Welt (*τὰνθάδ' ἄστρα*) in beiden Gliedern vollständig ergänzt ist und die Ausdrücke und Konzepte sonst im Werk nicht vorkommen, ist auch die Konstruktion seines rekonstruierten Satzes ungriechisch. Mit Eingriff in die Überlieferung liest er Kol. 9, 33-36 [ἀλλ'] ο[ὐ] δεῖ τὰ θεῖα νοεῖν ἐπὶ [τ]αὐτ[οῦ] διακ[τή]μα[το]ς κ(αι) [τὰνθάθ' ἄστρα] καὶ πὶ τῶν ἄλλων τῶν καθ[ω]ρισμένων [τόπων ἐ]πιπιν<ο>οῖτ' ἄν. Über das Verhältnis dieses Texts zum Original gibt die obenstehende diplomatische Abschrift Auskunft. Das Auskunftsmittel der Ergänzung zu ἐ]πιπιν<ο>οῖτ' in Kol. 9, 35 f., stimmt bedenklich, die Worttrennung *ἄστρα* in Kol. 9, 34 f. ist unerhört. Seine Übersetzung des letzten Teilsatzes lautet: «and they would be conceived rather as resident in the other places, those specially consecrated to them». Die Einfügung des englischen «rather» ist notwendig, weil ο[ὐ] δεῖ in Kol. 9, 33 nach einem Gegensatz im folgenden finiten Verb verlangt. Ein solcher ist aber im Griechischen nirgends ausgedrückt, und es ist fraglich, ob [κα]πὶ in Kol. 9, 35 unter solchem Zusammenhang zu halten wäre.

Dazu kommen inhaltliche Gründe. Unter Voraussetzung seiner Annahme, es handelte sich beim zu ergänzenden Neutrum Plural um die angeblichen Sternengötter, wäre zu fragen, wie die Aussage Apollodors dazu stimmen kann. Denn die Sternengötter wurden von Philodem so erklärt, daß sie im gleichen Abstand wie die Sterne, nicht wie die Götter erscheinen. Die Sterne sind aber offensichtlich im Kontakt mit einigen τῶν παρ' ἡμᾶς τὰ γενητὰ καὶ διαλυτὰ π[α]ρ[ε]χόντων (Kol. 9, 38 f.). Um dies in der Nachfolge Apollodors zu vermeiden, müßte man also nun das Kol. 9, 42 f. erneut zitierte Prinzip desselben Abstandes genau umgekehrt anwenden. Es müßte das Konglomerat der Sternengötter als außerhalb des Kosmos vorgestellt werden, sowohl der Gott als auch der Stern, weil doch wohl auch der Stern Teil des Sternengottes ist und ein solcher Gott doch in keiner Weise in seiner Unvergänglichkeit beeinträchtigt werden dürfte (Kol. 9, 40), und damit weit entfernt sein muß. Eine solche Umkehrung erscheint wenig plausibel, zumal es genügend andere Quellen gibt, welche die Auffassung Epikurs

von der Vergänglichkeit der Himmelskörper betonen (Lucr. V 114-45, 1186-88, Plut., *Adv. Col.* 1123a; Aug., *Civ.* XVIII 41). Sind die Sterne bereits διαλυτά, wäre eine Vermischung der Gestirngötter mit den διαλυτά nicht zu befürchten, sondern bereits gegeben. Die Annahme aber, eine solche Vermischung finde nur in der Übertragung der Bilder statt, beträfe also nicht ihre Quellen, wie die Götter selbst, ist für die Anhänger der idealistischen Theologie, zu denen auch Woodward gehört, unzulässig, da die Götter ja einzig in den auf uns einströmenden Bildern bestehen. Schließlich setzt die Ergänzung von τὰ θεῖα ἄστρα als *petitio principii* voraus, daß Philodem die Göttlichkeit der Sterne irgendwo angenommen hätte. Dafür gab es im vorherigen Abschnitt keine Hinweise.

Die hier vorgeschlagene Lesung geht davon aus, daß an dieser Stelle nicht von den scheinbaren, sondern von den tatsächlichen Aufenthaltsorten der Götter die Rede ist, den ἔδη (nach Kol. 10, 4). Der entsprechende Begriff ist in Kol. 9, 37 ergänzt (vgl. zur Stelle).

IX 36. [ο]ὐ γὰρ αὖ Die Lesung von ἔστιν in derselben Zeile läßt Scotts Ergänzung ἄ[v] nicht mehr zu. Betroffen ist davon auch die Ergänzung [ε]ῦ von Philippson, *Nachträgliches*, S. 366 Anm. 1, der das Wort offenbar zu dem von ihm gleichfalls ergänzten εἶπεν zog. Er sprach daher von «Philodems unbedingter Zustimmung» zur Aussage Apollodors. Das nun an der Stelle von εἶπεν gelesene ἔστιν schließt einen solchen Bezug aus. Philippsons Verweis auf Epicur., *Hdt.* 77 ist teilweise irreführend, weil er wichtige Teile wegläßt. Ausgeschrieben lautet die Stelle οὐ γὰρ συμφωνοῦσι πραγματεῖται καὶ φροντίδες καὶ ὄργαι καὶ χάριτες μακαριότητι, ἀλλ' ἐν ἀθηνεῖα καὶ φόβῳ καὶ προσδεῖχει τῶν πλησίον ταῦτα γίνεται. Es bezieht sich also τῶν πλησίον sicher auf προσδεῖχει und dem Sinn nach nicht auf ἀθηνεῖα, der Bezug zu φόβῳ ist möglich, aber nicht der wichtigste.

Da mit dem Wegfall von ἄ[v] auch der hypothetische Charakter der Aussage nicht mehr gegeben ist, erscheint auch die Textherstellung von Woodward, S. 35 f., unhaltbar. Er folgt Philippson in der Ergänzung von [ε]ῦ, bezieht es allerdings auf den Infinitiv φοβεῖσθαι. So übersetzt er: «For Apollodorus says that they would be well and truly terrified if they lived nearby, declaring ...». Allerdings scheint diese Verbindung eines rein positiven ([ε]ῦ) mit einem eher negativen Begriff der Furcht (φοβεῖσθαι) problematisch. In der Übersetzung spiegelt «truly», das keine Entsprechung im Griechischen hat, diese Unstimmigkeit wieder. Allein, durch die Unmöglichkeit, den Irrealis aufrecht zu erhalten, fällt der ganze Vorschlag. Denn daß in unserem Zusammenhang keine Furcht bestehen darf, ist unbestritten.

Zur Kombination von οὐ γὰρ αὖ kann auf zahlreiche Parallelen verwiesen werden: Dem., *In Mid.* 71, *In Aristog.* I 18; Liban., *Decl.* 11, 1, 11; 38, 1, 16 οὐδὲ γὰρ αὖ τοῦτ' ἔστιν εἰπεῖν; Schol. ad. Hermog., *De stat.* IV 529, 3 οὐδὲ γὰρ αὖ τοῦτο ἔνεστιν εἰπεῖν; Liban., *Decl.* 21, 1, 18 οὐδὲ γὰρ αὖ τοῦτο γε ἔνεστιν εἰπεῖν; Eus., *Eccl. theol.* I 17, 4. Aus Philodem ist ὁ | γ[ὰρ] αὖ τινας κτλ. (*Piet.* I Kol. 54, 13 f.) zu nennen.

36. φοβεῖσθαι Die Erwähnung der Furcht und der Grundsatz, daß sie nicht auftreten darf, sind sehr prominent in diesem Abschnitt (vgl. Kol. 10, 1). Der Gegenstand der Furcht ist stets die Gefahr der Auflösung der Götter; zu fragen ist aber nach dem Subjekt der Furcht, ob die Götter um sich selbst



oder die Menschen um sie zu fürchten haben. Der Vorteil der letzteren Annahme liegt vor allem in einem konzinneren Verständnis des Endes dieser Argumentation Philodems (vgl. zu Kol. 10, 1), während für die erstere ein natürlicheres Verständnis in den ersten Teilen (vgl. zu Kol. 9, 37 und 42) und die Mehrheit der Sekundärzeugnisse spricht: Lucr. V 1180; Cic., *Nat. deor.* I 114; weitere Parallelen gibt A. S. Pease, *M. Tulli Ciceronis De natura deorum libri I* (Cambridge Mass. 1955), S. 505 f. Auf die Furcht des Menschen um die Götter weist lediglich Cic., *Nat. deor.* I 71. Viele Zeugnisse sind freilich in beide Richtungen verwendbar: Cic., *Nat. deor.* I 68, *Div.* II 40; Sen., *Ben.* IV 19, 2; Lucr. I 44-47 = II 646-649.

36 f. [A]|πολλόδορο[c] Bei Apollodor handelt es sich zweifellos um das epikureische Schuloberhaupt, den sogenannten Gartentyrann (D.L. X 25), nicht den Chronographen. Diesen sah gegen die Tradition der Kommentare aber ohne weitere Begründung Delattre, *Titres*, S. 166, an unserer Stelle erwähnt. Obwohl auch er andernorts von Philodem zitiert wird (*Piet.* II, *PHerc.* 1428, Frg. 5, 6-9 = Frg. 3a, 1-3 Gomperz) ist für ihn weder ein Interesse an dieser Frage noch eine den Schuloberhäupten vergleichbare Autorität, die eine Berufung auf ihn rechtfertigte, nachzuweisen. Für den Epikureer zuletzt Woodward, S. 44 Anm. 69. Zu seiner Person vgl. J.-P. Schneider, *s. v.*, in T. Dorandi, *Dictionnaire des Philosophes Antiques* II (Paris 1994), S. 271-274.

IX 37. [ἔφη τὰ ἔ]δη Mit den Spuren nach der Lücke ist ein Supplement [εἶπε]ν (Scott) oder [φηει]ν (Woodward) nicht vereinbar. Beide allein sind im Hinblick auf das folgende λέγων pleonastisch, zumal sie nun durch ὄπ[ερ] am Ende von Kol. 9, 36 im selben Nebensatz stehen. Den Spuren und dem Sinn angemessener wäre [διακα]φεῖ, welches gerade in die Lücke paßt und offenbar von Philodem gerne verwendet wird, um auf Lehren von früheren Epikureern hinzuweisen vgl. Phld., *Piet.* I Kol. 8, 6 f. (Epikur); Kol. 37, 14 f. (Epikur); Kol. 51, 19 f. (Zenon von Sidon); *Ira* Kol. 45, 7 (Epikur). All das löst aber nicht das zweite Problem, die Frage nach dem Neutrum Plural, auf das sich das folgende συναναμινύμενα (Kol. 9, 39) bezieht. Der einzige Ort in unserem Abschnitt, an dem eine entsprechende Ergänzung in einer Lücke hinzugefügt werden kann, ist unsere Stelle. Gleichzeitig ist aber ein finites Verb für den Nebensatz notwendig. Die vorgeschlagene Ergänzung leistet beides. Einmal bietet ἔφη in enger Anlehnung an die früheren Vorschläge als Prädikat die grammatikalische Basis des Satzes. Der Übergang von ἔφη zu λέγων erklärt sich durch den Übergang von der sinngemäßen Wiedergabe Apollodors (οὐ φοβεῖσθαι) zu seinen eigenen Worten (μακρὰν κτλ.). Die Zwischenstellung des Objekts [τὰ ἔ]δη mildert den Übergang weiter ab. Mit den ἔδη, den Wohnsitzen (der Götter) wird einmal das in der Einleitung angekündigte Thema des Aufenthaltsortes wieder aufgegriffen (Kol. 8, 13), wie man es nach Ende des Abschnitts über die falschen Götter erwarten sollte. Zum anderen ergibt sich damit eine Bezeichnung für den Aufenthaltsort der Götter, die den *sedes sanctae* bei Lukrez (V 146 f.) entspricht und gleichzeitig den von Menschenhand erbauten Göttersitzen entgegengestellt wird (Kol. 10, 4), wieder ganz anlog zu Lukrez: *quare etiam sedes* (scil. *deorum*) *quoque nostris sedibus esse | dissimiles debent* (V 153 f.).

IX 38. τὰ γενητὰ καὶ διαλυτὰ Die Korrektur im Papyrus aus γεννητικά zu γενητὰ weist auf ein Oszillieren zwischen Formen von γεννάω und γίγνομαι

in unserem Abschnitt hin. Während in Kol. 9, 24 γεννητικά stand, ist in Kol. 9, 38 zu γενητά geändert. In Kol. 9, 42 steht dann γενητοῖς, Kol. 10, 1 schließlich γεννάω. Ein ähnlicher Fall findet sich in PSI XIV 1400 in einem Wechsel von ἐγγεγένηται (l. 5) zu ἐγγεγεννημένον (l. 8 f.). E. Medri, *Un testo sul moto celeste. Per una nuova edizione di PSI XIV 1400*, «STCPF» 11/2003 (= *Papiri Filosofici. Miscellanea di Studi IV*), S. 120 Anm. 29, gibt für das seltenere ἐγγεννάω zahlreiche Belege in kosmogonischem Kontext und bringt auch eine Stelle bei, an der beide Formen verbunden sind (Phlp., *in de An.* 52, 18-26, wörtlich zitiert Sophon., *in de An.* 27, 19-26), erwägt aber trotzdem einen Fehler des Schreibers, der ein ν zuviel geschrieben habe, ohne daß es vom Korrektor wieder getilgt worden sei. Phld., *Acad. hist.* Kol. Y, 13 f., hat ἐγξ<ν>|νήθη], Phld., *Ira* Kol. 17, 24 f. [ἐξ ἐπι]|γεν<ν>ήματος. Man kann darin ein Schwanken in der Etymologie sehen. In unserem Fall ist γενητά durch das folgende διαλυτά gesichert. An ähnlichen Gegensatzpaaren finden sich häufig γενητός - φθαρτός und ἀγένητος - ἀφθαρτος. Ein Beispiel ist Phld., *Sign.* Kol. 20, 27-30, wo die Gegner den Epikureern unter anderem vorwerfen, sie nähmen an, daß während alles entstanden und vergänglich sei, die Urgründe des Alls nicht entstanden und unvergänglich seien (καὶ πά[ντων] | γενητῶν κα[ὶ φθαρτῶν ὄντων] | τὰς τῶν ὄλων ἀρχὰς ἀγ[εν]ητή[ο]υς | εἶναι καὶ ἀφθ[άρ]τους ἀ[ξιο]δ[ι]μεν).

38 f. π[α]ρ[ε]χ[ε]χόντων Die Abkürzung τ(ων) am Ende von π[α]ρ[ε]χ[ε]χόντων ist sonst im Papyrus ganz selten, sicher nur in der zweiten Zeile der Randbemerkung unter Kol. 6. In unserer Kolumne finden sich jedoch gleich vier Beispiele: Kol. 9, 30, 33, 39 und 41, ein weiteres wenig später in Kol. 10, 20. Die Verbindung des Verbs mit παρά scheint sonst nicht belegt. Es finden sich jedoch πρός (Thuc. I 96) und εἰς (Dem. XLVI 4). τὰ παρέχοντα sind jedenfalls vom Gewordenen und Vergänglichen (τὰ γενητά καὶ διαλυτά) zu unterscheiden. Nach LSJ, unter A 1 3 ist παρέχω als «hervorbringen», im Sinne von «verursachen» zu verstehen. Man denkt an die *motus exitiales* und *genitales* bei Lucr. II 569-572 (Philippson, S. 586; G. Freymuth, *Eine Anwendung von Epikurs Isonomiegesetz*, «Philologus» 98/1954, S. 103 Anm. 1). IX 40. ἐμποδίζεται Entsprechend der Blickrichtung von π[α]ρ[ε]χ[ε]χόντων in Kol. 9, 38 f., ist ein Verständnis des Mediums im aktiven Sinn, wie LSJ, unter II 2, vorzuziehen. Dagegen scheint zunächst die Parallele in Frg. 84, 5 zu sprechen, jedoch ist dort das Subjekt von ἐμποδίζεσθαι nicht genannt. Darüber hinaus spricht die Lesung von αὐτοῖς in der folgenden Zeile, welches wahrscheinlicher ist als das pleonastische αὐτοῖς, eher für ein anderes, von den Göttern verschiedenes Subjekt. Bei passiver Bedeutung wäre die Argumentation zirkulär und widerspräche dem γάρ in Kol. 9, 40. Denn Apollodor stellt den Grundsatz auf, daß die Götter oder ihre Wohnsitze weit weg von den erzeugenden und verderbenden Stoffen sein sollen. Wenn die Angabe der Absicht (ἵνα, Kol. 9, 39) darauf zielte, daß die Unvergänglichkeit der Götter nicht von diesen beeinträchtigt werden sollte, wäre der nächste Satz ein Zirkel, indem dort zur Begründung das gefordert wird, was am Anfang stand, die Distanz zu beeinträchtigenden Stoffen. Nach dem einleitenden γάρ (Kol. 9, 40) sollte es sich aber um eine Begründung für das Vorhergehende, nicht um eine Wiederholung handeln. Bei aktiver Bedeutung von ἐμποδίζεται weist der Finalsatz darauf hin, daß die Götter-

wohnsitze durch die Vermischung mit den für Werden und Vergehen verantwortlichen Stoffen selbst kontaminiert und zu einem Hindernis der göttlichen Unvergänglichkeit werden können. Dann gibt der folgende Satz auch die Begründung: von solchen Hindernissen muß man die Götter fern halten. Daraus ergibt sich der von Apollodor aufgestellte Satz, daß deswegen auch ihre Wohnsitze weit weg sein müssen.

IX 41. ἐμποδιστικῶν nimmt ἐμποδίζεται aus der vorhergehenden Zeile wieder auf. Die Bedeutung ist sicher aktiv und spricht daher für eine aktive Bedeutung auch von ἐμποδίζεται.

X 1. ἰορρωδ[εῖ] Die Lesung von N<sup>3</sup>, der ersten und bei weitem besten Abschrift dieses Abschnittes wurde bisher noch von keinem der Editoren herangezogen. Alle ihre Ergänzungen sind daher ohne oder gegen die Grundlage der Handschrift. Ein Verbum des Fürchtens paßt sehr gut in den Zusammenhang, zumal am Beginn dieses Abschnittes, Kol. 9, 36 von φοβεῖσθαι die Rede war. Ungeachtet des von C.F. Smith, *Poetic Words in Thucydides*, «TAPhA» 23/1892, S. LI, behaupteten poetischen Charakters, wird man das Wort durchaus als der philosophischen Prosa angemessen ansehen. Es bezeichnet offenbar bewußte Furcht und findet sich öfter in Zusammenhang mit dem Tod oder Göttern (Plut., *Lyc.* 27, 1; Isoc., *Plat.* 42, 1; Andronic. Rhod. I 4, 1; Plut., *Fr.* 178, 83-86; Ael., *NA* VI 41).

1 f. ἔκ τινων [αὐ]τῶν Je nachdem, ob die Götter oder wir Subjekt von γεννᾶν sind, ist die reflexive (αὐτῶν) oder nicht-reflexive Form (αὐτῶν) zu schreiben. Gestützt auf Kol. 10, 5, liegt dieser Ergänzung die Annahme zugrunde, daß die Götterwohnsitze selbst aus den feinen Götteratomen bestehen. Eine andere Möglichkeit zur Ergänzung wäre [ὄν]των, welches schlicht bedeutete, daß die Wohnsitze aus Atomen bestünden. Dafür sind mehrere Beispiele zu nennen. Philodem vergleicht *Piet.* I Kol. 66, 13-17, die göttliche φύσις mit den ἄλλα ὄντα, *Piet.* I Kol. 45, 6-9 bezeichnet er das Göttliche als πάντων | τῶν ὄντων ἄριστον | [καὶ] εμνό[ων]τατον | καὶ ἀξιοζηλωτότατον. Ferner ist der Ausdruck περιαιρεῖν τὸ θεῖον ἐκ τῶν ὄντων (Phld., *Piet.* I Kol. 5, 17-19, ähnlich Kol. 19, 3-5) zu vergleichen. In *M.* IV Kol. 19, 30 f. sagt Philodem, daß der Mensch beim Tod ([ἐξαι]ρ)ούμενος ἐκ τῶν ὄντων) nicht leidet. Epikur spricht von ἡ τῶν ὄντων φύσις (*Hdt.* 45, *Nat.* I [23, 1] 1). Nach dem Zeugnis Philodems an einer stark beschädigten Stelle des Papyrus beschrieb Demetrius Laco die Entstehung des Kosmos, «wobei er es für unmöglich hielt, daß die Naturen der Dinge und ihre Entstehung aus einander mit anderen Dingen, die klar wahrgenommen werden können, im Widerspruch stünden» (Phld., *Sign.* Kol. 33, 15-20 [ἀδύ]νατον οὖν νομίζων] τὰς τε | [φύσεις] τῶν ὄντων καὶ τῆν ἐξ ἀ[λλ]ήλων γέ[νεσι]ν [δι]αφωεῖν | [ἄλλ]οις ἐναρ[γήμασι], τὸν κό[σμον], ὡς ἐγέ[νετο, πα]ρίσσειν). Wenn die Rekonstruktion des Textes, die weitgehend auf Gomperz zurückgeht, richtig ist, wäre hier von einer γένεσις ἐκ τῶν ὄντων als einer Entstehung von Gegenständen durch Zusammensetzung von Atomen (ὄντων) die Rede.

X 3. καὶ ταῦτα ist wie τοῦτοις in Kol. 9, 39 auf das Letztgenannte zu beziehen. Nach der hier vorgelegten Interpretation sind mit ταῦτα die Aufenthaltsorte der Götter in den Intermundien gemeint. H. Krämer, S. 141 f. Anm. 161, hatte mit Lemke, S. 63, in der Nachfolge von Diels, *Kommentar*, S. 33, darin einen Verweis auf Helios und Selene gesehen, die Philodem

zusätzlich zur Olympischen Zwölf als Intermundialgötter angesehen haben soll. Daß diese Meinung dem überlieferten Text nicht entspricht, haben Arrighetti, X-XI, S. 90-93, und C. Moreschini, *Due fonti sulla teologia epicurea*, «PdP» 16/1961, S. 350 f., festgestellt (vgl. auch Purinton, S. 215 und 218). Derselbe Einwand trifft die Auffassung von Woodward, S. 36, es handele sich bei ταῦτα um die vergänglichen Sterne unserer Welt.

3. καὶ μᾶλλον ἢ Aufgrund unterschiedlicher Auffassungen über die Gesamtinterpretation der Stelle wurden zwei Übersetzungsmöglichkeiten für den Ausdruck vorgeschlagen, die beide grammatikalisch möglich sind. So übersetzen R. Philippson, *Die Götterlehre der Epikureer*, «RhM» 83/1934, S. 172, G. Freymuth, *Zur Lehre von den Götterbildern in der epikureischen Philosophie* (Berlin 1953), S. 12, G. Freymuth, *Methodisches zur epikureischen Götterlehre*, «Philologus» 99/1955, S. 235 Anm. 2, Moreschini (zit. im vorherigen Lemma), S. 350 f., und Woodward, S. 36, μᾶλλον ἢ mit «mehr als», Diels, *Kommentar*, S. 33 f., Arrighetti, X-XI, S. 88, P. Merlan, *Zwei Fragen der epikureischen Theologie*, «Hermes» 68/1933, S. 200 f., P. Merlan, *Studies in Epicurus and Aristotle* (Wiesbaden 1960), S. 40 f., mit «eher als». Die Entscheidung hängt davon ab, ob man annimmt, daß die in Kol. 10, 4 genannten ἔδη und νεός für die Epikureer Gegenstand der Verehrung waren oder nicht (vgl. das folgende Lemma).

X 4. ἔδη καὶ τοὺς νεώκ Die Lesung wurde von Arrighetti, X-XI, S. 90-92, hergestellt. Er erkannte den bis dahin irreführenden Zusatz im Stich der Erstausgabe. Die Korrektur im Papyrus betrifft lediglich den literarischen Dialekt, nicht den Sinn. Der Korrektor stellt aus νέους die attische Form νεός her und fügt den Artikel hinzu. Phld., *Bon. rex* Kol. 30, 10 f., hat [οἱ | ν]αοί.

Fraglich ist noch die Bedeutung von ἔδη. Arrighetti, X-XI, S. 88, übersetzt «statue», Woodward, S. 36, «shrines». Beides ist nach LSJ, S. 477 f., möglich. Zur Bezeichnung des Wohnortes der Götter und der Menschen ist ἔδη seit der Ilias (V 360, IV 406) bezeugt, als Bezeichnung einer Götterstatue seit Sophokles (*OT* 886, *El.* 1374). Die engsten Parallelen unserer Stelle sprechen für die Bedeutung als Wohnsitz (Isoc., *Pan.* 155; Lycurg., *Leocr.* 143). Zum Bezug auf die *sedes* bei Lukrez (vor allem V 146 f.) vgl. Philippson, *Nachträgliches*, S. 366 Anm. 1

4. ὥς ist die kausale Konjunktion, die am besten zu den erhaltenen Spuren stimmt.

#### Appendix I. Ausführlicher papyrologischer Apparat

Da es bisher unmöglich ist, mittels Photographie alle Tintenspuren festzuhalten, und gleichzeitig die Originale sich ständig weiter auflösen, erscheint eine vollständige Dokumentation der Überlieferung als Pflicht jeden Herausgebers. Die Erfahrung verschiedener Lichtverhältnisse lehrt, daß eine Aussage über Stellen, an denen keine Tinte gestanden haben kann, etwa um c sicher von o zu unterscheiden, oft irreführend und Abrieb oder Verblässung nicht kenntlich ist. Daher wurden bei der Beschreibung der Spuren streng positivistisch nur die erhaltenen Spuren angegeben. Alle unterpunkteten Buchstaben sind der Reihe nach behandelt. Bei allen runden Buchstaben messe ich die Ausdehnung der erhaltenen Rundung im Uhrzeigersinn nach den Positionen der Zahlen auf dem Zifferblatt.

Kol. 8

8. τ[.] Beginn einer Waagrechten oben.

9. ][ Rundung 11 bis 1; ]π Waagrechte oben mit Ansatz einer Senkrechten rechts; θαι[ linke zwei Drittel; κα jeweils obere Hälfte; ]λ..[ fallende Schräge oben, Spitze von λ, Rundung 11 bis 1 (am ehesten o), oberes Drittel von Senkrechter.

10. ]...[ Waagrechte unten mit Ansatz einer steigenden Schrägen links, Waagrechte unten, Serife.

11. ]ε Senkrechte oder notfalls steigende Diagonale.

12. γε..[.] [ Sovrapposto, zwei Senkrechte im Abstand von π (beide unten mit Serife nach links), Rundung 5 bis 9.

13. μηδετο[ Sovrapposto, Rundung 10 bis 2.

14. υ.φ obere Hälfte einer Senkrechten links und oberes Viertel einer Senkrechten rechts, Waagrechte am oberen Zeilenrand, untere Hälfte des linken Bauches weggebrochen.

15. π.[.] [ Sovrapposto, Serife links unten und Spuren rechts oben davon (eher rechter Winkel von π als Beginn der fallenden Schrägen von δ), Rundung 8 bis 11, Waagrechte oben mit Ansatz rechts; ]ε Winkel in oberer Zeilenhälfte, eher κ oder χ, π aber nicht ausgeschlossen; η..α[ Rundung 10 bis 12, rechte Spitzen einer steigenden und einer fallenden Schrägen, Waagrechte in oberem Drittel; ω.[ Doppelsovrapposto aus Kol. 7, Rundung 5 bis 1; ]εμ.[ jeweils nur obere Hälfte, Hochpunkt; ] [ Sottoposto in Kol. 9, 15, große Rundung 2 bis 4.

16. ..[ Sovrapposto, große Rundung 4 bis 7 oder Waagrechte, Senkrechte; ]επιηδ.[ Doppelsovrapposto aus Kol. 7, Rundung 6 bis 8 und 11 bis 12.

17. ]υτ.[ Doppelsovrapposto aus Kol. 7, oberer Teil einer Senkrechten.

18. ...[ Ansatz oder Serife links unten, flache Kurve unten 5 bis 7, flache Kurve unten (vielleicht Sottoposto), leicht geneigte Senkrechte unter der Zeile; ]..φ[ Hochpunkt, Rundung; ]ρ unterer Teil mit charakteristischer Serife; κ(αι).ν Senkrechte in oberem Zeilendrittel, Ansatz einer Senkrechten leicht unter der Zeile und Tintenspur rechts davon im Abstand von ν oder π, zusammen wohl πρ(οc); ]ου[ Sottoposto, Kelch.

19. ][.(.)].[.]π kurze Waagrechte in Zeilenmitte, langezogene Rundung 5 bis 7, untere Hälfte; τοι. kleine Rundung 11 bis 2, Rundung 6 bis 10.

20. ξ.[ Rundung oder Senkrechte in oberem Zeilendrittel.

21. ου[[ζ..(.)]] `c.` Über der Zeile Ausläufer einer fallenden Schrägen. Der erste gestrichene Buchstabe ist der Form nach c, welches durch den waagrecht Tilgungsstrich einem θ ähnlich wird. Es ist für diesen Buchstaben aber ziemlich klein und der Raum unter dem Mittelstrich sehr niedrig. Die Spuren der folgenden Buchstaben sind mit Tilgungsstrichen vermischt. Dadurch sind keine Formen sicher zu erkennen: Rundung 8 bis 1, steigende Schräge rechts oben und Waagrechte darunter, Spuren einer Senkrechten; γρατ zweitoberstes Fünftel der steigenden und fallenden Schrägen.

23. θεοιc Rundung 11 bis 7.

25. υ.[ linke zwei Drittel von (ε, θ), über dem Buchstaben vor der Lücke ist ein Punkt mit Schweif ähnlich dem Hochpunkt der vorhergehenden Zeile zu erkennen (Expunktion?); μ.δ oberer Ausläufer einer Rundung oder Serife, Ende des rechten Winkels.

26. α.[.] Tiefpunkt, Senkrechte unmittelbar nach Bruchstelle.

27. ω.α Rundung 7 bis 8.

28. ]τητ Senkrechte in oberem Drittel, vielleicht links mit Ansatz einer steigenden Diagonalen; ]τ Rundung 7 bis 8; ]κ(αι) Rundung 4 bis 7.

29. ]..και.[ Ende einer Waagrechten auf halber Höhe, Rundung 11 bis 1, Senkrechte; ]ατι.[ fallende Schräge (wohl λ oder ν), linke zwei Viertel von θ oder ε; ]..[.] [ Rundung 12 bis 6, anschließend Rundung 6 bis 12 nach rechts unten in lange

Waagrechte übergehend (vielleicht  $\omega$ ), Senkrechte mit kurzer nach beiden Seiten überstehender Waagrechten oben;  $\lambda\alpha$  von  $\alpha$  nur rechte Schräge, aber wegen der Form so gut wie sicher.

30.  $\lambda$  Hochpunkt;  $\phi$  zwei Rundungen unten wie unterer Teil von  $\omega$ , unterer Teil einer Senkrechten;  $\lambda\omega$  Senkrechte, steigende Schräge über ganze Zeilenhöhe, Waagrechte oben, Senkrechte unter der Zeile, steigende Diagonale mit Serifen unten und fallende Schräge ( $\lambda$  oder linke Hälfte von  $\mu$ ), Winkel aus fallender Diagonalen und Senkrechten (vielleicht rechter Teil von  $\nu$ );

31.  $\mu\eta$  Anfang einer fallenden Schrägen oben, kleine Rundung 9 bis 1, zwei Senkrechte oben;  $\nu$  Senkrechte, leicht steigende Schräge in oberem Drittel;  $\nu$  Senkrechte unter der Zeile.

32.  $\lambda$  fallende Schräge mit Serifen oben nach links (eher  $\lambda$  als  $\alpha$ ), linke Spitze und rechter Ausläufer, leicht fallende Waagrechte unten wie Ausläufer von  $\alpha$ ;  $\nu$  Senkrechte mit Waagrechter oben, unterer Teil einer Senkrechten, leicht nach unten bauchige Waagrechte auf halber Höhe, Waagrechte auf halber Höhe mit Spuren einer Rundung darüber (wohl  $\epsilon$  oder  $\theta$ ), steigende Diagonale wohl von  $\epsilon\nu\alpha$ , linke Hälfte des Kelchs und Teil der Senkrechten.

33.  $\lambda$  linke Spitze und rechter Ausläufer von  $\alpha$  oder  $\lambda$ , Winkel aus steigender und fallender Schrägen auf zwei Drittel Höhe (vielleicht linke Hälfte von  $\mu$ );  $\lambda\pi$  Ausläufer wie von  $\alpha$ , Winkel aus steigender und fallender Schräge oben, fallende Schräge, steigende Schräge (zusammen vielleicht  $\alpha\lambda\lambda\alpha$ ), zwei Senkrechte wovon die rechte gekrümmt, fallende Schräge unten in Waagrechte übergehend;  $\alpha\zeta\mu\iota\nu$  alle drei Spitzen, kleine Rundung 7 bis 2 (vielleicht mit Ansatz links oben).

34.  $\nu$  Rundung 5 bis 7, große Rundung 5 bis 10;  $\nu$  Rundung 11 bis 1, Rundung 11 bis 1;  $\omega$  Sovrapposto, Senkrechte vielleicht mit Ansatz einer Waagrechten oben;  $\nu$  Sottoposto in Kol. 9, Rundung oben 11 bis 1;  $\rho$  unterer Teil einer Senkrechten mit Serifen nach rechts, Tiefpunkt, unterer Teil einer Senkrechten mit Serifen nach rechts.

35.  $\nu$  Senkrechte unter der Zeile mit Serifen nach links ( $\phi$  oder  $\rho$ ), Senkrechte unten, Teile einer Waagrechten auf halber Höhe und Spuren links, in Waagrechte übergehende fallende Schläge wie Ausläufer von  $\alpha$ ;  $\nu$  große Rundung 10 bis 1, Waagrechte auf halber Höhe, Kelch;  $\alpha\omicron\tau\epsilon$  große Rundung 10 bis 3, kleine Rundung 2 bis 6, unterer Teil einer Senkrechten verbunden mit  $\alpha$ , Punkt auf halber Höhe und fallende Schräge in oberem Drittel;  $\eta\zeta$  Rundung 8 bis 1.

36.  $\lambda$  Ausläufer der rechten Schräge;  $\alpha$  Rundung 5 bis 7, am wahrscheinlichsten gekrümmte Rechte von  $\alpha$ .

37.  $\phi\theta\epsilon\nu$  Rundung 3 bis 7;  $\epsilon\rho$  Hochpunkt (kein Winkel zu erkennen) und dicker unterer Teil einer Senkrechten, von  $\rho$  Kopf und Senkrechte erhalten aber in der Mitte gebrochen, Senkrechte, Punkt links oben, Hochpunkt, zwei Bruchstücke einer Rundung um 8 und 10;  $O^2$  hat an dieser Stelle  $\pi\alpha$ , allerdings scheint der Papyrus an dieser Stelle bereits damals nicht gut lesbar gewesen zu sein, wie unmittelbar vorher die Lesung  $\nu\delta\omicron$  in  $O^2$  anstelle von  $\tau\alpha\epsilon$  zeigt;  $\nu\gamma\gamma\epsilon\kappa$  Waagrechte oben und Senkrechte links in oberer Hälfte, Rundung 8 bis 1, fallende Schräge, Senkrechte mit fallender Schrägen in unterer Hälfte.

38.  $\tau\omicron\upsilon\upsilon\tau\iota\nu$  Rundung 10 bis 11, Winkel rechts oben (vielleicht  $\pi$ ), Spitze einer Senkrechten oben, Punkt links unten und dicke Senkrechte rechts in unterem Drittel.

39.  $\eta\alpha$  Ausläufer rechts unten.

41.  $\tau\mu$  Beginn einer Senkrechten links unten.

42.  $\zeta$  rechte Spitzen.

43.  $\nu\omicron\upsilon\upsilon\tau\alpha\iota$  nach unten offener Winkel links unten wie unterer Teil von  $\mu$  (aber kein Ausläufer nach rechts, daher eher  $\nu$ );  $\pi\lambda$  Beginn einer steigenden Schrägen. Kol. 9

1.  $\eta\phi$  rechte Hälfte.

4. ]οπ rechte Hälfte. In  $N^3$  ist der jetzt ausgefallene Teil οιπρ, zusammen mit den darüberstehenden Buchstagen cη aus Zeile 2 und ονεπ aus Zeile 3 als separates Teil an den Rand gesetzt. Während die oberen beiden Zeilen jetzt und bereits in  $N^4$  an der richtigen Stelle stehen, ist der untere Teil offenbar verlorengegangen. Es ist vielleicht dieser Umstand ein Hinweis darauf, daß die Fragmente nach der Vollen- dung von  $N^3$  aber vor  $N^4$  auf Karton aufgeklebt wurden.

8. (εcτιν)αρ auf einem separaten Stück in  $N^3$ , welches auch δε in Zeile 7 und ενεπ in Zeile 9 enthält. Bis auf die Abkürzung ist dieses Fragment in  $N^4$  und C eingesetzt, aber nicht in P erhalten.

9. π...ο Rundung 7 bis 9 und 12 bis 2, Hochpunkt, Teile von zwei Senkrechten in oberem Drittel; ]επ.τ obere Hälfte mit Mittelstrich, Waagrechte oben mit oberem Drittel der rechten Senkrechten, Hochpunkt.

10. ]..[ Senkrechte; θεο[ Rundung 6 bis 8; ]ενδεκ(αι) Enden der beiden unteren Arme.

11. αc Rundung 4 bis 6.

12. ε[...].α..[ unten nach links gekrümmte Senkrechte mit oben nach links überste- hender Waagrechten oben (da sie jedoch weit nach rechts reicht, vielleicht υ oder τ, π), Häkchen links unten mit steigender Schrägen oder Senkrechten.

14. πειν Waagrechte und obere Hälfte der rechten Senkrechten; τωπ[.]υ Waagrechte oben, linkes Ende und Senkrechte; νοη[.]ι..[ Rundung 12 bis 2, Rundung 5 bis 7.

15. ..[ unterer Teil einer fallenden Schrägen rechts, steigende linksgekrümmte Schräge links unten; ]c[ Rundung 5 bis 10, dann leichter Knick für obere Waag- rechte; ν..[.]α linker oberer Teil von θ oder ε, kurzes Stück oben aus in fallende Schräge abknickender Waagrechten, kleine Rundung 9 bis 2 (c oder o); μo kleine Rundung in oberem linken Viertel; ]α Senkrechte unter der Zeile (ρ oder φ).

16. ..[ kleine Rundung o oder ρ, leicht fallende Waagrechte unten; ]ου unterer Teil einer Senkrechten mit Serifen nach rechts, Teile einer kleinen Rundung; ]..[ nach rechts geneigte Senkrechte oben (vielleicht κ); ]..[ Waagrechte oben und kurze fal- lende Schräge rechts unten (Serifen?); ]...ο..[ gebogener Ausläufer mit Ansatz einer Schrägen nach rechts unten (vielleicht unterer Teil von α), Spitze von α oder λ, Senkrechte, Punkt auf halber Höhe, kleine Rundung 9 bis 11; ]..[.]..[ Ausläufer von steigender und fallender Schrägen unten, kleine Rundung 10 bis 5, steigende Diag- onale und Winkel oben; ]c[ Sottoposto, Rundung 11 bis 1 und 5 bis 7.

17. ται...ητιν Spitze links unten und Hochpunkt rechts, steigende Schräge und gebogene Waagrechte unten (vielleicht α), Teile einer Senkrechten im unteren Drittel und unter der Zeile; ]..[ Tiefpunkt; ]λ[ untere Hälfte von zwei Senkrechten (η oder π); ]ο[ Rundung 1 bis 2; ]..[.]πα fallende Schräge, linke Spitze.

18. την...ηγ Hochpunkt der möglicherweise Serifen von (δ, λ, α), Punkt in Zeilen- mitte, steigende Schräge (λ, χ, δ), Punkt links oben (unklar, ob Spitze einer Schrä- gen oder Senkrechten) und untere Hälfte der rechten Senkrechten (nach links geneigt, daher auch Schräge möglich), untere Hälfte von ν; πα Ausläufer.

19. ρ[ Teil der Serifen unter der Zeile; χ[.]υ linker Teil des Kelchs.

20. α..[.]..[ Rundung 7 bis 8, Rundung 9 bis 12; `τηc´ Teile einer Rundung 10 bis 11 und 12 bis 1; τρo[ Rundung 9 bis 12. Die Spuren für μ oder λλ, welche in  $O^2$  vor δε stehen, finden sich nicht in dem von Scott publizierten Faksimile.

21. α.α.α[ Ansatz auf halber Höhe und Ausläufer einer Waagrechten über α, Beginn einer leicht fallenden Waagrechten oben (eher υ als τ).

22. ει untere Hälfte; ]ν[ Sottoposto in Kol. 10.

24. γ unteres Ende der Senkrechten; μ Winkel aus steigender und fallender Schrä- gen im unteren Drittel.

25. ]αξυ Waagrechte oben; μ[ Ansatz einer steigenden Schrägen links unten; ]νη[ nach rechts geneigte Senkrechte links unter der Zeile und Teil einer Senkrechten in rechter oberer Hälfte; μ[.]..[ Rundung 10 bis 2.

26. ]υ Spuren auf halber Höhe; γ rechte Senkrechte mit Ansatz der Schrägen; φ rechtes Viertel; ]υφφ[ Sottoposto in Kol. 10, Senkrechte unter die Zeile mit Rundung 5 bis 6 und 12 bis 2, Waagrechte in unterem Drittel mit Ansatz einer Senkrechten oder steigenden Schrägen mit fallender Schrägen oben rechts.
27. μεν Ende einer fallenden Schrägen mit Serifen nach rechts (davor wohl mehr Platz zum linken Rand als für breites λ); εκ rechtes Ende der oberen Schrägen; αυτ.υ[ Rundung 7 bis 11, Diagonale; ]οτ[ Sottoposto in Kol. 10, kleine Rundung 5 bis 1, linke zwei Drittel.
28. ]π.α.φφ[.][] zwei Senkrechten im Abstand von υ oder π, fallende Schräge auf halber Höhe wie Ausläufer von α, fallende Schräge in unterem Drittel, Rundung 8 bis 10 verbunden mit Sottoposto in Kol. 10, 26 (Rundung 10 bis 1), lange Waagrechte unten.
29. ]λ[.]πει[.][] cvτ[.][][] Beginn einer steigenden Schrägen links unten, Senkrechte unter der Zeile mit kleiner runder Serifen nach links, Rundung 9 bis 1, fallende Schräge rechts, Ende einer steigenden Schrägen oder Kurve, fallende Schräge über ganze Höhe; ]τ[ Sottoposto in Kol. 10, 27, welches die letzte Lücke in P ausfüllt, Senkrechte wohl unter der Zeile mit Serifen nach links und oben Spuren rechts und links (vielleicht Reste einer Waagrechten, also τ); ][] Rundung 11 bis 1; ]κ(α) untere Hälfte und wohl rechtes Ende des Abkürzungsstriches.
30. τω Waagrechte auf halber Höhe mit Halbkreis nach oben; ][] Sottoposto am Zeilenbeginn von Kol. 10, 28, Teil einer Waagrechten oben links und Senkrechte mit kleiner runder Serifen nach links; ]...ωπ[ kleine Rundung oben (ο oder ρ), leicht fallende Waagrechte oben (vielleicht Kelch von υ, auch τ möglich), Tiefpunkt oder Waagrechte unten; ][] tief unter die Zeile reichende Senkrechte mit Serifen nach links (φ, ψ oder ρ, kein τ).
31. ]μεγ Rundung 10 bis 11 und 1 bis 3; ][...]ο[ Waagrechte oben, waagrecht Ausläufer unten; ]υ.α.[] Rundung 2 bis 7 (aber etwas breit für ο, vielleicht φ), Punkt unten, fallende Schräge in unterer Hälfte.
32. ]την Waagrechte oben; ο.μ[.]τ oberes Drittel einer Senkrechten mit Serifen nach rechts, Rundung 6 bis 7; ][...] Winkel aus zwei Schrägen oben, Rundung oben (ο oder Kopf von ρ); ]α.[] Senkrechte, Senkrechte unter der Zeile mit Häkchen nach links (ρ oder φ/ψ, auch τ und υ nicht ganz auszuschließen).
33. τοτ Senkrechte mit Serifen unten, Waagrechte oben mit Ansatz einer Senkrechten in der Mitte; πλειτα Beginn einer Waagrechten oben, Winkel aus steigender Diagonalen und gekrümmter fallender auf halber Höhe; ]ι.τ[.]δ[.] steigende Schräge oben vielleicht Rundung, Rundung 1 bis 7, unterer Teil der Senkrechten mit Serifen nach rechts und Punkt der Waagrechten, Waagrechte oben, Dreiecksform mit überstehender rechter Schrägen (wahrscheinlich δ, aber α nicht ausgeschlossen), Rundung 11 bis 1.
34. δ[.]α.ο Winkel links unten aus steigender Schrägen und Waagrecht mit fallender Schräge rechts oben (wohl δ), unterer Teil einer Senkrechten mit Serifen nach rechts (wohl π oder η, υ nicht auszuschließen); τ Beginn einer Waagrechten oben; ]..τη.ατ[.]κ(α) linke Spitze und rechter Ausläufer von (α, λ, μ), kleine Rundung oben (ο, ρ, c), Waagrechte links und unterer Teil der Senkrechten mit Serifen, Senkrechte mit fallender Schräge und weitere Senkrechte rechts (wegen oberer Schräge und Position ziemlich weit unten wohl nur η möglich), Rundung 5 bis 7 (wie Sattel von μ) und Ausläufer rechts, unteres Drittel und linkes Viertel der Waagrechten oben, kleine Rundung 5 bis 1 in oberen zwei Zeilendritteln; ][] oberer Teil einer Senkrechten.
35. κ.πι vorstehende Serifen nach links unten mit nach unten vorstehender Senkrechten und rechts davon flache Rundung 7 bis 5, Rundung 5 bis 8, sehr dicke Waagrechte oben (vielleicht Korrektur); καθ[.] Rundung 8 bis 1.



36. γινοιτ von γ Senkrechte mit leicht nach links überstehender Waagrechten oben, aber weit weniger ausgeprägt als bei π in der folgenden Zeile; α,φ unterer Teil einer Senkrechten; γε. . Rundung von 11 bis 4 (c oder o), etwas unter der Zeile Serife nach links.

37. ]δ,λ unten Waagrechte rechts mit Ansatz eines Strichs nach oben, Teile einer Senkrechten; ραγ[ linke Hälfte.

39. συναναμιγν.[.]ενα[ Hochpunkt, Winkel rechts unten, linke Spitze.

42. ταυ linkes Drittel des Kelchs und untere Hälfte der Senkrechten; γ,Ϛ[...][c Waagrechte oben, Rundung 10 bis 1, Spitze eines Winkels aus Senkrechter und fallender Schräge.

43. καθ oberes Viertel und unteres Ende, rechter Ausläufer, von θ rechte zwei Drittel; τρ[...][Ϛ[ fallende Schräge wie bei Kelch von υ.

Kol. 10

1. ]προ,ηκεν nach links geneigte Senkrechte mit gebogenem Ausläufer rechts unten und Waagrechte auf einem Drittel Höhe (wie rechte Hälfte von μ, aber auch α oder ν möglich), große Rundung 10 bis 1 mit Punkt auf halber Höhe unter rechtem Drittel (c wie in Zeile 3 möglich); γενηαν Senkrechte links mit Ansatz der Schrägen und rechte Spitze.

2. ]...κ nach einem Drittel der normalen Buchstabenbreite leicht fallende Waagrechte oben wie Kelch von υ, Hochpunkt oder kleine Rundung 9 bis 1 dann rechts darunter größere Rundung 4 bis 6 wohl mit Ansatz nach rechts und Kurve auf halber Höhe wie Ausläufer von α, Ende einer fallenden Diagonalen schräg links oben von linker unterer Spitze von κ.

3. μαλλο[.]η rechte Hälfte.

4. `τουεν[<sup>^</sup>Waagrechte oben wohl mit Ansatz in der Mitte; ]...τ Ansatz einer fallenden Schrägen links oben mit enger Rundung 5 bis 10 links unten und in Waagrechte einschwenkende fallende Diagonale rechts davon (wie von α), große Rundung 7 bis 8.

5. του korrigiert aus τοις; παντ,ς Rundung von 5 bis 11 in Verbindung mit τ, der Raum zum Folgenden läßt ο und ω zu.

6. αξιτοις Koronis in Kombination mit zwei Punkten über und unter der Zeile nach ομοιως; in ομοι[[α]]ως α durchgestrichen.

holger.essler@uni-wuerzburg.de

Dall'inizio di giugno alla fine di settembre 2008 Elvira Scognamiglio ha soggiornato a Oxford nell'ambito del Dottorato di ricerca in Filologia Classica, Cristiana e Medioevale-Umanistica, Greca e Latina come fruitrice di un assegno speciale per le missioni di studio all'estero. Suo referente per l'Università di Oxford è stato il dr. D. Obbink.

Dall'1 al 3 settembre 2008 si è svolta a Cambridge, organizzata da David Sedley, una riunione del gruppo TELEPHe (Tradurre in lingue europee i papiri di Ercolano), dedicata a *De signis* di Filodemo (*PHerc.* 1065). Dopo un'introduzione di D. Sedley, hanno parlato del titolo dell'opera e delle colonne II, III, X, XI, XXII-XXIV D. Delattre, R. Wittwer e J. Giovacchini, suscitando una vivace discussione con diversi interventi.

Il 17 settembre 2008 l'Assemblea dei soci del CISPE ha cooptato il prof. Jürgen Hammerstaedt, docente di Filologia classica e Papirologia nell'Università di Köln. Nella stessa seduta l'Assemblea ha assegnato le due borse di studio «Fondazione Banco di Napoli» a Laura Giuliano per concludere il lavoro sul *PHerc.* 807 (*Opus incertum*) e, *ex aequo*, a Dino De Sanctis per una ricerca sui testi biografici ercolanesi e Margherita Erbi per lo studio di alcune colonne del *PHerc.* 1004 (Filodemo, *Retorica*, libro incerto). La borsa di studio «Ministero per i Beni e le Attività Culturali» è stata assegnata a Maria Grazia Assante per lo studio del *PHerc.* 1044.

Dal 26 al 28 settembre 2008, a Buccino, nell'ambito delle *Feriae Volceianae*, si è svolta la seconda edizione del Premio Marcello Gigante. Venerdì 26 è stato riconsegnato al Comune di Buccino il cratere del pittore Assteas, in vista della prossima apertura del Museo di Volcei. Nella mattinata di sabato 27 si è svolta la visita del Parco Archeologico Urbano dell'Antica Volcei. Nel pomeriggio nell'Aula Consiliare 'Filomena Rosa Gerbasio' dopo i saluti del dr. Pasquale Via, Sindaco di Buccino, dell'Arch. Giovanni Sacco, Assessore ai Beni Culturali del Comune di Buccino, e del prof. Filippo D'Oria, Coordinatore della Commissione Premio Marcello Gigante, a cura dello stesso prof. D'Oria e del prof. Antonio Vincenzo Nazzaro è stata presentata l'Epigrafe bilingue del Parco Archeologico dell'Antica Volcei.

È avvenuta quindi la consegna del Premio Marcello Gigante 2008 (II sezione: giovani studiosi). Il premio è stato assegnato *ex aequo*

a Holger Essler e a Laura Giuliano; un premio ulteriore è stato assegnato a Diego Fusaro. Successivamente G. Zanetto e M.L. Chirico hanno presentato il volume di M. Gigante *Scritti sul teatro antico*, realizzato con il contributo del Comune di Buccino.

Domenica 28 settembre, nell'Aula Consiliare 'Filomena Rosa Gerbasio', è avvenuta la Cerimonia di consegna del Premio Marcello Gigante 2008 (I sezione: personalità di rilievo nazionale e internazionale) al prof. Guglielmo Cavallo, Professore ordinario di Paleografia greca nell'Università La Sapienza di Roma, che ha tenuto la lezione *Donne, alfabetismo e libri nell'antichità greco-romana*.

A norma di statuto entra a far parte dell'Assemblea dei soci del CISPE il prof. Arturo De Vivo, il nuovo Preside della Facoltà di Lettere e Filosofia dell'Università di Napoli Federico II, succedendo al prof. Eugenio Mazzarella.

Il 1° novembre 2008 il dr. Gianluca Del Mastro è stato nominato Ricercatore di Papirologia nell'Università di Napoli Federico II.

La dott. Maria Grazia Assante è stata ammessa, con borsa, al XXIV Ciclo di Dottorato in Scienze dell'antichità dell'Università di Udine; tema di ricerca è il *PHerc.* 1044, *Vita di Filonide* (*tutor* è il prof. F. Maltomini, *co-tutor* è il prof. G. Indelli). La dr. Assante ha rinunciato alla borsa di studio del CISPE.

Il dr. Antonio Parisi è stato ammesso al XXIV Ciclo del Dottorato di ricerca in Filologia Classica, Cristiana e Medioevale-Umanistica, Greca e Latina dell'Università di Napoli Federico II; tema di ricerca è il *PHerc.* 831, opera etica di autore incerto (*tutor* è la prof. F. Longo Auricchio).

Ai drr. Matilde Fiorillo e Antonio Parisi è stato concesso un contributo per la digitazione dei testi ercolanesi al fine di realizzare un *Thesaurus dei Papiri Ercolanesi*.

All'Assemblea generale della FIEC, tenuta a Berlino il 26 Agosto 2009, durante il XIII Congresso Internazionale, ha partecipato come delegato del CISPE il Segretario, G. Indelli. In una sessione del Congresso M. Capasso ha parlato su *Lo scavo della Villa Ercolanese dei Papiri: a che punto siamo*.

Tra i mesi di novembre 2008 e aprile 2009, presso il Dipartimento di Filologia Classica

'F. Arnaldi' dell'Università di Napoli Federico II, sono stati organizzati seminari sui testi del *PHerc.* 807 (a cura di L. Giuliano) e del *PHerc.* 163 (a cura di E. Scognamiglio).

Nel dicembre 2008, presso la sede del Goethe Institut di Napoli, nella riunione della Giuria del Premio Theodor Mommsen 2008, per la sezione 'Marcello Gigante' (giuria: F. Longo Auricchio, G. Indelli, G. Leone), il XVII Premio di Papirologia Ercolanese è stato assegnato a Gioia Maria Rispoli per la sua plurennale attività di ricerca sui Papiri Ercolanesi. La consegna del Premio è avvenuta il 3 febbraio 2009 presso il Goethe Institut di Napoli.

Nell'ambito del Convegno *Socratica 2008. Seconde Giornate di studio sulla Letteratura socratica antica* (Napoli, 11-13 dicembre 2008), M. Erler ha parlato su *La parrhesia socratica e il Simposio. Un elemento del confronto pubblico nella discussione filosofica*; G. Ranocchia su *Il ritratto di Socrate nel De superbia di Filodemo* (*PHerc.* 1008, coll. 21-23). I convegnisti hanno visitato l'Officina dei Papiri 'Marcello Gigante'.

Il 21 dicembre 2008 i soci della delegazione napoletana dell'Associazione Italiana di Cultura Classica, guidati dal Presidente prof. Salvatore Cerasuolo, hanno visitato la mostra «Ercolano. Tre secoli di scoperte» allestita presso il Museo Archeologico Nazionale di Napoli (16 ottobre 2008-1 giugno 2009), curata da Pietro Giovanni Guzzo e Maria Paola Guidobaldi; nell'occasione Giuliana Leone ha illustrato alcune delle sculture provenienti dalla Villa dei Papiri. Dal marzo 2009 la mostra si è arricchita di un nuovo rilievo marmoreo con scene dionisiache venuto alla luce a Ercolano il 18 febbraio 2009, durante i lavori di manutenzione ordinaria, proveniente da un lussuoso edificio residenziale dell'*Insula* nord-occidentale, che è stato solo in parte scavato.

Mercoledì 11 febbraio 2009 G. Indelli ha guidato nella visita all'Officina gli studenti del Corso di Perfezionamento in *Forme letterarie tra antico e moderno*, coordinato dalla prof. A. Borgo.

Lunedì 2 marzo 2009 G. Leone ha guidato nella visita dell'Officina due classi del Liceo Classico Statale 'A. Pansini' di Napoli, accompagnate dai docenti D. Russo e M. D'Antonio.

Il 3 marzo 2009 l'Assemblea dei Soci del CISPE ha cooptato Giuliana Leone, Ricercatore

confermato di Papirologia nell'Università di Napoli Federico II.

L'11 marzo 2009, nell'Università degli Studi di Milano, G. Leone ha tenuto una lezione sul secondo libro del Περὶ φύσεως di Epicuro per il Dottorato di ricerca in Filologia, letteratura e tradizione classica.

Nel 2009 il Centro Internazionale per lo Studio dei Papiri Ercolanesi 'Marcello Gigante' festeggia il quarantesimo anniversario della sua fondazione, avvenuta il 7 marzo del 1969.

Per celebrare solennemente questa ricorrenza, il Centro ha voluto organizzare un incontro di studio, in cui fosse tracciato un bilancio di tutti gli aspetti dell'attività svolta o variamente promossa in questi anni: gli studi sui papiri, le indagini archeologiche sulla Villa, le iniziative nell'Officina per meglio custodire e valorizzare i volumina.

L'incontro si è svolto a Parigi nella mattinata di venerdì 19 giugno, presso la sede prestigiosa de l'Académie des Inscriptions et Belles-Lettres nel Palais de l'Institut de France, nell'ambito del «Secondo Colloquio Internazionale Filodemo di Gadara», splendidamente organizzato da Daniel Delattre, Directeur de recherche presso il CNRS-IRHT, Paris.

Francesca Longo Auricchio, Vicepresidente del Centro, e lo stesso Delattre hanno introdotto i lavori, ricordando come proprio a Parigi, nel corso dell'VIII° Congrès de l'Association Guillaume Budé, tenutosi nell'aprile del 1968 sull'epicureismo greco e romano, Marcello Gigante avesse maturato l'idea di fondare il Centro a Napoli, anche per suggestione di una bella relazione di Wolfgang Schmid, che sottolineò l'importanza dei papiri ercolanesi – che scarso spazio, invece, trovarono in quel congresso parigino – per lo studio dell'epicureismo e della filosofia antica. A Parigi, inoltre, proprio presso l'Institut de France, Gigante rintracciò, qualche anno dopo, i sei papiri ercolanesi donati nel 1802 da Ferdinando IV a Napoleone, due dei quali, i *PHerc.* Paris. 1 e 2, furono portati a Napoli da Robert Marichal, per interessamento di Gigante, nel settembre 1985, e svolti con il metodo messo a punto dall'*équipe* norvegese guidata da Knut Kleve, per fare ritorno, nel 2002, nella prestigiosa sede parigina dove oggi sono custoditi.

I *Quarant'anni del CISPE* sono stati ripercorsi magistralmente da Graziano Arrighetti, che, con Giovanni Pugliese Carratelli, che ne è il

Presidente, ne fu tra i fondatori nel 1969; Maria Paola Guidobaldi, Direttore degli Scavi di Ercolano, in rappresentanza della Soprintendenza Speciale per i Beni Archeologici di Napoli e Pompei e del suo responsabile, Pietro Giovanni Guzzo, ha parlato su *La Villa dei Papiri di Ercolano: una sintesi delle conoscenze alla luce delle recenti indagini archeologiche*, corredando il suo intervento esauriente e chiaro con la visione di immagini suggestive; Agnese Travaglione, Direttrice dell'Officina dei Papiri 'Marcello Gigante' presso la Biblioteca Nazionale 'Vittorio Emanuele III' di Napoli, in rappresentanza del suo Direttore, Mauro Giancaspro, ha tenuto una interessante e documentata relazione su *Conservazione e fruizione dei papiri ercolanesi*. Nel pomeriggio, la seduta de l'Académie des Inscriptions et Belles-Lettres, cortese ospite della manifestazione, che si è chiusa con un rinfresco offerto nei Salons de la Cour d'Honneur du Palais Mazarin, è stata consacrata ai papiri ercolanesi. I più recenti progressi tecnologici nel campo dei nostri papiri sono stati illustrati da Brent Seales, Direttore del Laboratory for the Advanced Networking, University of Kentucky, Lexington, KY, nella relazione *Lire sans détruire les papyrus carbonisés*, mentre Daniel Delattre ha parlato su *Le point sur les travaux relatifs au PHerc.* Paris. 2, di cui sta curando l'edizione con la sua *équipe*.

Il *PHerc.* Paris. 2, contenente un'opera di argomento etico attribuita a Filodemo, probabilmente *Sulla calunnia*, è stato oggetto anche di tre intense sedute seminariali condotte dall'*équipe* di Daniel Delattre (Agathe Antoni, Laurent Capron, Gianluca Del Mastro, Julie Giovacchini, Annick Monet) in occasione del «Quarto Incontro annuale del gruppo europeo di ricerca TELEPHe», organizzato dallo stesso Delattre a Parigi nei giorni di mercoledì 17 e giovedì 18 giugno presso l'Università di Paris-Sorbonne (Paris IV), dove i partecipanti ai seminari hanno anche potuto visitare l'Istituto di Papirologia sotto la guida del suo Direttore J. Gascou, e presso la Maison de la Recherche de Paris IV. Ai seminari, aperti a un vasto pubblico, hanno preso parte numerosi componenti del gruppo di ricerca e illustri studiosi dei papiri ercolanesi e di filosofia antica, che hanno dato vita a un animato dibattito da cui sono scaturite interessanti proposte sia per quanto riguarda il lavoro di ricostruzione del rotolo sia per la costituzione e l'esegesi del testo. (Giuliana Leone)

Nell'anno scolastico 2008/2009, gli alunni della V C del Liceo Ginnasio Statale «Cneo Nevio» di Santa Maria Capua Vetere, sotto la guida del Prof. Michele Schiavone, hanno elaborato e pubblicato un lavoro in lingua latina sui papiri ercolanesi, in memoria dell'accademico ercolanese Alessio Simmaco Mazzocchi, nativo di Santa Maria Capua a Vetere.

Nell'ambito dei lavori del Colloquio *Renaissances de la tragédie. Philosophie, poétique, esthétique, musique*, svoltosi a Parigi dal 17 al 19 settembre 2009 presso l'Université Paris-Sorbonne (Paris IV), Gioia Maria Rispoli ha parlato su *L'Aristotele ercolanese. La presenza di Aristotele e della dottrina aristotelica sulla tragedia nei papiri ercolanesi*.

Su «SCO» XLIX/2003, pp. 19-44, è apparso lo studio di G. Arrighetti, *L'aneddoto, la biografia greca e Aristotele*.

Nel dicembre 2008 Aaron K. Olsen, dopo un soggiorno di studio a Napoli (Ottobre 2007-Maggio 2008), ha discusso presso la Brigham Young University (Provo, Utah) la tesi conclusiva del *Master of Arts in Comparative Studies* dal titolo *A Review of the Latin Papyri of Herculaneum: A Description and Comprehensive Database of the Contents*.

Sulla «Rassegna storica salernitana» 49/2008, pp. 293-295, M. G. Assante ha pubblicato un rendiconto del Secondo Congresso napoletano della Friends of the Herculaneum Society (30 Maggio 2008).

Nel volume *Anthropine Sophia. Studi di filologia e storiografia filosofica in memoria di Gabriele Giannantoni*, a c. di F. Alesse, F. Aro-nadio, M.C. Dalfino, L. Simeoni, E. Spinelli (Napoli 2008), pp. 423-439, F. Longo Auricchio ha pubblicato l'articolo *La testimonianza filodemea sull'immagine di Socrate: osservazioni testuali*.

A cura del CISPE e della Biblioteca Nazionale 'Vittorio Emanuele III' di Napoli è apparso il volume di A. Travaglione, *Catalogo descrittivo dei Papiri Ercolanesi* (Napoli 2008).

Su «Pallas» 78 (2008), pp. 45-57, D. Delattre ha pubblicato l'articolo *Histoire et légende dans la polémique du Jardin contre le Portique*.

In «Studi di Egittologia e di Papirologia» 4/2007 (Pisa-Roma 2008) è apparso, alle pp. 9-40, l'articolo di A. Angeli Aristone, *Epistola sull'alleggerirsi della superbia: le tecniche espo-*

*sitive della κεφαλαίωςις filodemea (Philod., Vit. X coll. X 30-XXIV 21) e le metodologie della trattatistica sui caratteri*.

Negli «Epigraphica Anatolica» 41 (2008), pp. 1-37, J. Hammerstaedt e M. Ferguson Smith hanno pubblicato *Diogenes of Oinoanda: the Discoveries of 2008 (NF 142-167)*.

Alla figura di Amedeo Maiuri sono stati dedicati i volumi *L'archeologia magica di Maiuri* di Giuseppe Maggi (Napoli, Bibliopolis, 2008), e *Amedeo Maiuri. Cronache degli scavi di Ercolano. 1927-1961* (Franco di Mauro Editore, 2008), con Premessa e Introduzione di Mario Capasso.

Nel volume *Philosophie im Umbruch*, hrsg. von A. Schmitt und G. Radke-Uhlmann (*Philosophie der Antike, Band 21*), Stuttgart 2009, pp. 35-49, è apparso il lavoro di M. Erler, *Kontinuität in Diskontinuität. Strategien der Selbstpflege bei Platon und im Epikureismus*.

Per le cure di V. Castiglione Morelli che con Stefano e Vittorio de Franciscis ne ha fatto omaggio ai Soci della Accademia di Archeologia della Società Nazionale di Scienze, Lettere e Arti di Napoli, è stata pubblicata la lezione *Ercolano: bilancio di uno scavo* tenuta da A. de Franciscis nella seduta inaugurale dell'anno accademico 1978 (Napoli 2009).

Il 26 marzo 2009 Mario Capasso ha parlato su *Scene di vita quotidiana da un Giardino (leggendo i papiri ercolanesi)* nell'ambito dei Giovedì Egittologici e Papirologici dell'Università del Salento, Lecce.

Nel volume *Stoici Romani Minori*, a c. di I. Ramelli (Milano, Bompiani, 2008), nel saggio introduttivo a *l'Astronomia* di Manilio, *Manilio cantore della Cosmologia e dell'Etica Stoica*, pp. 3-267, l'autrice ha minutamente esaminato l'opera *Sulla natura* di Epicuro nei papiri ercolanesi, quale fonte del poema lucreziano, a sua volta modello di Manilio.

Mario Capasso ha pubblicato il volume *Che cos'è la papirologia* (Roma, Carocci, 2009).

Edizioni e studi di testi attualmente in corso:

Epicuro, *De natura*  
libro II (PHerc. 993/1149, 1010) G. Leone  
libro XI (PHerc. 154, 1042) G. Leone

libro XXV (PHerc. 1420, 1056, 697, 1191)  
J. Hammerstaedt

libro XXVIII (PHerc. 1479/1417) G. Leone  
lib. inc. (PHerc. 1413) L. Giuliano

Metrodoro, *Raccolta dei frammenti*  
A. Tepedino Guerra

Colote  
*Contro il Liside di Platone* (PHerc. 208)  
*Contro l'Eutidemo di Platone* (PHerc. 1032)  
M. Erler

*Auctor Epicureus incertus* (PHerc. 176)  
M. P. López Martínez

Demetrio Lacone  
*Opus incertum* (PHerc. 831) K. Sanders,  
A. Parisi

Filodemo  
*Sul buon re secondo Omero* (PHerc. 1507)  
J. Fish

*Storia dei filosofi*  
*Platone e l'Accademia* (PHerc. 1021)  
E. Puglia

*Storia della Scuola Stoica* (PHerc. 1018)  
M. C. Cavalieri  
libro incerto (PHerc. 327, 1508)  
M. C. Cavalieri

*Sulla conversazione* (PHerc. 873)  
M. Capasso, M. C. Cavalieri

*Sulla poesia*  
PHerc. 1087, 1403, 1113a [?] R. Janko  
PHerc. 994, 1676, 1677, 1081b, 1074b  
R. Janko

libro V (PHerc. 1425, 1538, 1581, 407, 403, 228)  
D. Armstrong, J. Fish, J. Porter

*Sulla Retorica*  
libro I (PHerc. 1427) D. Blank,  
F. Longo Auricchio  
libro II (PHerc. 1674, 1672) D. Blank,  
F. Longo Auricchio

libro III (PHerc. 1506, 1426)  
J. Hammerstaedt, D. Obbink

libro IV (PHerc. 1423, 1007/1673)  
R. Gaines

libro VIII (PHerc. 832/1015) D. Blank,  
F. Longo Auricchio

libro incerto (PHerc. 1669)	M. Ferrario, T. Di Matteo	<i>Sulla ricchezza</i>		<i>Opus incertum</i> (PHerc.1020)	F. Alesse, G. Del Mastro
libro incerto (PHerc. 1004)	M. Erbi	I libro (PHerc. 163)	E. Scognamiglio	Cecilio Stazio	
<i>Sui vizi e sulle virtù contrapposte</i>		libro incerto (PHerc. 1570)	J. Ponczoch	<i>L'usuraio</i> (PHerc.78)	K. Kleve, R. Macfarlane
Libro I (PHerc. 222)	M. Capasso	<i>Opus incertum</i> (PHerc. 312)	A. Antoni	Tito Lucrezio Caro	
libro II (PHerc. 1457)	M. Capasso	<i>Sulla provvidenza</i> (PHerc. 1670)	M. Ferrario, G. Karamanolis	<i>De rerum natura</i> (PHerc. 395)	K. Kleve
libro incerto (PHerc. 1675)	M. Capasso	<i>Sugli dei</i>		Lucio Vario Rufo	
libro incerto (PHerc. 223, 237, 1082, 1089, 1643)	M. Capasso	libro I (PHerc. 26)	D. Obbink, F. Longo Auricchio	PHerc. 817	R. Macfarlane
libro incerto (PHerc. Paris. 2)	D. Delattre <i>et alii</i>	libro III (PHerc. 152/157)	H. Essler	<u>Studi letterari</u>	
libro IX, <i>Sull'economia</i> (PHerc. 1424)	A. Tepedino Guerra, V. Tsouna McKirahan	<i>Sulla religiosità</i> , Parte II	D. Obbink	Opere biografiche sulla Scuola Epicurea	D. De Sanctis
libro X, <i>Sulla superbia</i> (PHerc. 1008)	G. Indelli	<i>Sui metodi inferenziali</i> (PHerc. 1065)	R. Wittwer, G. Manetti, D. Fausti	<u>Studi paleografici</u>	
libro incerto (PHerc.1017)	G. Karamanolis	<i>Sulla morte</i>		Paleografia dei papiri latini	K. Kleve
libro incerto (PHerc. 253, 415, 465, 896, 1090, 1613, 1077, fr. 8-10, 12)	X. Riu, M. Jufresa	libro IV (PHerc. 1050)	D. Armstrong, B. Henry	I segni nei papiri <i>Sulla poesia</i> di Filodemo	G. Del Mastro
<i>Sui modi di vita</i>		<i>Vita di Filonide</i> (PHerc. 1044)	M. G. Assante	Elaborazione di un database delle scritture ercolanesi	CISPE
libro incerto <i>Sulla libertà di parola</i> (PHerc. 1471)	D. Obbink, J. Giovacchini, V. Laurand	Crisippo		<u>Linguistica</u>	
<i>Sulla gratitudine</i> (PHerc. 1414)	G. Del Mastro	<i>Ricerche logiche</i> (PHerc. 307)	C. Atherton	Preparazione di un Thesaurus Herculansen- sium Voluminum	CISPE in collaborazione con l'Università di Würzburg
<i>Sulle passioni</i>		<i>Sulla provvidenza</i> (PHerc. 1038)	G. Karamanolis		
Libro incerto (PHerc. 57)	G. Del Mastro	<i>Opus incertum</i> (PHerc. 1384)	A. Antoni		

# CRONACHE ERCOLANESI

Sono disponibili in pochi esemplari tutti i volumi finora usciti  
in vendita ai prezzi sotto indicati

	ITALIA €		ESTERO €	
1/1971	31		36	
2/1972	28		33	
3/1973	31		36	
4/1974	28		33	
5/1975	28		33	
6/1976	26		31	
7/1977	34		38	
8/1978	41		46	
9/1979	38		44	
10/1980	52		57	
11/1981	46		51	
12/1982	38		44	
13/1983	49		54	
14/1984	44		49	
15/1985	49		54	
16/1986	46		51	
17/1987	52		57	
18/1988	64		72	
19/1989	72		80	
20/1990	57		62	
21/1991	70		77	
22/1992	70		77	
23/1993	77		88	
24/1994	77		88	
25/1995	103		113	
26/1996	118		129	
27/1997	93		103	
28/1998	103		113	
29/1999	62		72	
30/2000	129		139	
31/2001	77		88	
32/2002	180		200	
33/2003	180		200	
34/2004	120		150	
35/2005	120		150	
36/2006	120		150	
37/2007	120		150	
38/2008	220		250	
39/2009	220	<b>3.113</b>	250	<b>3.548</b>

## *Supplementi:*

Libri scritte e scribi a Ercolano	36,15	41,32
La Villa dei Papiri	36,15	41,32
Indici dei Papiri Ercolanesi 1971-1995	30,99	37,00
I segni nel papiro ercolanese 1497	80,00	100,00

**GAETANO MACCHIAROLI EDITORE - NAPOLI**

Printed in Italy - Arte Tipografica  
Via San Biagio dei Librai 39 - 80138 Napoli

*Sarà scritta un giorno sulle pagine di questo 'Bollettino' la cronaca della ripresa degli scavi della 'Villa dei Papiri' in Ercolano?*

*La pianta\* del Weber cesserà di essere un documento di archivio o un mero incentivo a ipotesi marginali?*

*Sarà descritto un giorno lo scavo di altre ville ercolanesi?*

*La speranza non è incerta, ma è soprattutto in tale voto, la cui realizzazione esige tuttavia tempi non troppo brevi, che rinviene giustificazione il titolo di «Cronache Ercolanesi», organo del Centro Internazionale per lo Studio dei Papiri Ercolanesi.*

MARCELLO GIGANTE

Dalla 'Premessa' al volume 1/1971

\* [Riprodotta in copertina]